ਸੁਖਮਨੀ

සුඛමනි සාහිබ්

අධ්‍යාත්මිකත්වය කරා යන ගමනක්
සිංහල පරිවර්තනය

SikhBookClub.com

SGGSONLINE.COM

දර්ශකය

1. සුඛමනි සාහිබ් ---------- 1
2. අර්දාස් -යාච්ඤා ---------- 175
3. ආත්මයේ මාර්ගය ---------- 179
4. ගමන සඳහා දර්ශනය ---------- 181
5. කාන්තාවන්ගේ භූමිකාව ---------- 183
6. ටර්බන් වල වැදගත්කම ---------- 187
7. ඔබේ ගමනේ නිහතමානිකම ප්‍රධාන සාරය ---------- 189

🙏🙏🙏We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at https://sggsonline.com/donation

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥
රාග් ගවුරි, පස්වන ගුරු: සුක්මානි යන්නෙන් අදහස් කරන්නේ ඔටුන්න හිමි පබළු ය.

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥
ගුරුගේ කරුණාව මගින් අවබෝධ කරගත් එක් සදාකාලික දෙවි කෙනෙකි.

ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥
මම ප්‍රිමාල් ගුරුතුමාට හිස නමමි.

ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥
යුගවල ආරම්භයට පෙර සිටි ගුරුතුමාට මම හිස නමමි.

ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥
මම සදාකාලික සැබෑ ගුරුට හිස නමමි.

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥
මම මහා දිව්‍ය ගුරුට හිස නමා.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥
මම දෙවියන් වහන්සේව ප්‍රේමණීය භක්තියෙන් සිහිපත් කරමි. සෑම විටම උන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් මම සදාකාලික සැපත අත්විඳිමි.

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥
මගේ මනසින් ඇති සියලු කරදර හා වේදනා දුරු කරන්න

ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੰਭਰ ਏਕੈ ॥
විශ්වය ආරක්ෂා කරන තැනැත්තා ගැන මම කල්පනා කරමි.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥
ගණන් කළ නොහැකි මිනිසුන් ඔහුව මතක තබා ගන්න

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖ੍ਰਰ ॥
වෙඩාස්, පූරානස් සහ ස්මිරිටිස්, වචන වල පිරිසිදුකම,

ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖਰ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය වන තැනැත්තා වඩාත්ම පරිශුද්ධ බව හඳුනාගෙන ඇත.

ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥
එම පුද්ගලයාගේ මහිමය කාගේ හදවතේ විස්තර කළ නොහැක, දෙවියන් වහන්සේ නාමිගේ අයෝටා පවා උසිගන්වයි.

ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੋ ॥ ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰੋ ॥੧॥
නානක් පවසයි, ඔ' දෙවියනි, ඔබගේ ශුද්ධ පැමිණීම අත්විඳීමට ආශා කරන අය සමඟ මාව බේරා ගන්න.

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ඇම්බ්රෝසියල් නාමය යනු සියලු සාමයේ හා සැපයේ ඔටුන්න හිමි ආභරණ (සාරය) ය,

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ ਰਹਾਉ ॥
සහ මෙම පැණි- දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය උන් වහන්සේගේ සැබෑ බැතිමතුන්ගේ හදවත් තුළ වාසය කරයි. ll pause ll

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් යමෙකු උපත් හා මරණ චක්රයෙන් නිදහස් වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੂਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් භූතයාට ඇති බිය පහව යයි.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් මරණයට ඇති බිය පහව යයි.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් කෙනෙකුගේ දුෂ්ටකම් තුරන් වේ

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහිපත් කරමින්, කෙනෙකුට ජීවිතයේ කිසිදු බාධාවක් හමුවන්නේ නැත.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් යමෙක් දුෂ්ටකම් හා ලෞකික පරීක්ෂාවන්ගෙන් නිතරම අවදියෙන් සිටී.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරමින්, යමෙකු බියෙන් යටපත් නොවේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරමින්, යමෙක් ශෝකය විඳින්නේ නැත.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ භාවනානුයෝගී සිහි කිරීම ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ සමාගම තුළ පවතී.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥
ඕ' නානාක්, ලෝකයේ සියලු වස්තු දෙවියන් වහන්සේගේ ප්රේමයේ ඇත. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීම තුළ ආශ්චර්යමත් බලයන් සහ ලෝකයේ සියලු වස්තු නවයක් වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමේදී දැනුම, භාවනාව සහ ප්ර wisdom ාවේ සාරය වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥
දෙවියන් සිහි කිරීම සඳහා ගායනා කිරීම, දැඩි භාවනාව සහ භක්තිමත් නමස්කාරය වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමේදී ද්විත්ව භාවය අතුරුදහන් වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීම සඳහා වන්දනාවේ පූජනීය සිද්ධස්ථානවල ස්නානය පවිත්ර කිරීම සිදු කරයි.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමේදී යමෙකු දෙවිගේ අධිකරණය තුළ ගෞරවය ලබා ගනී.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමේ දී යමෙක් උන් වහන්සේගේ කැමැත්ත පිළිගන්නේ සියල්ලන්ටම යහපතක් වන පිණිසය.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් යමෙක් ජීවිතයේ උත්තරීතර ඉලක්කය සපුරා ගැනීමට සමත් වේ.

ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥
ඔවුන් පමණක් භාවනාවෙන් උන් වහන්සේව සිහිපත් කරයි, ඔහු එසේ කිරීමට පෙළඹේ.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥
ඕ නානක්, දෙවියන් වහන්සේ සිහිපත් කරන අයට මම නිහතමානීව හිස නමමි ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීම සියලු ක්‍රියාවන්ගෙන් ඉහළම වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමෙන් බොහෝ දෙනෙක් දුෂ්ටකම් වලින් ගැලවීම ලබති.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් මායා කෙරෙහි ඇති ආශාව තුරන් වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමේදී මායා ගැන සෑම දෙයක්ම තේරුම් ගනී.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමේදී මරණයට බියක් නැත.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමේදී සියලු ආශාවන් ඉටු වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමේදී දුෂ්ටකමේ අපිරිසිදු බව මනසින් ඉවත් කරනු ලැබේ.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥
අම්බ්‍රොසියල් නාම්, මරණකරුගේ හදවතේ වාසය කරයි.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥
බැතිමතුන් සැමවිටම දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය පාරායනය කරයි.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥
ඕ නානක්, මම ඔබේ බැතිමතුන්ගේ සේවකයාගේ සේවකයා වෙමි. ||4||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය ආත්මිකව ධනවත් ය.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කරන අය ගෞරවනීය ය.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කරන අය දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේදී පිළිගනු ලැබේ.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ආදරයෙන් සිහිපත් කරන අය වඩාත්ම කැපී පෙනෙන අයයි.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥
භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව ආදරයෙන් සිහිපත් කරන අය අන් අය මත රඳා නොසිටිති.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය ආත්මිකව උසස් ය.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය සමාදානයෙන් වාසය කරති.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කරන අය උපත හා මරණය යන චක්‍ර වලින් නිදහස් වේ.

ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥
දයානුකම්පිත දෙවියන් වහන්සේ විසින් ආශීර්වාද ලත් අයට පමණක් උන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමේ මාවතට පිවිසෙනු ඇත.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥
ඕ 'නානාක්, වාසනාවන්තයෙක් පමණක් එවැනි පුද්ගලයන්ගේ සමාගම සඳහා උපයන්නේ. ||5||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය අන් අයට කරුණාවන්ත වෙති.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය වෙනුවෙන් මම මගේ ජීවිතය සදහටම කැප කරමි.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥
අලංකාරය යනු දෙවියන් වහන්සේව ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කරන අයගේ මුහුණු ය.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੁਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය තම ජීවිතය සාමයෙන් ගත කරති..

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය ඔවුන්ගේ මනස ජය ගනී.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය ධර්මිෂ් life ජීවන මාර්ගයක් ගත කරති.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය නිමක් නැති ප්‍රීතිය අත්විඳිති.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරන අය දෙවියන් වහන්සේ ඉදිරියෙහි ජීවත් වෙති.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥
ගුරුගේ කරුණාව අනුව, ඔවුන් සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේව මතක තබා ගැනීමට අවදියෙන් සිටිති.

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥
ඕ 'නානාක්, භාවනාවේ ත්යාගය ලබා ගන්නේ පරිපූර්ණ ඉරණම පමණි. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරමින් කෙනෙකුගේ කාර්යයන් ඉටු වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੁ ਨ ਝੂਰੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ආදරයෙන් සිහිපත් කිරීමෙන් කිසිවෙකු කිසි විටෙකත් දුක් වන්නේ නැත.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ප්රේමයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කිරීමෙන් යමෙක් දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම ආරක්ෂා කරයි.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරමින්, යමෙකු බුද්ධිමත් කාර්යයේ තත්වයට අවශෝෂණය වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ප්රේමයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කිරීමෙන් කෙනෙකුගේ මනස අත් නොහැරේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ආදරයෙන් සිහිපත් කිරීමෙන් කෙනෙකුට සතුටක් දැනේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරමින් දිව්ය තනු නිර්මාණය කෙනෙකුගේ මනසෙහි අඛණ්ඩව වාදනය කරයි.

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් නිමක් නැති සාමය ඇත.

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේ උන් වහන්සේගේ වරප්රසාදය ලබා දෙන ඔවුන් පමණක් උන් වහන්සේව සිහිපත් කරති.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥
O' නානාක්, වාසනාවන්ත කෙනෙකුට පමණක් එවැනි බැතිමතුන්ගේ රැකවරණය පතයි. |7||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහිපත් කිරීමෙන් බැතිමතුන් ලෝකයේ ප්‍රසිද්ධ වේ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරමින් වෙදස් රචනා කරන ලදී.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් මනුෂ්‍යයෝ දක්ෂයෝ, බ්‍රහ්මයෝ සහ පුණ්‍යවන්තයෝ බවට පත්වූහ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සිහිපත් කිරීමෙන් පහත් අය සතර දිශාවෙන්ම ප්‍රසිද්ධ වේ.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥
එය දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි භාවනාව වන අතර එය මුළු පොළොවටම සහාය ලබා දී ඇත.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥
එමනිසා, O' මරණය සෑම විටම ලෝකයේ මැවුම්කරුවා මතක තබා ගනී.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ මුළු විශ්වයම මැවූ භාවනාව සඳහා ය.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥
ආකෘති රහිත දෙවියන් වහන්සේ උන් වහන්සේ සිහිපත් කරන ස්ථානයේ සිටී.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමේ වැදගත්කම අවබෝධ කර ගැනීම සඳහා උන් වහන්සේගේ කරුණාවෙන් ආශීර්වාද ලත් තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥
ඕ' නානාක්, ගුරුගේ ග්‍රහණය තුළින් දෙවියන්ගේ භාවනාවේ ඛූන් ලබා ගනී. ||8||1||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥
ඕ දුප්පතුන්ගේ වේදනාව හා දුක් වේදනා විනාශ කරන්නා, සියලු හදවත්වල පැතිරෙන්නා සහ ආධාරක රහිත සහාය.

ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥
ඕ 'දෙවියනි, මම (නානක්) ගුරුතුමාගෙන් මග පෙන්වීමෙන් පසු ඔබගේ සරණ පතා පැමිණියෙමි. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥
ඔබට උපකාර කිරීමට මව, පියා, දරුවන්, මිතුරන් හෝ සහෝදර සහෝදරියන් නොමැති තැන.

ਮਨ ਊਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥
මගේ මනස, එහි දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය පමණක් ඔබගේ උපකාරය සහ උපකාරය ලෙස ඔබ සමඟ සිටිය යුතුය.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥
භයානක භූතයන්ගේ දේවවාදීන් ඔබව තලා දැමීමට උත්සාහ කරන තැන,

ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥
එහිදී නාම් පමණක් ඔබ සමඟ යා යුතුය.

ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥
ඔබ අතිශයින් දුෂ්කර තත්වයක සිටින තැන,

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥
එහිදී දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ක්ෂණිකව ඔබව ගලවා ගනු ඇත.

ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥
අසංඛ්‍යාත ආගමික චාරිත්ර වාරිත්ර ඉටු කිරීමෙන් යමෙකු පාපවලින් ගැලවීම නොලැබේ.

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මිලියන ගණනක් පව් සෝදා දමයි.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥
එමනිසා, ඕ මගේ මනස, ගුරුගේ ආශීර්වාදයෙන් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කරන්න,

ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥
සහ, O' නානාක්, ඔබ ගණන් කළ නොහැකි ප්‍රීතිය ලබා ගත යුතු ය. ||1||

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥
මුළු ලෝකයේම රජෙකු ලෙස පවා යමෙකු විපතට පත්ව සිටී.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥
නමුත් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන් යමෙක් සාමය ලබා ගනී.

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥
විශාල ධනයක් පවා වැඩි යමක් සඳහා ඇති ආශාව අවසන් නොකරයි.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන් යමෙකු මායා කෙරෙහි ඇති දැඩි ආශාවෙන් පලා යයි.

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥
අසංඛ්‍යාත ලෞකික සැප සම්පත් තුළ අවශෝෂණය වීමෙන්, වඩා ලෞකික දේපළ සඳහා යමෙකුගේ ආශාව සංසිඳෙන්නේ නැත.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේව ආදරයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කිරීමෙන් යමෙකු මායා වෙතින් තෘප්තිමත් වේ.

ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥
ආත්මය තනිවම ගත යුතු ගමනේදී,

ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥
එහිදී, සැනසිලිකරුවෙකු ලෙස ආත්මය සමඟ ඇත්තේ දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය පමණි.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥
මගේ මනස, එවැනි නමක් ගැන සදහටම මෙනෙහි කරන්න.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥
O' නානාක්, උත්තරීතර අධ්‍යාත්මික තත්වය ලබා ගන්නේ ගුරුගේ කරුණාව තුළිනි. ||2||

ਛੂਟਤ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥
මිලියන සංඛ්‍යාත සහෝදරයන්ගේ සහාය ඇතිව වුවද කෙනෙකුට දුෂ්ටකම් වලින් ගලවා ගත නොහැක.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥
නාම් මෙනෙහි කිරීමෙන්, යමෙක් ලෝක-දුෂ්ටයන්ගේ සාගරය හරහා පිහිනන්නේ,

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥
අසංඛ්‍යාත අවාසනාවන් ඔබව විනාශ කිරීමට තර්ජනය කරන විට,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥
එහිදී දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ක්ෂණිකව ඔබව ගලවා ගනී.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥
ගණන් කළ නොහැකි අවතාරයන් තුළින් මිනිසුන් ඉපදී මිය යයි.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥
නමුත් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය උපුටා දක්වමින් ආත්මය සමාදානයෙන් රැඳී දෙවියන් වහන්සේ සමඟ එක් වේ.

ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥
ඊගෝ අපිරිසිදු ලෙස පොඟවා ගත් තැනැත්තාට කිසි විටෙකත් මෙම අපිරිසිදු දේ සෝදා ගත නොහැක.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මිලියන ගණනක් පව් මකා දමයි.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਰੰਗਿ ॥
මගේ මනස, එවැනි නමක් ආදරයෙන් සිහිපත් කරන්න.

ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥
O' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ශුද්ධ සමාගම තුළ සාක්ෂාත් වේ.

ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥
සැතපුම් ගණන් කළ නොහැකි ජීවන ගමනේ එම මාවතේ,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਤੋਸਾ ॥
එහිදී දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඔබේ තෘප්තියයි.

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥
නොදැනුවත්කමේ කළු අන්ධකාරය ඇති ජීවන ගමනේ දී,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නම ආලෝකය ඔබ සමඟ.

ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੋ ਨ ਸਿਞਾਨੂ ॥
කිසිවෙකු ඔබව නොදන්නා එම ජීවන ගමනේදී,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੂ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඔබේ සැබෑ මිතුරාය.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥
(ජීවිතයේ ගමන් මගෙහි) දුෂ්ටයන්ගේ දරුණු දැවෙන තාපය ඇති තැන,

ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਊਪਰਿ ਛਾਮ ॥
එහිදී දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඔබට ආරක්ෂාව ලබා දෙනු ඇත.

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝੁ ਆਕਰਖੈ ॥
ලෞකික දේපළ සඳහා ඇති තෘෂ්ණාව ඔබට වධ දෙන මගේ මනස,

ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥
එහිදී, O' Nanak, දෙවියන්ගේ නම ඔබේ ආශාවන් පාලනය කිරීම සඳහා නෙක්ටාර් මෙන් ක්රියා කරයි. ||4||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥
බැතිමතුන් සඳහා, දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය දෛනික භාවිතයේ ලිපියකි.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥
දෙවියන්ගේ නාමය බැතිමතුන්ගේ මනසෙහි වාසය කරයි.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය උන් වහන්සේගේ නිහතමානී බැතිමතුන්ගේ සහයෝගයයි.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය සිහිපත් කිරීමෙන් මිලියන ගණනක් දුෂ්ටකම් වලින් ගැලවීම ලැබේ.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් දිවා රෑ නොබලා උන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා සිහිපත් කරයි,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥
ඔවුන් ස්වයං කොන්සියෙට් හි මලඩි සුව කරන නාමිගේ medicine ඖධය ලබා ගනී.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ සැබෑ නිධානයයි.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੋ ਦਾਨ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ මෙම නාම් ත්යාගයෙන් උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ට ආශීර්වාද කර ඇත.

ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥
මනස හා ශරීරය එකම දෙවිගේ ප්‍රේමය තුළ ප්‍රීති ප්‍රමෝදයට පත්ව ඇත.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥
ඔ' නැනැක්, ඔහුගේ බැතිමතුන් හරි වැරැද්ද අතර වෙනස හඳුනා ගැනීමට දිව්ය බුද්ධිය ලබා ගනී. ॥5॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥
ඔහුගේ බැතිමතුන් සඳහා, මායා බන්ධන වලින් නිදහස් වීමට ඇති එකම මාර්ගය දෙවියන්ගේ නාමයයි.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥
උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ට දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මායා වෙතින් තෘප්තිය සපයයි.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ අලංකාරය හා ප්‍රීතියයි.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මතක තබා ගැනීමෙන් යමෙකු කිසි විටෙකත් ජීවිතයේ කිසිදු බාධකයකට මුහුණ දෙන්නේ නැත.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ සැබෑ මහිමයයි.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය තුළින් උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ට ගෞරවය ලැබේ.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥
උන්වහන්සේගේ බැතිමතුන් සඳහා මායා සහ යෝගා භුක්ති විඳීම දෙවියන්ගේ නාමයෙන් පවතී.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන් බැතිමතුන්ට කිසි විටෙකත් වේදනාවක් හා වෙන්වීමක් දැනෙන්නේ නැත.

ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥
ඔහුගේ භක්තිකයා සෑම විටම උන් වහන්සේගේ සිහි කිරීම තුළ අවශෝෂණය වේ,

ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥
ඕ' නානාක්, බැතිමතුන් සැමවිටම සර්වබලධාරී දෙවියන්ට නමස්කාර කරයි.||6||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥
බැතිමතුන්ට, දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ධනයේ නිධානයයි.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ නාමිගේ මෙම නිධානය උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ට ආශීර්වාද කර ඇත.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ට බලවත් සහයෝගයයි.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ විශිෂ්ටත්වය නිසා බැතිමතුන් වෙනත් සහයෝගයක් ලබා නොගනී.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥
උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමය ගැන දෝෂාරෝපණයට ලක්ව සිටිති.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමය තුළ සම්පූර්ණයෙන්ම අවශෝෂණය වී ඇති ඔවුන් භාවනාවෙන් සම්පූර්ණ සන්සුන් භාවය භුක්ති විඳිති.

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥
සෑම විටම බැතිමතුන් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය කියවයි.

ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුයා ප්‍රසිද්ධියට හා ගෞරවයට පාත්‍ර වේ. ඔහු සැඟවී නොසිටියි.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේට භක්තිවන්ත නමස්කාරය, බොහෝ දෙනෙක් දුෂ්ටකම් වලින් නිදහස් කරයි.

ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥
O' Nanak, සමාගම උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් ඉන්න තවත් බොහෝ අය, දුෂ්ට ලෝක සාගර හරහා පීනන්න. ||7||

ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය 'පැරිජාට්' (ආශ්චර්යමත් බලයන්ගේ මිථ්‍යා එළීසියානු ගස) හා සමානය.

ਕਾਮਧੇਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥
දෙවියන්ගේ ප්‍රශංසා ගායනා කිරීම සියලු පැතුම් ලබා දිය හැකි kaamdhen (මිථ්‍යා ගවයා) හා සමානය.

ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම පිළිබඳ කතිකාව අනෙක් සියලු කතා වලට වඩා වැදගත් වේ.

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥
නාම් සවන් දීම, වේදනාව හා ශෝකය ඉවත් කරනු ලැබේ.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥
නාම්ගේ මහිමය උන් වහන්සේගේ සාන්තුවරයන්ගේ හදවත් තුළ වාසය කරයි.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥
උන් වහන්සේගේ සාන්තුවරයන්ගේ ආශීර්වාදයෙන් සියලු පව් දුරු කරනු ලැබේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම විශාල ධනයක් ලබා ගනී.

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥
නාම් මත එක් maditates ඉගැන්වීම ශාන්තුවරයාගේ (ගුරුගේ) අනුගමනය කිරීමෙන්

ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥
නාම්ට සමාන කිසිවක් නැත.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥
ඕ 'නානාක්, දුර්ලභ වන්නේ ගුරුගෙන් නාම් ලබා ගන්නා තැනැත්තා ය. ||8||2||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੋਲਿ ॥
මම බොහෝ ෂස්ට්රාස් සහ සිම්රිට්වරු (ඇදහිල්ල, චාරිත්ර හා චර්යා ධර්ම පිළිබඳ ශුද්ධ පොත්) දැක ඇත්තෙමි.

ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੋਲ ॥੧॥
ඕ 'නානාක්, මෙම ශුද්ධ ග්රන්ථවල ඉගැන්වීම් දෙවියන් වහන්සේගේ මිල කළ නොහැකි නාමය මෙනෙහි කිරීමේ කුසලතාවය අසල කොතැනකවත් ළඟා නොවේ. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥
යමෙකු චාරිත්‍රානුකූල පුනරාවර්තන සිදු කරන්නේ නම්, ශිෂේණය සෘජු වීම, අධ්‍යාත්මික දැනුම ලබා ගැනීම සහ සියලු ආකාරයේ භාවනා කිරීම සඳහා අවධානය යොමු කරයි නම්,

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥
ෂස්ට්‍රාස් හය සහ ස්මිරිටිස් (ආත්මික දැනුම පිළිබඳ පොත්) පිළිබඳ දේශන ලබා දෙයි,

ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧ੍ਰਮ ਕਿਰਿਆ ॥
යෝගා සහ ධර්මිෂ් conduct හැසිරීම;

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥
සෑම දෙයක්ම අතහැර දමා පාළුකරයේ වටා ගමන් කරයි;

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සතුටු කිරීම සඳහා සියලු ආකාරයේ උත්සාහයන් සිදු කරයි,

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥
පුණ්‍යායතන සඳහා පරිත්‍යාග කරන අතර තෙල් ගොඩක් දැල්වීමෙන් හවාන් (පූජනීය ගින්න) සිදු කරයි;

ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥
ශරීරය කුඩා කැබලිවලට කපා චාරිත්‍රානුකූලව ගින්නෙන් පුළුස්සා දමන්න,

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥
දැඩි චර්යාව සමඟ උපවාසයන් සහ සියලු ආකාරයේ චාරිත්ර වාරිත්ර නිරීක්ෂණය කරයි,

ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥
මේ සියල්ල තවමත් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කිරීමේ කුසලතාවයට සමාන නොවේ.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥
ගුරුතුමා හරහා ලැබුණු දෙවියන්ගේ නම වන ඕ නානක් ආදරය හා භක්තිය සමඟ එක් වරක් පාරායනය කරනු ලැබේ. ||1||

ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥
යමෙක් මුළු ලෝකයම සංචාරය කර දිගු ජීවිතයක් ගත කරන්නේ නම්,

ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥
ලෝකයෙන් මුළුමනින්ම වෙන් වී ඇත්තේ විශාල ආසාවක් ලෙස,

ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ਹੋਮਤ ਪਰਾਨ ॥
පූජනීය ගින්නෙන් තම ජීවිතය පූජා කරයි,

ਕਨਿਕ ਅਸ੍ਵ ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥
රත්රන්, අශ්වයන්, අලි ඇතුන් සහ පුණ්යායතනවල ඉඩම් ලබා දෙයි;

ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਆਸਨ ॥
අභ්යන්තර පිරිසිදු කිරීමේ ශිල්පීය ක්රම සහ සියලු ආකාරයේ යෝජික් ඉරියව්;

ਜੈਨ ਮਾਰਗ ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥
ජෛනයන්ගේ ස්වයං මරණ ක්රම සහ ශ්රේෂ් spiritual අධ්යාත්මික විනය අනුගමනය කරයි;

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥
ඔහුගේ ශරීරය කැබැල්ලකින් කපා ගනී,

ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥
එසේ වුවද, ඊගෝවේ අපිරිසිදුකම ඉවත්ව නොයනු ඇත.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයට සමාන කළ හැකි කිසිවක් නැත.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥
ඕ නානක්, ගුරුගේ අනුගාමිකයන් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ආදරයෙන් හා භක්තියෙන් මෙනෙහි කිරීමෙන් උත්තරීතර අධ්යාත්මික තත්වයක් ලබා ගනී ||2 ||

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥
සමහර අය පූජනීය ස්ථානයක මිය යාමට ආශා කළ හැකිය.

ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥
නමුත් එසේ වුවද, ඊගෝටිස්ටික් උඩඟුකම මනසින් අඩු නොවේ.

ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥
කෙනෙකුට දිවා රෑ ශුද්ධ ස්ථානවල පිරිසිදු කිරීමේ ස්නාන පුහුණු විය හැකිය,

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥
නමුත් මනසෙහි අපිරිසිදුකම ශරීරයෙන් ඉවත් නොවේ.

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥
යමෙකුට ශරීරය සියලු ආකාරයේ විනය වලට යටත් කළ හැකිය,

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥
නපුරු ආශාවන් මනසින් බැහැර නොවේ.

ਜਲਿ ਧੋਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥
යමෙකුට මෙම සංක්‍රාන්ති ශරීරය ජලයෙන් සෝදා ගත හැකිය,

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥
නමුත් මඩ පවුරක් පිරිසිදු සෝදා ගත හැක්කේ කෙසේද?

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਊਚ ॥
අනේ, මගේ මනස, ශ්‍රේෂ්ඨතම දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ මහිමයයි.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥
ඕ 'නානාක්, බොහෝ පව්කාරයන් නේම් ප්‍රේමනීය මෙනෙහි කිරීමෙන් දුෂ්ටකම් වලින් ගැලවීම ලැබේ.||3||

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥
අතිරේක දක්ෂ වීමෙන්, මරණයට බියෙන් පීඩා විඳිනු ඇත,

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥
ලෞකික ආශාවන් තෘප්තිමත් කිරීම සඳහා සියලු ආකාරයේ දක්ෂ උත්සාහයන් නිෂ් le ල ය.

ਭੇਖ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥
විවිධ ආගමික සිවුරු ඇඳීම, ලෞකික ආශාවන්ගේ ගින්න නිවා දමන්නේ නැත.

ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥
එවැනි උත්සාහයන් මිලියන ගණනක් කිරීම දෙවියන් වහන්සේගේ අධිකරණය තුළ පිළිගැනීමට උපකාරී නොවේ.

ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਊਭ ਪਇਆਲਿ ॥
එවැනි සියලු උත්සාහයන් සමඟ, යමෙකු ලෞකික ඇමුණුම් වලින් මුදා හරිනු නොලැබේ නම් යමෙකු අහසට පැන ගියහොත් හෝ අදුරු ප්‍රදේශවල සැඟවී සිටී නම් හතක්.

ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥
ඒ වෙනුවට යමෙකු චිත්තවේගීය ඇමුණුම් සහ ආශාවන්ගේ වෙබයේ පැටලී සිටී.

ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥
අනෙක් සියලුම උත්සාහයන් මරණ දූතයා විසින් ද ished ුවම් කරනු ලැබේ,

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥
අන් කිසිවක් පිළිගන්නේ කවුද, නමුත් සර්වබලධාරී දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි භාවනා කිරීම.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ප්‍රේමණීය භක්තියෙන් මෙනෙහි කිරීමෙන් සියලු ශෝකය දුරු වේ.

ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥
නානක් කියන්නේ මේ බුද්ධිමත් බවයි.||4||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੋ ਮਾਗੈ ॥
යමෙකුට කාදිනල් ආශීර්වාද හතර අවශ්‍ය නම්, (ධර්මිෂ්, කම, ලෞකික ධනය, ප්‍රජනනය සහ ගැලවීම).

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਗੈ ॥
ඔහු සාන්තුවරයන්ගේ (ගුරු) ඉගැන්වීම් අනුගමනය කළ යුතුය.

ਜੇ ਕੋ ਆਪੁਨਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥
යමෙකු තම දුක අවසන් කිරීමට කැමති නම්,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥
එවිට ඔහු සැමවිටම දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය හදවතේ මතක තබා ගත යුතුය.

ਜੇ ਕੋ ਅਪੁਨੀ ਸੋਭਾ ਲੋਰੈ ॥
යමෙකු දෙවියන් වහන්සේගේ අධිකරණය මහිමය සොයන්නේ නම්,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੋਰੈ ॥
එවිට ඔහු ශුද්ධ සභාව සොයා ඔහුගේ ඊගෝව අත්හැරිය යුතුය.

ਜੇ ਕੋ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥
යමෙකු උපත හා මරණය පිළිබඳ චක්රයට බිය වන්නේ නම්,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥
එවිට ඔහු ශුද්ධාත්මයාගේ රැකවරණය සෙවිය යුතුය.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සමඟ එක්සත් වීමට ආශාවෙන් සිටින තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥
ඕ නානක්, මම එම පුද්ගලයා වෙනුවෙන් මගේ ජීවිතය කැප කරමි. ||5||

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥
සියලු පුද්ගලයන් අතර උත්තරීතර පුද්ගලයා වන්නේ,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
කාගේ egotistical උඩඟුකම ශුද්ධ සමාගම පිටත්.

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥
තමා පහත් ලෙස සලකන කෙනෙක්,

ਸੋਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥
සියල්ලටම වඩා ඉහළම අගය ලෙස ගණන් ගත යුතුය.

ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥
ඔහුගේ මනසෙහි ඉතා නිහතමානී කෙනෙක්,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥
සෑම හදවතකම දෙවියන් වහන්සේගේ සාරය වන නාම් සැබවින්ම හඳුනාගෙන ඇත.

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥
සියලු නපුර තමාගේම මනසින් තුරන් කරන තැනැත්තා,

ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥
ඔහුගේ මිතුරා ලෙස ලෝකය දෙස බලයි.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥
සතුට හා වේදනාව එක හා සමාන ලෙස බලන තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਪਾ ॥੬॥
ඕ' නානක්, ඔහු පාපය හෝ ගුණවත්කම යන සිතුවිල්ලට ඉහළින් නැඟී සිටියි (සෑම විටම යහපත් ක්රියාවන් කරයි) .||6||

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥
දුප්පත් බැතිමතුන්ට, ඔබේ නම ඔහුගේ ධනයයි.

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥
සහාය නැති බැතිමතුන්ට, ඔබේ නම ඔහුගේ සහයෝගයයි.

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਮਾਨੁ ॥
ඕ දෙවියනි, ඔබ ගෞරවනීය අයගේ ගෞරවය වේ

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥
සියලු මනුෂ්යයන්ට, ඔබ තෑගි දෙන්නෙහිය.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥
O' මගේ ස්වාමියා, ඔබ කරන්න සහ සියල්ල සිදු කිරීමට හේතු.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
O' සියලු හදවත් දන්නා,

ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥
ඔබේ තත්වය සහ ප්රමාණය ඔබ පමණක් දනී.

ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ॥
දෙවියනි, ඔබ ඔබේ ගිලී ඇත.

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥
දෙවියනි, ඔබේ ශ්රේෂ් ness ත්වය දන්නේ ඔබ පමණි.

ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥੭॥
ඕ' නානක්, වෙන කිසිවෙකු ඔබේ ශ්රේෂ් ness ත්වය දන්නේ නැත. ||7||

ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥
සියලු ඇදහිලි අතුරින් හොඳම ඇදහිල්ල නම්,

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කිරීම සහ නිර්මල ක්‍රියාවන් කිරීමයි.

ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ਊਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥
සියලු ආගමික චාරිත්‍ර අතුරින්, වඩාත් උත්කෘෂ්ට චාරිත්‍රය,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ නපුරු සිතුවිලිවල අශිෂ්ඨත්වය මකා දැමීමයි.

ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥
සියලු ප්‍රයත්නයන්ගෙන්, හොඳම උත්සාහය,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜੀਅ ਸਦਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය සෑම විටම ප්‍රේමයෙන් හා ආශාවෙන් පාරායනය කිරීමයි.

ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥
සියලුම කථා කරන වචන වලින් වඩාත් ඇම්බ්‍රෝසියල් වචනය,

ਹਰਿ ਕੋ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසාවට සවන් දීම හා ප්‍රකාශ කිරීමයි.

ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਊਤਮ ਥਾਨੁ ॥
සෑම ස්ථානයකම, වඩාත්ම උත්කෘෂ්ට ස්ථානය,

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥
O' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය වාසය කරන හදවත වේ. ||8|||3||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥
ඕ ගුණවත්, නූගත් මාරාන්තික, සෑමවිටම දෙවියන් වහන්සේව මතක තබා ගන්න.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥
ඕ' නානාක්, ඔබේ විඥානය තුළ අගය කරන්න ඔබ නිර්මාණය කළ තැනැත්තා, ඔබ මේ ලෝකයෙන් නික්ම යන විට ඔහු පමණක් ඔබ සමඟ සිටිනු ඇත. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥
ඕ මනුෂ්යයා, සර්වබලධාරී දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම මතක තබා ගන්න.

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥
කුමන මූලික ද්රව්යයෙන්ද (බිත්තර හා ශුක්රාණු) ඔහු මෙම ලස්සන ශරීරය නිර්මාණය කර ඇත.

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥
ඔබ හැඩගස්වා, අලංකාර කළ තැනැත්ත වහන්සේ,

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥
කුසෙහි ගින්නෙන් උන් වහන්සේ ඔබව ආරක්ෂා කළ සේක.

ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੂਧ ॥
ළදරු වියේදී ඔබේ පෝෂණය (කිරි) සඳහා ඔහු විධිවිධාන සැලසුවේය.

ਭਰਿ ਜੋਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥
යෞවනයේ උසින් උන් වහන්සේ ඔබට ආහාර සහ වෙනත් සැප පහසුකම් පිළිබඳ හැඟීම ලබා දුන්නේය.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਊਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥
ඔබ වයසින් වැඩෙන්ම, ඔහු ඔබව රැකබලා ගැනීම සඳහා පවුලේ අය සහ මිතුරන් ඔබට ලබා දුන්නේය.

ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥
ඔබ විවේක ගන්නා විට ඔබට පෝෂණය කිරීමට,

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੂ ਨ ਬੂਝੈ ॥
දෙවියනි, මෙම ගුණවත් පුද්ගලයා ඔහුට කළ ඔබගේ අනුග්රහයන් කිසිවක් වටිනාකම අගය නොකරයි,

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥
O' Nanak, ඔබ සමාව ඔහුට ආශීර්වාද නම්, එවිට පමණක් ඔහු මිනිස් ජීවිතයේ ඉලක්කය සාක්ෂාත් කර ගැනීම සඳහා සාර්ථක විය හැකි. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਊਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥
කාගේ ග්‍රේස් විසින්, ඔබ පොළොව මත සැනසිල්ලේ වාසය කරයි.

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥
ඔබේ දරුවන්, සහෝදර සහෝදරියන්, මිතුරන් සහ සහකරු හෝ සහකාරිය සමඟ ඔබ සිනාසෙමින් විනෝද වන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥
කාගේ ග්‍රේස් විසින්, ඔබ මෙම සන්සුන් සිසිල් ජලය භුක්ති විඳිනවා,

ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥
මිල කළ නොහැකි සන්සුන් වාතය සහ ගින්න සමඟ.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්ද, ඔබ සියලු ආකාරයේ සැප සම්පත් භුක්ති විඳිති,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥
සහ ජීවිතයේ සියලු අවශ්‍යතා සපයනු ලැබේ.

ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰ ਰਸਨਾ ॥
ඔබට අත්, පාද, කන්, ඇස් සහ දිව දුන්නේ කවුද?

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥
එහෙත්, ඔබ උන් වහන්සේව අත්හැර අන් අය සමඟ සම්බන්ධ වන්න.

ਐਸੇ ਦੋਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥
අධ්‍යාත්මික අන්ධ මෝඩයන් එවැනි පව්කාර වැරදිවල ග්‍රහණයේ සිටිති;

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥
ඕ' දෙවියනි, මෙම පව්කාර වැරදි වලින් ඔවුන්ව ගලවා ගන්න, නානාක් යාච්ඤා කරයි. ||2 ||

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੋ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥
උපතේ සිට මරණය දක්වා අපගේ ආරක්ෂකයා වන තැනැත්තා,

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥
එහෙත්, නූගත් පුද්ගලයා උන් වහන්සේට ප්‍රේම නොකරයි.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥
නාම් මෙනෙහි කිරීමෙන් කාහට සේවනය කිරීම ලොව ඇති වස්තු නවය හා සමානය.

ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥
එහෙත්, මෝඩ පුද්ගලයා තම මනස උන් වහන්සේ වෙත යොමු නොකරයි.

ਜੋ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥
අප තුළ හා අවට සැමවිටම සිටින දෙවියන් වහන්සේ,

ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥
ආත්මිකව අන්ධයන් විශ්වාස කරන්නේ උන් වහන්සේ බොහෝ දුරින් සිටින බවයි.

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥
භාවනා කිරීමෙන් කාගේ සේවාවෙන් යමෙකුට දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේ ගෞරවය ලැබේ,

ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥
එහෙත්, ආත්මිකව නූගත් මෝඩයා උන් වහන්සේව අමතක කරයි.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥
සදහටම සහ කවදා හෝ මෙම පුද්ගලයා වැරදි කරයි;

ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥
O' නානාක්, අනන්ත දෙවියන් වහන්සේ අපගේ ගැලවුම්කරුවා වේ. ||3||

ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥
මිල කළ නොහැකි නාම් අතහැර දමා යමෙකු ලෞකික ධනයෙන් බැඳී සිටී.

ਸਾਚੁ ਛੋਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥
ඔහු සත්යය අතහැර අසත්යය වැලඳ ගනී.

ਜੋ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥
අවසානයේ අතහැර දැමිය යුතු එම දෙය ඔහු විශ්වාස කරන්නේ එය සදාකාල බවයි,

ਜੋ ਹੋਵਨੁ ਸੋ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥
එම (මරණය) ආසන්න බව, ඔහු දුර බැහැර යැයි විශ්වාස කරයි.

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥
ඔහු ලෞකික ධනය සඳහා අරගල කරන අතර එය අවසානයේදී ඔහු අතහැර දැමිය යුතුය.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥
ඔහු නිතරම ඔහු සමඟ සිටින දෙවියන් වහන්සේගෙන් හැරී යයි.

ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥
ඔහු බූරුවෙකු මෙන් වන අතර, ඔහු සෙරෙප්පු වලින් අභිෂේක කළත්, එය සෝදා දමනු ඇත්තේ එහි ආදරය අළු වලින් පමණක් වන බැවිනි.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥
ඔහු ගැඹුරු අඳුරු වළට වැටී ඇත.

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥
O' නානාක්, යාච්ඤා හා කියන්න, O' දයානුකම්පිත දෙවියන් වහන්සේ, දුෂ්ට සාගරයේ දියේ ගිලීමෙන් ඔහු බේරා. ||4||

ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੂ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥
ඔහු මිනිස් විශේෂයට අයත් නමුත් ඔහු සතුන් මෙන් ක්රියා කරයි.

ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
දිවා රෑ ඔහු අන් අයට (ඔහුගේ ධනය හා ප්ර wisdom ාව) පෙන්වීමට කාර්යබහුලයි.

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥
පිටතින්, ඔහු ආගමික සිවුරු පැළඳ සිටී, නමුත් ඇතුළත මායාගේ අපිරිසිදුකම වේ.

ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥
ඔහු කොතරම් වෙහෙස මහන්සි වී උත්සාහ කළත් ඔහුට මෙය සැඟවිය නොහැක.

ਬਾਹਰਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥
පිටතින්, ඔහු දැනුම, භාවනාව සහ පිරිසිදු කිරීම ප්රදර්ශනය කරයි,

ਅੰਤਰਿ ਬਿਆਪੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥
නමුත් ඇතුළත බල්ලා වැනි කෑදරකම.

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥
ආශාවේ ගින්න ඇතුළත කෝපයට පත් වේ; නමුත් පිටතින් ඔහු අළු ශරීරයට යොදයි. (සියලු ලෞකික ආශාවන් අතහැර දැමූ යෝගියෙකු ලෙස පෙනී සිටීම)

ਗਲਿ ਪਾਥਰ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥
ලෞකික ආශාවන් සහ බෙල්ල වටා ගල් වැනි පාපයන් පටවා ගනිමින්, යමෙකු අපිරිසිදු දුෂ්ටකම් සාගරය හරහා පිහිනන්නේ කෙසේද?

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ වාසය කරන හදවත තුළ සිටින තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥
ඕ' නානාක්, එම පුද්ගලයා බුද්ධිමත්ව දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමය තුළ දෝෂාරෝපණය කරයි. ||5||

ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥
සවන් දීමෙන්, අන්ධයන්ට මාර්ගය සොයාගත හැක්කේ කෙසේද?

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥
යමෙකු අත තබා ගන්නේ නම්, ඔහුට ඔහුගේ ගමනාන්තයට ළඟා විය හැකිය.

ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੂਝੈ ਡੋਰਾ ॥
බිහිරි අය තේරුම් ගන්නේ කෙසේද?

ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਭੋਰਾ ॥
'රාත්‍රිය' කියන්න, ඔහු සිතන්නේ ඔබ 'දවස' යැයි පැවසූ බවයි.

ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥
ගොළු අයට භක්තිමත් ගීත ගායනා කළ හැක්කේ කෙසේද?

ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥
ඔහු උත්සාහ කළ හැකි නමුත් ඔහුගේ කටහ ඔහුව අසමත් වනු ඇත.

ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥
පොරබැදීම කන්ද නගින්නේ කෙසේද?

ਨਹੀ ਹੋਤ ਊਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥
ඔහුට එහි යා නොහැක.

ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥
ඕ 'මැවුම්කරු ඕ දයානුකම්පිත දෙවියනි, ඔබේ නිහතමානී සේවකයා යාච්ඤා කරයි.

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥
ඕ' නැනැක්, ලෝක දුෂ්ටකම් සාගරයෙන් මනුෂ්යයෙකු බේරා ගත හැක්කේ ඔබේ කරුණාවට පමණි. (6)

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ, සෑම විටම සහයෝගය ලෙස ඔහු සමඟ සිටින, මනුෂ්යයා උන් වහන්සේව මතක නැත,

ਜੋ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
ඒ වෙනුවට, ඔහුගේ සතුරා වන මායා වෙත ආදරය පෙන්වයි.

ਬਲੂਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥
මරණකරු ජීවත් වන්නේ වැලි බලකොටුවක් මෙන් කඩා වැටෙන ශරීරයේ ය.
ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥
ලෞකික සැප සම්පත් සහ මායාගේ රුචි අරුචිකම් ක්රීඩා භුක්ති විඳිනි.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥
ඔහුගේ මෙලොව රැඳී සිටීම සහ ලෞකික සැප සම්පත් සියල්ලම ස්ථිර බව ඔහු තරයේ විශ්වාස කරයි.

ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥
මරණය පිළිබඳ සිතුවිල්ල මෝඩයාට පවා මතකයට එන්නේ නැත.

ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥
වෛරය, ගැටුම, රාගය, කෝපය, චිත්තවේගීය බැඳීම,

ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥
අසත්යය, පව්, ඉමහත් කෑදරකම සහ වංචාව:

ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥
මේ ආකාරයෙන් බොහෝ ජීවිත කාලය නාස්ති වේ.

ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥
ඕ දෙවියනි, කරුණාකර, දයාව පෙන්වා මෙම දුෂ්ටකම් වලින් ඔහුව ආරක්ෂා කරන්න, නානාක් යාච්ඤා කරයි. ||7 ||

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥
දෙවියනි, ඔබ ශාස්තෘවරයාය; ඔබට, අපි මෙම යාච් prayer ාව ඉදිරිපත් කරමු.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥
මේ ශරීරය හා ආත්මය ඔබගේ සියලු ආශීර්වාද වේ.

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥
ඔබ අපේ මව සහ පියා ය; අපි ඔබේ දරුවන් ය.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥
ඔබේ ග්රේස් තුළ, බොහෝ ප්රීතිය හා සාමය ඇත!

ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥
ඔබේ සීමාවන් කිසිවෙකු දන්නේ නැත.

ਊਚੇ ਤੇ ਊਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥
ඕ උසස්ම, බොහෝ ත්යාගශීලී දෙවියන් වහන්සේ,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥
මුළු විශ්වයම සහාය දක්වන අතර ක්රියාත්මක වේ ඔබේ විධානය.

ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥
ඔබෙන් පැමිණ ඇති දේ ඔබේ අණ යටතේ පවතී.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥
ඔබේ තත්වය සහ ප්රමාණය ඔබ පමණක් දනී.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥
ඕ දෙවියනි, මම මගේ ජීවිතය ඔබ වෙනුවෙන් සදහටම කැප කරමි, නානාක් පවසයි. ||8||4||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੋਡਿ ਕੈ ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥
කරුණාවන්ත දෙවියන් වහන්සේ අත්හැර ලෞකික සැප සම්පත් වලට සම්බන්ධ වන තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਕਹੂ ਨ ਸੀਝਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥
ඕ 'නැන්ක්, එවැනි පුද්ගලයෙකු කිසි විටෙකත් ජීවන ගමන සාර්ථක නොවනු ඇත. නාම් නොමැතිව ඔහුට ඔහුගේ ගෞරවය අහිමි වනු ඇත.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਦਸ ਬਸਤੂ ਲੇ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥
මනුෂ්යයාට බොහෝ පහසුකම් ලැබේ දෙවි, ඒවා ඔහු පිටුපස තබයි;

ਏਕ ਬਸਤੁ ਕਾਰਨਿ ਬਿਖੋਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ විසින් රඳවා තබා ඇති එක් දෙයක් නිසා ඔහු තම ඇදහිල්ල අත්හරින්නේය.

ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥
නමුත් දෙවියන් වහන්සේ එම සියලු දීමනා ආපසු ගෙන ඔහු පැමිණිලි කළ තැනැත්තා ලබා නොදෙන්නේ නම් කුමක් කළ යුතුද?

ਤਉ ਮੂੜਾ ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥
එවිට, මෝඩයාට කුමක් කිව හැකිද?

ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥
බලය ඇති ස්වාමියා, කිසිදු ප්රයෝජනයක් නැත,

ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥
උන් වහන්සේට, සදාකාලයටම නමස්කාර කර උන් වහන්සේගේ කැමැත්ත පිළිගන්න.

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥
ඔහුගේ හදවතට පුද්ගලයා, දෙවියන් වහන්සේ ආදරණීය ය,

ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੂ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥
සියලු සමාදානය හා සැප විහරණ ඔහුගේ සිතෙහි වාසය කරයි.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම කැමැත්ත පිළිගැනීමට බලකරන පුද්ගලයා,

ਸਰਬ ਥੋਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥
ඕ' නැනැක්, ඔහුට ලෝකයේ සියලු පහසුකම් ලැබී ඇති බවක් දැනේ. ||1||

ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥
බැංකුකරු වන දෙවියන් වහන්සේ මරණකරුට නිමක් නැති තෑගි ප්‍රාග්ධනයක් ලබා දෙයි,

ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥
මෙම ප්‍රාග්ධනය සතුටින් හා ප්‍රීතියෙන් භාවිතා කරන්නේ කවුද?

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥
මෙම ප්‍රාග්ධනයෙන් සමහරක් පසුව බැංකුකරු (දෙවියන්) විසින් ආපසු ගනු ලැබුවහොත්,

ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥
නූගත් පුද්ගලයා පීඩාවට පත්ව පැමිණිලි කරයි.

ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥
එසේ කිරීමෙන් ඔහු තමාගේම විශ්වසනීයත්වය විනාශ කරයි,

ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥
එහි ප්‍රති ing ලයක් ලෙස නැවත විශ්වාස නොකිරීමට හේතු වේ.

ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥
කෙසේ හෝ දෙවියන් වහන්සේට අයිති දේ දෙවියන් වහන්සේට පිරිනමන කෙනෙක්,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਥੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්තට කැමැත්තෙන් බැඳී,

ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥
උන් වහන්සේ විසින් බොහෝ වාරයක් ආශීර්වාද ලබා ගනී.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥
O' නානාක්, අපගේ ශාස්තෘවරයා (දෙවියන්) සදහටම දයානුකම්පිත ය. ||2||

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥ ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥
එය තේරුම් ගන්න, ලෞකික ඇමිණුම් වල බොහෝ ආකාර සංක්‍රාන්ති වන අතර නිසැකවම මේවා පහව යනු ඇත.

ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥
පුද්ගලයෙකු ගසෙහි සෙවනට ආදරය කරයි,

ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥
එය අතුරුදහන් වූ විට, ඔහුගේ සිතේ කනගාටුවක් දැනේ.

ਜੋ ਦੀਸੈ ਸੋ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥
දකින ඕනෑම දෙයක්, සංක්‍රාන්ති වේ

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥
එහෙත්, අන්ධයන්ගේ අන්ධයා එයට ඇලී සිටී.

ਬਟਾਊ ਸਿਉ ਜੋ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥
ගමන් මගියෙකු සමඟ ආදරයෙන් බැඳී සිටින ඕනෑම කෙනෙකුට,

ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥
සම්බන්ධතාවයෙන් කිසිවක් ලබා නොගනී.

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥
ඕ මනස, සාමය ලබා දෙන්නේ දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයට ඇති ආදරය පමණි.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥
ඕ නානක්, ඔහුගේ ප්‍රේමය ලැබෙන්නේ උන් වහන්සේ එයට ආශීර්වාද කරන අයට පමණි. (3)

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥
බොරු (විනාශ විය හැකි) යනු ශරීරය, ධනය සහ සියලු සබඳතා ය.

ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥
අසත්යය යනු මානය, සන්තකය සහ මායා ය.

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥
වියාජ (තාවකාලික) බලය, තාරුණ්යය, ධනය සහ දේපළ වේ.

ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥
අසත්යය යනු රාගය සහ වල් කෝපයයි.

ਮਿਥਿਆ ਰਥ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਵ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥
වියාජ (සංක්‍රාන්ති) අශ්ව රථ, අලි ඇතුන්, අශ්වයන් සහ මිල අධික ඇඳුම්.

ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥
අසත්යය යනු ධනය රැස් කිරීමට ඇති ආදරය සහ එය දැකීමට පුනර්ජීවනය කිරීමයි.

ਮਿਥਿਆ ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
බොරු යනු රැවටීම, චිත්තවේගීය බැඳීම සහ ඊගෝටිස්ටික් උඩඟුකමයි.

ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥
අසත්යය යනු ඊගෝව සමඟ ඇති ස්වයං ආඩම්බරයයි.

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥
ගුරුගේ ආරක්ෂාව යටතේ දෙවියන් වහන්සේගේ භක්තිමත් නමස්කාරය පමණක් අනිවාර්ය වේ.

ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥
ඕ' නානක්, යමෙකුට සත්ය ජීවිතයක් ගත කළ හැක්කේ නේම් මෙනෙහි කිරීමෙන් පමණයි.||4||

ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥
අන් අයගේ අපහාසයට සවන් දෙන කන් නිෂ් less ල ය.

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥
නිෂ් less ල වන්නේ අන් අයගේ ධනය සොරකම් කරන අත් ය.

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰ ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥
නපුරු චේතනාවෙන් වෙනත් ස්ත්රියකගේ සුන්දරත්වය දෙස බලන ඇස් නිෂ් less ල ය.

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥
අසත්යය යනු ප්රණීත ආහාර සහ වෙනත් ලෞකික රසයන් පමණක් භුක්ති විඳින දිවයි.

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥
පව්කාර යනු අන් අයට නපුරක් කිරීමට දිව යන පාද ය.

ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥
නිෂ් less ල වන්නේ අන් අයගේ ධනය සඳහා කෑදරකමෙන් පිරී ඇති මනසයි.

ਮਿਥਿਆ ਤਨ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥
නිෂ් less ල වන්නේ අන් අයට යහපතක් නොකරන ශරීරයයි.

ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥
නිෂ් less ල වන්නේ නපුරේ සුවඳ භුක්ති විඳින නාසයයි.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥
ඔවුන්ගේ සැබෑ අරමුණ තේරුම් නොගන්නා සියලුම ශරීර කොටස් නිෂ් less ල ය.

ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥
ඕ' නානක්, සාර්ථක වන්නේ දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය පාරායනය කරන ශරීරය පමණි. ||5||

ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥
ඇදහිල්ලක් නැති නරුමයාගේ (ඇදහිලිවන්තයා නොවන) ජීවිතය මුළුමනින්ම නිෂ්. ල ය.

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੂਚਾ ॥
සදාකාලික දෙවිව මතක තබා නොගෙන, ඔහු නිර්මල වන්නේ කෙසේද?

ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය නොමැතිව නිෂ් less ල වන්නේ ආත්මිකව අන්ධයන්ගේ ශරීරයයි,

ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥
එවැනි පුද්ගලයෙකුගේ මුඛයෙන්, අපහාස කිරීමේ දුර්ගන්ධය පැමිණේ.

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන කල්පනා නොකර, අපගේ දවස් සහ රාත්‍රීන් නිෂ්. ල ය,

ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥
වර්ෂාව නොමැතිව වියළී යන බෝගය වැනි.

ਗੋਬਿਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි නොකර, සියලු ලෞකික ක්‍රියාවන් නිෂ්. ල ය,

ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥
කාලකන්නියෙකුගේ ධනය මෙන්, එය ඔහුට කිසිදු ප්‍රයෝජනයක් නැත.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය වාසය කරන හදවත් තුළ සැබවින්ම ආශීර්වාද ලද්දෝ ය.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥
ඕ නානක්, මම මගේ ජීවිතය ඒ භාග්යවතුන් වහන්සේ වෙනුවෙන් කැප කරමි. ||6||

ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥
ආගමික ලෙස පෙනී සිටින නමුත් ඔහුගේ ක්රියාව ආගමික හැර අන් කිසිවක් නොවේ.

ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥
ඔහුගේ හදවතේ දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ප්රේමයක් නැත, නමුත් ඔහු උස කතා කරයි.

ਜਾਨਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥
සියල්ල දන්නා දෙවියන් වහන්සේ ඉතා wise ානවන්ත ය.

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥
බාහිර සංදර්ශකය ගැන ඔහු පැහැදීමක් නැත.

ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥
තමා අන් අයට දේශනා කරන දේ පිළිපදින තැනැත්තා,

ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥
උපත හා මරණය යන චක්ර තුළ දුක් වේදනා පවත්වා ගත යුතුය.

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ හදවතේ දෙවියන් වහන්සේ වාසය කරන තැනැත්තා,

ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥
එවැනි පුද්ගලයෙකුගේ ඉගැන්වීම් දුෂ්ටකම් වලින් ලෝකය බේරා ගනී.

ਜੋ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੂ ਜਾਤਾ ॥
දෙවියනි, ඔබට ප්රසන්න වූ අය පමණක් ඔබව වටහාගෙන ඇත.

ਨਾਨਕ ਉਨ ਜਨ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥
ඕ නානක්, මම නිහතමානීව ඔවුන්ට හිස නමා. ||7||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥
මම යාච්ඤා කරන ඕනෑම දෙයක්, දෙවියන් වහන්සේ ඒ සියල්ල දනී.

ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥
ඔහු තම මරණයට ගෞරවය ලබා දෙයි.

ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥
ඔහු විසින්ම සහ තමා විසින්ම පමණි, තීරණ ගන්නේ ඔවුන්ගේ ක්‍රියාවන් මත පදනම්ව ය.

ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥
සමහරුන්ට, උන් වහන්සේ දුරින් පෙනෙන අතර තවත් සමහරු උන් වහන්සේ ළඟ ළඟ සිටින බව පෙනේ.

ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥
ඔහු සියලු උත්සාහයන් හා දක්ෂ ක්‍රියාවන්ගෙන් ඔබ්බට ය.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥
ඔහු අපගේ අධ්‍යාත්මික තත්වය ගැන සියල්ල දනී.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥
යමෙක් උන් වහන්සේට ප්‍රසන්න වන්නේ ද, ඔහු එම තැනැත්තා තමාටම බැඳී සිටී.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥
ඔහු සියලු ස්ථාන සහ අන්තර් අවකාශයන් ව්‍යාප්ත කරයි.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥
උන් වහන්සේ තම දයාව දෙන අය උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් බවට පත්වේ.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥
O' නානාක්, සෑම මොහොතකම, දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න.|| 8||5||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥
මගේ රාගය, කෝපය, කෑදරකම, චිත්තවේගීය බැඳීම් සහ අහංකාරකම විනාශ වේවා.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥
නානක් දෙවියන් වහන්සේගේ රැකවරණය පතයි, ඕ දිව්ය ගුරු, කරුණාකර ඔබේ ග්‍රේස් සමඟ මට ආශීර්වාද කරන්න.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥
ඔබ බොහෝ වර්ගවල ප්‍රණීත ආහාරවලට සහභාගී වන්නේ කාගේ අනුග්‍රහයෙනි;

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
එම මාස්ටර් ඔබේ මනස තුළ ඇතුළත් කරන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්ද, ඔබ ඔබේ ශරීරයට සුවඳ විලවුන් ආලේප කරයි;

ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥
උන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් ඔබ උත්තරීතර අධ්‍යාත්මික තත්ත්වය සාක්ෂාත් කරගත යුතුය.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්ද, ඔබේ සිතේ සමාදානය ඇත;

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥
ඔබේ මනස තුළ උන් වහන්සේ ගැන සදහටම මෙනෙහි කරන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥
කාගේ ග්‍රේස් විසින්, ඔබ ඔබේ පවුලේ අය සමඟ සාමයෙන් ජීවත් වේ;

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥
උන් වහන්සේගේ නම කියවීමෙන් සැමවිටම උන් වහන්සේව මතක තබා ගන්න,

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබ ලෞකික දේවල රුචි අරුචිකම් සහ සැප සම්පත් භුක්ති විඳිනවා;

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥
ඕ නානක්, භාවනා කිරීමට සුදුසු තැනැත්තා ගැන සදහටම මෙනෙහි කරන්න. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥
කාගේ අනුග්රහයෙන්, ඔබ සිල්ක් සහ අනෙකුත් මිල අධික ඇඳුම් ඇඳීම;

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥
ඇයි උන් වහන්සේ අත්හරින්නේ වෙනත් කෑදරකම නිසා?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੋਈਜੈ ॥
ග්රේස් විසින්, ඔබ සුවපහසු ඇඳක නිදා ගන්න;

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥
මගේ මනස, ඔහුගේ ප්රශංසා ගායනා කරන්න, දිනකට පැය විසි හතරක්.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੋਊ ਮਾਨੈ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබ සෑම කෙනෙකුගේම ගෞරවයට පාත්ර වේ;

ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੋ ਜਸੁ ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥
සෑම විටම උන් වහන්සේගේ ප්රශංසා සිහිපත් කරන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੋ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥
කාගේ වරප්රසාදයෙන් ඔබට ධර්මිෂ්ඨ be ව සිටීමට හැකි වේ.

ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
මගේ මනස, එම උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ ගැන නිරන්තරයෙන් මෙනෙහි කරන්න.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරමින්, ඔබ උන් වහන්සේගේ අධිකරණය තුළ ගෞරවයට පාත්ර වනු ඇත;

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥
ඕ නැනැක්, ඔබ ගෞරවයෙන් ඔබේ සැබෑ නිවසට ආපසු යා යුතුය.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්ද, ඔබට සෞඛ්‍ය සම්පන්න, ලස්සන ශරීරයක් ඇත;

ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥
එම ප්‍රේමණීය දෙවියන් වහන්සේට ඔබම වන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥
කාගේ ග්‍රේස් විසින්, ඔබේ ගෞරවය ආරක්ෂා කර ඇත;

ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥
මගේ මනස, ඔහුගේ ප්‍රශංසා ගායනා කිරීමෙන් සදාකාලික සාමය ළඟා කර ගන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්ද, ඔබගේ සියලු අඩුපාඩු නිරාවරණය නොවී පවතී;

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥
මගේ මනස, අපගේ ශාස්තෘවරයා වන එම දෙවියන්ගේ සරණ පතන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥
ග්‍රේස් විසින්, කිසිවෙකුට ඔබට ප්‍රතිවාදී විය නොහැක;

ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਊਚੇ ॥
මගේ මනස, සෑම හුස්මකින්ම සර්වබලධාරී දෙවියන් වහන්සේ බව මතක තබා ගන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥
කාගේ ග්‍රේස් විසින්, ඔබ මේ වටිනා මිනිස් සිරුරට ආශීර්වාද කර ඇත;

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥
ඕ නානක්, උන් වහන්සේට ආදරයෙන් හා භක්තියෙන් නමස්කාර කරන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥
කාගේ අනුග්‍රහයෙන්, ඔබ මිල අධික ආභරණ පැළඳ සිටී;

ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥
මගේ මනස, ඇයි උන් වහන්සේ සිහිපත් කම්මැලි විය?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸ੍ਵ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥
ග්‍රේස් විසින්, ඔබට අශ්වයන් සහ අලි ඇතුන් පදින්න (මිල අධික වාහන);

ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥
ඔබේ මනස, දෙවියන් වහන්සේ කවදාවත් අමතක කරන්න එපා.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥
කාගේ ග්‍රේස් විසින්, ඔබට ඉඩම්, උද්යාන සහ ධනය තිබේ;

ਰਾਖੁ ਪਰੋਇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ඔබේ හදවතේ තැන්පත් කර ඇති බව තබා ගන්න.

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥
මගේ මනස, ඔබව මිනිසෙකු ලෙස හැඩගස්වා ගත් තැනැත්තා

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥
සෑම තත්වයකදීම සෑම විටම උන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੋ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥
අද්විතීය හා තේරුම්ගත නොහැකි උන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න.

ਈਹਾ ਊਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥
ඕ' නානක්, ඔහු ඔබව මෙහි සහ මෙතැනින් බේරා ගත යුතුය ||4||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥
කාගේ ග්‍රේස් විසින්, ඔබ පුණ්‍යායතන සඳහා බහුල වශයෙන් පරිත්යාග ලබා දෙයි,

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥
O' මගේ මනස, උන් වහන්සේ මතක තබා ගන්න, දිනකට පැය විසි හතර.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥
කාගේ ග්‍රේස් විසින්, ඔබ ආගමික චාරිත්ර හා ලෞකික යුතුකම් ඉටු කරයි;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥
සෑම හුස්මකින්ම දෙවියන් වහන්සේ බව මතක තබා ගන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්ද, ඔබට මෙම සුන්දර පෙනුමැති ශරීරය ලැබුණි;

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੂਪੁ ॥
සෑම විටම අසමසම ලස්සන දෙවියන් බව මතක තබා ගන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්, ඔබට මේ ශ්රේෂ්ඨ human මිනිස් ජීවන ස්වරූපය ලැබී ඇත,

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥
සෑම විටම, දිවා රෑ, දෙවියන් බව මතක තබා ගන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබේ ගෞරවය ආරක්ෂා කර ඇත;

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਹੈ ॥੫॥
ඕ 'නානාක්, ගුරුගේ කරුණාව විසින් උන් වහන්සේගේ ප්රශංසා පාරායනය. ||5||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්, ඔබ ඔබේ කන්වලින් තනු ශබ්ද වලට සවන් දෙන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබ පුදුම පුදුම බලන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබ ඔබේ දිවෙන් ඇම්බ්රොසියල් වචන කථා කරයි.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබ බුද්ධිමත්ව සමාදානයෙන් සිටී.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥
ග්රේස් විසින්, ඔබේ අත් සහ පාද චලනය කර වැඩ කරයි.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබ ජීවිතයේ සම්පූර්ණයෙන්ම සාර්ථකයි.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥
ග්රේස් විසින්, ඔබ උත්තරීතර අධ්යාත්මික තත්ත්වය ලබා ගනී.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥
ග්රේස් විසින්, ඔබ සදාකාල සාමයට අවිවාදයෙන්ම අවශෝෂණය වේ.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥
එවැනි දෙවියන් වහන්සේ අත්හැර වෙනත් කෙනෙකුට සම්බන්ධ වන්නේ ඇයි?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥
ඕ 'නානාක්, ගුරුගේ කරුණාව ආත්මික නොදැනුවත්කමින් ඔබේ මනස අවදි කරයි.||6 ||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබ ලොව පුරා ප්රසිද්ධයි;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥
එවැනි දෙවියන් වහන්සේ ඔබේ මනසින් කිසි විටෙකත් අමතක නොකරන්න.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥
කාගේ ග්රේස් විසින්, ඔබට කීර්තියක් ඇත;

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥
ඕ මෝඩ මනස, උන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න!

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්ද, ඔබගේ සියලු කාර්යයන් ඉටු කරනු ලැබේ;

ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥
මගේ මනස, සෑම විටම ඔබ සමඟ උන් වහන්සේගේ පැමිණීම දැනෙනවා.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥
කාගේ කරුණාවෙන්ද, ඔබ සත්යය සොයා ගනී,

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥
මගේ මනස, උන් වහන්සේ තුළට ගිලී.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥
ග්රේස් විසින්, සෑම කෙනෙකුම ලෞකික නපුරුකම් වලින් ගලවා ගනු ලැබේ;

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥
ඕ නානක්, උන් වහන්සේගේ ප්රශංසා ගායනා කර උන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කරන්න. ||7||

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੋ ਨਾਉ ॥
එම පුද්ගලයා පමණක් ඔහුගේ නම ගැන මෙනෙහි කරයි, ඔහු මෙනෙහි කිරීමට පෙළඹේ.

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම ගායනා කරන්නේ එම පුද්ගලයා පමණි.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ කරුණාවෙන් මනස දිව්ය දැනුමෙන් බුද්ධිමත් වේ.

ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ දයාවෙන් හදවත නෙළුම් මලක් මෙන් සතුටු වේ.

ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ අතිශයින් සතුටු වන විට, උන් වහන්සේ මනසෙහි වාසය කිරීමට පැමිණේ.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ කරුණාවන්ත දයාව අනුව බුද්ධිය (අධ්‍යාත්මිකව) උසස් වේ.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥
දෙවියනි, ඔබේ දයාව තුළ ලෝකයේ සියලු වස්තු වේ.

ਆਪਹੁ ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਲਇਆ ॥
කිසිවෙකුට තනිවම කිසිවක් නොලැබේ.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥
දෙවියනි, ඔබ ඔවුන් කරන ඕනෑම දෙයක් මිනිසුන් කරයි.

ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੂ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥
නානක්, කිසිවක් ඔවුන්ගේ අතේ නැත. ||8||6||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥
ළඟා විය නොහැකි සහ පැහැදිලි කළ නොහැකි උත්තරීතර දෙවියන් ය;

ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥
යමෙක් තම නාමය ප්රේමයෙන් හා භක්තියෙන් කියවන විට දුෂ්ටකම් වලින් නිදහස් වේ..

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥
සවන් දෙන්න, ඕ 'මිතුරන්, නැනැක් ඉදිරිපත් කරයි.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥
විශ්මය ජනක වන්නේ සාන්තුවරයන්ගේ ගුණධර්ම පිළිබඳ විස්තරය.||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਤ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ අධ්යාත්මික දීප්තිය (ගෞරවය) ලබා ගනී.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਤ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, සියලු දුෂ්ටකම් ඉවත් කරනු ලැබේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ, අහංකාරය විනාශ වේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ අධ්යාත්මික ප්ර wisdom ාව හෙළි වේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ දෙවියන් වහන්සේ ළඟ ළඟ සිටින බව හැඟේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੋਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, දුෂ්ටකම් හෝ නපුරු ක්රියාවන් පිළිබඳ සියලු ගැටුම් සමථයකට පත් වේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, මිල කළ නොහැකි නාම් සමඟ කෙනෙකුට ආශීර්වාද කර ඇත. ලබා ගනී.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ යමෙකු උත්සාහ කරන්නේ දෙවියන් වහන්සේව අවබෝධ කර ගැනීමට පමණි.

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ මහිමය විස්තර කළ හැක්කේ කාටද?

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥
ඕ නානක්, ශාන්තුවරයන්ගේ මහිමය දෙවියන් වහන්සේගේ මහිමයයි. ||1||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥
ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ සමාගම තුළ කෙනෙකුට තේරුම්ගත නොහැකි දෙවියන් වහන්සේ අවබෝධ වේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, එක් විටම ප්‍රීතියෙන් පිරී ඇත.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, ආශාවන් පහ පාලනය කර ඇත.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, යමෙකු දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ ඇම්බ්‍රොසියල් පැණි රස කරයි.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, යමෙක් සියල්ලන්ටම අතිශයින්ම නිහතමානී වේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ ਬੈਨ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, කෙනෙකුගේ කථාව සිත් ඇදගන්නා සුළු වේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ මනස ඉබාගාතේ නැත.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, මනස සදාකාලික සාමයේ තත්වයට ඇතුළු වේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥
ශුද්ධ සභාව තුළ යමෙකු ලෞකික ආකර්ෂණයන්ගෙන් වෙන්ව සිටී.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥
ඕ' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේ ශුද්ධ සභාවට එක්වන කෙනෙකු ගැන මුළුමනින්ම සතුටු වේ. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, සියලු සතුරන් මිතුරන් මෙන් පෙනේ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ කෙනෙකුගේ මනස මුළුමනින්ම නිර්මල වේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ කිසිවෙකු කෙරෙහි සතුරුකමක් නොදක්වයි.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, යමෙකු වැරදි දිශාවකට පියවර නොගනී.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੰਦਾ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ කිසිවෙකු නපුරු බවක් නොපෙනේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾਨੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, යමෙක් උත්තරීතර සැප සම්පත් පිළිබඳ සියලු පැතිරුණු මාස්ටර් අවබෝධ කර ගනී.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, ඊගෝවේ උණ පිටවීම.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ යමෙක් සියලු ආත්මාර්ථකාමිත්වය අත්හරියි.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ ශ්රේෂ්ඨත්වය දන්නේ ඔහුම පමණි.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥
O' නානාක්, ශුද්ධ දෙවියන් වහන්සේ සමග එකඟ වේ. ||3||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, කෙනෙකුගේ මනස කිසි විටෙකත් ඉබාගාතේ නැත.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ කෙනෙකුට සදාකාල සාමය ලැබේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥
ශුද්ධ සභාව තුළ යමෙක් නාම්ගේ තේරුම්ගත නොහැකි ධනය ලබා ගනී.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ කෙනෙකුට දරාගත නොහැකි දේ දරාගත හැකිය.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਊਚੈ ॥
ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ සමාගමෙහි යමෙක් ආත්මිකව ඉහළම තත්වයෙහි වාසය කරයි.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੂਚੈ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ, යමෙකු තුළ දෙවියන් වහන්සේගේ පැමිණීම අත්විඳිනු ඇත.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰ੿ੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ යමෙක් ධර්මිෂ් රාජකාරි සම්පූර්ණයෙන් වටහා ගනී.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, සෑම තැනකම පැතිරී ඇති දෙවියන් වහන්සේ පමණක් දකී.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥
ශුද්ධෝත්තම සමාගමෙහි යමෙක් නාම්ගේ නිධානයෙන් ආශීර්වාද ලබයි.

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥
ඕ නානක්, මම මගේ ජීවිතය එම භක්තිමත් පුද්ගලයින් වෙනුවෙන් කැප කරමි. ||4||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, යමෙකුගේ සියලු පෙළපත දුෂ්ටකම් වලින් ඉතිරි කරයි.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, යමෙකු තම මිතුරන්ට සහ පවුලේ අයට ලෝක දුෂ්ටකම් සාගරය හරහා පිහිනීමට උපකාරී වේ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥
ශුද්ධවූ සමාගමෙහි, නාම්ගේ සැබෑ ධනය ලැබේ.

ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਕੋ ਵਰਸਾਵੈ ॥
නාම්ගේ එම ධනයෙන් සෑම කෙනෙකුම විශිෂ්ට වේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥
ශුද්ධ සභාව තුළ යමෙකුට දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේ ධර්මිෂ් Ju විනිශ්චයකරු විසින් ගෞරවයට පාත්ර වේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੋਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගමෙහි, දේවදූතයන් විසින් ප්රශංසා කරනු ලැබේ.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ කෙනෙකුගේ පව් විනාශ වේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ යමෙක් දෙවියන් වහන්සේගේ ඇම්බ්රෝසියල් ගුණධර්ම ගායනා කරයි.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸ੍ਰਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ, සියලු ස්ථාන ප්රවේශ විය හැකිය (එකක් ඉහළ අධ්යාත්මික මට්ටමකට උත්සන්න වේ).

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥
ඕ' නානාක්, සාන්තුවරයන්ගේ සමාගමෙහි කෙනෙකුගේ ජීවිතය සඵල වෙයි. ||5||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥
ශුද්ධ සභාව තුළ, ද penances වැනි අරගලයක් නොමැත,

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ ආශීර්වාද ලත් දර්ශනයක්, උත්කෘෂ්ට සන්තෝෂයක් ගෙන දෙන බැවිනි.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੂਖਤ ਹਰੈ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ යමෙකු තම පාපවලින් වැළකී සිටී.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ යමෙකු නිරයෙන් ගලවා ගනු ලැබේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਊਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගමෙහි, යමෙක් මෙහි හා මෙතැන් සිට සතුටු වේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, වෙන් වූ අය දෙවියන් වහන්සේ සමඟ නැවත එක්වනු ලැබේ.

ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥
කෙනෙකුගේ සියලු ආශාවන් ඉටු වේ,

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ කිසිවෙකු හිස් අතින් නොයන බැවිනි.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ සාන්තුවරයන්ගේ හදවත් තුළ වාසය කරයි.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥
O' Nanak, ශුද්ධ වූ මිහිරි වචන සවන්, එක් දිවි ගලවා ගනු ඇත.||6||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගමෙහි, මම දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයට සවන් දෙමි.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, මම දෙවියන් වහන්සේගේ මහිමාන්විත ප්‍රශංසා ගායනා කරමි.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ දෙවියන් වහන්සේ කිසි විටෙකත් කෙනෙකුගේ මනසින් බැහැර නොවේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, යමෙකු නිසැකවම දුෂ්ටකම් වලින් ගැලවීම ලැබේ.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ, ප්‍රේමය දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි වර්ධනය වේ,

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, ඔහු සෑම කෙනෙකුම තුළ දක්නට ලැබේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, අපි දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්තට කීකරු වෙමු.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ අපි උසස් අධ්‍යාත්මිකත්වයක් ලබා ගනිමු.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගමෙහි, සියලු ව්‍යාධි (දුෂ්ටකම්) සුව කරනු ලැබේ.

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥
Nanak, එක් මහා වාසනාව විසින් ශුද්ධ සමග හමුවෙයි. ||7||

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥
ශාන්තුවරයාගේ මහිමය වෙදස්ගේ රචකයන්ට පවා නොදනී.

ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥
එම ශුද්ධ ලියවිලි පද විස්තර කරන්නේ ඔවුන්ගේ රචකයන් අසා ඇති දේ පමණි.

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥
ශුද්ධ වූ ජනතාවගේ ශ්‍රේෂ්ඨත්වය මායා ක්‍රම තුනෙන් ඔබ්බට ය.

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥
ශුද්ධ වූ ජනතාවගේ මහිමය පුරා ප්‍රසිද්ධය.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥
ශුද්ධාත්මයේ මහිමය තක්සේරු කළ නොහැක.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥
සාන්තුවරයාගේ තේජස සීමාවන් ඉක්මවා ඇත.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਊਚ ਤੇ ਊਚੀ ॥
ශුද්ධාත්මයේ මහිමය ඉහළ උසම වේ.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੂਚ ਤੇ ਮੂਚੀ ॥
ශුද්ධාත්මයේ මහිමය ශ්‍රේෂ්ඨ greatest තම ය.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ මහිමය සාන්තුවරයන්ට පමණක් ආදරය කරයි

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥
ඕ, නානක්, මගේ සහෝදරයාට ඇහුම්කන් දෙන්න, සාන්තුවරයා සහ දෙවියන් වහන්සේ අතර වෙනසක් නැත,

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ හදවතේ වාසය කරන පුද්ගලයා සහ ඔහුගේ ප්‍රශංසා නිතරම ගායනා කරන පුද්ගලයා,

ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ හැර වෙන කිසිවෙකු නොසිටින්නේ කවුද?

ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥
ඕ 'නානාක්, එවැනි ගුණාංග ඇති ඔහු බ්‍රාහම් ජියානි-දෙවියන් වහන්සේ ගැන දන්නා කෙනෙක් බවට පත් කරයි. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පැවැත්ම සැමවිටම නපුරුකම්වලින් වෙන්ව පවතී,

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥
මිණි ජලයේ වැඩෙන නෙළුම් ජලයේ ඇති අපිරිසිදුකම නිසා පොඟවා නොගන්නා බැවින්.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා අන් අයට තම පව් දුරු කිරීමට උදව් කරයි.

ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥
සූර්යයා මෙන් එහි තාපයෙන් සියලු අපිරිසිදු වියළී යයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥
දිව්යමය දැනුම ඇති පුද්ගලයා සියල්ලන්ම එක හා සමානව බලයි,

ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥
රජුට හා දුප්පතුන්ට සමානව හමන සුළඟ මෙන්.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාට ස්ථාවර ඉවසීමක් ඇත, (තත්වයන් වෙනස් වීමෙන් පීඩාවට පත් නොවන ආකාරයේ ඉවසීම),

ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੋਊ ਖੋਦੈ ਕੋਊ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥
එකින් එක හාරා තවත් අයෙකු විසින් සඳුන් පේස්ට් ආලේප කරන ලද පොළොව මෙන්.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥
දිව්යමය දැනුම ඇති පුද්ගලයෙකුගේ ගුණාත්මකභාවය,

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥
ඕ නානාක්, සෑම දෙයකම පෙත්ත දැවීම වැනි ගින්නෙහි නෛසර්ගික ස්වභාවයෙන් එකකි. ||1||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පැවැත්ම පිරිසිදු පිරිසිදු ය; (දුෂ්ටයන් විසින් ස්පර්ශ නොකළ);

ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਲਾ ॥
අපිරිසිදු නොවන ජලය මෙන්

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයෙකුගේ මනස බුද්ධිමත් වන්නේ දෙවියන් වහන්සේ සියල්ල විහිදෙන බවයි.

ਜੈਸੇ ਧਰ ਊਪਰਿ ਆਕਾਸੁ ॥
පොළොව පුරා අහස වගේ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ਸਮਾਨਿ ॥
දිව්ය දැනුම ඇති පුද්ගලයාට, මිතුරා සහ සතුරා එක හා සමානයි,

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥
දිව්යමය දැනුම ඇති පුද්ගලයාට අභිමානයක් නොමැති බැවිනි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥
අධ්යාත්මික වශයෙන්, දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා ඉහළ උසස්ම පුද්ගලයාය.

ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥
නමුත් ඔහුගේම මනස තුළ ඔහු සියල්ලන්ටම වඩා නිහතමානී ය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ගැන දැනුවත් වන්නේ ඒවා පමණි,

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥
දෙවියන් වහන්සේ විසින්ම එසේ කරන ඕ නානාක්. ||2||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සියල්ලන්ගේ දූවිලි මෙන් ජීවත් වේ (අන්ත නිහතමානිකම).

ਆਤਮ ਰਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා අධ්‍යාත්මික සැපත අවබෝධ කර ගනී.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ ਊਪਰਿ ਮਇਆ ॥
දිව්යමය wise ානවන්ත පුද්ගලයා සැමට කරුණාව දක්වයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ਕਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਭਇਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගෙන් කිසිදු නපුරක් පැමිණෙන්නේ නැත.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਮਦਰਸੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සැමවිටම අපක්ෂපාතී ය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਸੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ බැල්මෙන් ඇම්බ්‍රොසියල් පැණි වැසි වැටේ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා ලෞකික පැටලීම් වලින් නිදහස් ය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥
දිව්යමය wise ානවන්තයින්ගේ ජීවන රටාව අපිරිසිදු ලෙස පිරිසිදු වන අතර දුෂ්ටකම් වලින් තොරය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਗਿਆਨ ॥
අධ්‍යාත්මික ප්‍රඥා wisdom ාව යනු දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ පෝෂණය කිරීමයි.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥
O' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේ දැනුවත් පුද්ගලයා දෙවියන් වහන්සේගේ භාවනාව තුළ අවශෝෂණය කර ඇත. ||3||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਊਪਰਿ ਆਸ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා තම බලාපොරොත්තු වන් මත පමණක් කේන්ද්‍රගත කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ ඉහළ අධ්‍යාත්මික තත්වය කිසි විටෙකත් විනාශ නොවේ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਗਰੀਬੀ ਸਮਾਹਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා නිහතමානීව සිටී.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪਰਉਪਕਾਰ ਉਮਾਹਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සෑම විටම අන් අයට යහපත කිරීමට ප්‍රිය කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਧੰਧਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාට ලෞකික පැටලීම් නොමැත.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਲੇ ਧਾਵਤੁ ਬੰਧਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා තම ඉබාගාතේ යන මනස පාලනය කර ගනී.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාට කුමක් සිදුවේද යන්න යහපත සඳහා ය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥
මේ ආකාරයෙන්, දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා ජීවිතයේ සෑම අංශයකින්ම සාර්ථක වී සමෘද්ධිමත් වේ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ සමාගම තුළ, සියල්ලන්ම දුෂ්ටකම් වලින් ගැලවීම ලැබේ.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਪੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥
O' Nanak, දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා තුළින්, මුළු ලෝකයම දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਏਕੈ ਰੰਗ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ඇති ප්‍රේමයට දෝෂාරෝපණය කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සැමවිටම දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ සමාගම තුළ වාසය කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය යනු දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ පැවැත්මයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා නාම් ඔහුගේ පවුලයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සෑම විටම දුෂ්ටයන්ගේ බලපෑමෙන් සුපරීක්ෂාකාරීව සිටී.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා ඔහුගේ අහංකාර චින්තනය අත්හරියි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥
උත්තරීතර සැප සම්පත් උල්පත වන දෙවියන් වහන්සේ, දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ මනසෙහි වාසය කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ හදවතේ සදාකාලික සතුටක් ඇත.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා බුද්ධිමත් සාමයෙන් හා ප්‍රීතියෙන් වාසය කරයි.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ උත්තරීතර අධ්‍යාත්මික තත්වය වන ඕ නානක් කිසි විටෙකත් විනාශ නොවේ. ||5 ||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ දැනුවත් පුද්ගලයා දෙවියන් වහන්සේව දනී.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා ආදරය කරන්නේ එකම තැනැත්තා සමඟ පමණි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා කිසිදු කරදරයකින් තොරය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ ඉගැන්වීම් පිරිසිදු ය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා දෙවියන් වහන්සේ විසින්ම සාදා ඇත.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ මහිමය විශිෂ්ටයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ දෘෂ්ටියෙන් කෙනෙකුට ආශීර්වාද ලැබේ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා වෙනුවෙන් අපි කැපවී සිටිමු.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਖੋਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥
ශිව දෙවියන් වැනි දෙවිවරුන් පවා දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සොයයි.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥
O' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේ දැනුවත් පුද්ගලයා දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රකාශනයයි. ||6||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ ගුණාංග මිල කළ නොහැකි ය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා තුළ හැකි සෑම ගුණයක්ම පවතී.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ ගුණවත් ජීවිතයේ අභිරහස දැනගත හැක්කේ කාටද?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාට සැමවිටම හිස නමන්න.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖਜਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ මහිමයෙන් ටිකක් පවා විස්තර කළ නොහැක.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සියල්ලන්ටම නමස්කාර කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ ගුණාංගවල ප්‍රමාණය විස්තර කළ හැක්කේ කාටද?

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයෙකුගේ මනසෙහි ඉහළ තත්වය දන්නේ දෙවියන් වහන්සේ පමණි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ ගුණධර්ම අසීමිත ය.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥
O' නානාක්, සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේ දැනුවත් පුද්ගලයා ගෞරව හිස නමා. ||7||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සමස්ත මැවිල්ලේ මැවුම්කරුය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා සදහටම ජීවත් වන අතර මිය යන්නේ නැත.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා උත්තරීතර අධ්‍යාත්මික තත්වය සහ ආත්මයේ විමුක්තිය සාක්ෂාත් කර ගැනීමේ මාර්ගය ලබා දෙන්නා ය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා යනු පරිපූර්ණ උත්තරීතර පුද්ගලයා වන අතර ඔහු සියල්ලන්ම වාද්‍ය වෘන්දය කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා අනාරක්ෂකයාගේ ආරක්ෂකයා වේ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ ਊਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා තම උපකාරක හස්තය සියල්ලන්ටම දිගු කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥
මුළු විශ්වයම දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාට අයත් වේ.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සවි conscious ානික පුද්ගලයා තමා (ප්‍රතිමූර්තිය) ආකෘති රහිත දෙවියන් වහන්සේය.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සවි conscious ානික පුද්ගලයාගේ මහිමය දෙවියන් වහන්සේට පමණක් ලබා දෙයි.

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥
නානක්, දෙවියන් වහන්සේ දැනුවත් පුද්ගලයා සියලු දෙනාගේ ශාස්තෘවරයාය. ||8|8||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਉਰਿ ਧਾਰੈ ਜੋ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥
හදවත තුළ නාම් වෙන් කරන එක්,

ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සියල්ලෙහිම පැතිරී යන බව දකින කවුද,

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥
සෑම මොහොතකම, ස්වාමියාට ගරු කරමින් දුනු,

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥
ඕ' නැනැක්, එවැනි පුද්ගලයෙක් සැබෑ අපාරාස් (මායා විසින් ස්පර්ශ නොකළ සාන්තුවරයා) වන අතර, ඔහු අනුගමනය කරන අයට, දුෂ්ටයන්ගේ ලෝක සාගරය හරහා පිහිනීමට ඔහු උදව් කරයි.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥
කිසි විටෙකත් බොරුවක් නොකරන කෙනෙක්, (ඔහුගේ දිවෙන්)

ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥
නිර්මල දෙවියන්ගේ භාග්යවන්ත දැක්ම කෙරෙහි ඔහුගේ හදවතේ ආශාවක් ඇත;

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰ ॥
අන් කෙනෙකුගේ ස්ත්රියකගේ සුන්දරත්වය දෙස ද්වේෂයෙන් බලා නොසිටින කාගේ ඇස්,

ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥
ශුද්ධාත්මයට සේවය කරන සහ සාන්තුවරයන්ගේ සභාවට ආදරය කරන,

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥
කිසිවෙකුට එරෙහිව අපහාස කිරීමට කන් දෙන්නේ නැත,

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥
තමා සියල්ලන්ගෙන් නරකම යැයි සිතන (ඊගෝව අතහැර දමයි),

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥
ගුරුගේ ග්‍රේස් විසින් දුෂ්ටකම් වලින් මිදෙන්නේ කවුද,

ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ ॥
ඔහුගේ ආශාවන් ඔහුගේ මනසින් ඉවත් කරන්නේ කවුද,

ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੋਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥
ඔහුගේ සංවේදනයන් ජය ගන්නා අතර දුෂ්ටකම් පහෙන් තොරය.

ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੋ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥
ඕ' නානක්, මිලියන ගණනක් අතර, එවැනි එක් ඇපරස් එකක් ඇත්තේ කලාතුරකිනි.

ਬੈਸਨੋ ਸੋ ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥
සැබෑ වෛශ්නාවා (විෂ්ණු දෙවියන්ගේ බැතිමතුන්) යනු දෙවියන් වහන්සේ සතුටු වන තැනැත්තාය.

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥
ඔහු දෙවියන් වහන්සේ විසින් නිර්මාණය කරන ලද මායා (ලෞකික මායාව) වලින් වෙන්ව සිටියි.

ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥
යහපත් ක්‍රියාවන් කරන අතරතුර, ඔහු කිසිදු විපාකයක් අපේක්ෂා නොකරයි.

ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੋ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥
එවැනි වෛෂ්ණාවාගේ ඇදහිල්ල ඉතා පිරිසිදු ය.

ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥
ඔහු කිසිම දෙයකට විපාකයක් සඳහා වැඩි කාලයක් යන්නේ නැත.

ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥
ඔහු අවශෝෂණය කර ඇත්තේ භක්තිමත් භාවනාවෙන් හා දෙවියන්ගේ ප්‍රශංසාවන් ගායනා කිරීමෙන් පමණි.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥
ඔහුගේ මනස හා ශරීරය නිරන්තරයෙන් දෙවියන් වහන්සේ සිහි කරයි.

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥
ඔහු සියලු සත්වයන්ට කරුණාවන්තයි.

ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥
ඔහුම දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කරන අතර අන් අයද එසේ කිරීමට පොළඹවයි.

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਬੈਸਨੋ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥
ඕ 'නානාක්, එවැනි Vaishnav උත්තරීතර අධ්‍යාත්මික තත්ත්වය ලබා. ||2||

ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සැබෑ භක්තිකයා යනු භක්තිමත් නමස්කාරයෙන් හදවත පිරී ඇති තැනැත්තාය.

ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥
ඔහු සියලු දුෂ්ට මිනිසුන්ගේ සමාගම අත්හරියි.

ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥
සෑම ආකාරයකම සැකයක්ම ඔහුගේ මනසින් අතුරුදහන් වේ.

ਕਰਿ ਪੂਜੈ ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
බැතිමතුන් දෙවියන් වහන්සේට නමස්කාර කරන්නේ ඔහු සෑම තැනකම සිටින බවට විශ්වාසයෙනි.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੋਵੈ ॥
සාන්තුවර ජනතාවගේ සමාගම තුළ, එවැනි පුද්ගලයෙකු සියලු පව් වල අපිරිසිදුකම ඉවත් කරයි

ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ එවැනි බැතිමතෙකුගේ බුද්ධිය උත්තරීතර බවට පත්වේ.

ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥
ඔහු සෑම දිනකම දෙවියන් වහන්සේව ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කරයි.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥
ඔහු තම මනස හා ශරීරය දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමය වෙනුවෙන් කැප කරයි.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥
ඔහු දෙවියන් වහන්සේගේ පාද (ප්‍රේමය) හදවතේ තැන්පත් කරයි.

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥
ඕ 'නානාක්, දෙවියන් වහන්සේගේ එවැනි (භගෞති) බැතිමතෙකු උන් වහන්සේ අවබෝධ කරගනී (ඔහුගේ හදවත තුළ). ||3||

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਜੋ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥
සැබෑ පණ්ඩිතයා යනු තමාගේම මනසට මුලින්ම උපදෙස් දෙන තැනැත්තාය;

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੋਧੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඔහුගේ ආත්මය තුළ සොයයි.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥
ඔහු දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ උත්කෘෂ්ට නෙක්ටරයට සහභාගී වේ.

ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥
එවැනි පණ්ඩිතයෙකුගේ ඉගැන්වීම් මගින් මුළු ලෝකයම ආත්මිකව ජීවමානව පවතී.

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥
ඔහු දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම ඔහුගේ හදවතේ තැන්පත් කරයි.

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥
එවැනි පණ්ඩිතයා නැවත උපතේ හා මරණයේ චක්‍රයට වැටෙන්නේ නැත.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੂਝੈ ਮੂਲ ॥
වෙඩාස්, පුරානස් සහ ස්මිරිටිස් වැනි ශුද්ධ ලියවිලි පදවල මූලාශ්‍රය ලෙස ඔහු දෙවියන් වහන්සේව හඳුනා ගනී.

ਸੂਖਮ ਮਹਿ ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥
ස්පර්ශ්‍ය මැවිල්ලේ අස්පෘශ්‍ය දෙවියන් වහන්සේ ඔහු හඳුනා ගනී.

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥
ඔහු මාලිගා හතරේම (සමාජ තත්වය) ජනතාවට දේශනා කරයි.

ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥
ඕ නානක්, එවැනි පණ්ඩිතයෙකුට, මම සදාකාලයටම ආචාර කරමි. |4||

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਕੋ ਗਿਆਨੁ ॥ ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੋਊ ਨਾਮੁ ॥
කුල හතරෙන් (සමාජ තත්වය) ඕනෑම කෙනෙකුට දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කිරීමට ඉඩ දෙන්න, එවිට දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය සියලු දිව්‍ය දැනුමේ මූල මන්ත්‍රය බව කෙනෙකුට පෙනී යනු ඇත.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥
නාම් ගැන කල්පනා කරන ඕනෑම කෙනෙකුට අලංකාර ජීවිතයක් තිබේ.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥
එහෙත්, සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ නාම්ගේ ත්‍යාගය ලැබෙන්නේ ඉතා දුර්ලභ පුද්ගලයෙකුට පමණි.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥
උන් වහන්සේගේ කරුණාවෙන් දෙවියන් වහන්සේ පුද්ගලයෙකුගේ හදවතේ උන් වහන්සේගේ නාමය ප්‍රකාශ කරන්නේ නම්,

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਘਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥
එම පුද්ගලයා සතෙකු, අවතාරයක්, මෝඩයෙකු හෝ ගල් හදවතක් වැනි වුවද, එම පුද්ගලයා ගැලවීම ලැබේ.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය සියලු රෝග සුව කිරීමට පිළියමක් වේ.

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කිරීමෙන් වාසනාව හා සැපත ලැබීමට හේතු වේ.

ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥
කිසියම් නිශ්චිත තාක්ෂණයක් හෝ ආගමික චාරිත්ර වාරිත්ර මගින් නාම් ලබා ගත නොහැක.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥
නානක්, ඔහු පමණක් එය ලබා, එසේ පෙර පැවිදි වන. |5||

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ වාසය කරන මනසෙහි යමෙක්,

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥
ඔහුගේ නම සැබවින්ම දෙවියන් වහන්සේගේ සේවකයා වන රාම් දාස් ය.

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥
එවැනි බැතිමතෙක් සියලු දෙවියන් වහන්සේව අවබෝධ කර ගනී.

ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥
තමා අතිශයින්ම නිහතමානී යැයි සිතමින්, එම පුද්ගලයා දෙවියන් වහන්සේව අවබෝධ කර ගනී.

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සදාකාලික බව වටහා ගන්නා තැනැත්තා, ළඟ සමීප වන්න.

ਸੋ ਦਾਸੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥
එවැනි දෙවිගේ සේවකයෙකු දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේදී අනුමත කරනු ලැබේ.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥
උන් වහන්සේගේ මෙහෙකරුවාට, ඔහු තම වරප්රසාදය ලබා දෙයි,

ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥
එවැනි සේවකයෙක් සෑම දෙයක්ම තේරුම් ගැනීමට පැමිණේ.

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥
පවුල අතර ජීවත් වන ඔහු ලෞකික පරීක්ෂාවන්ගෙන් වෙන්ව සිටියි.

ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥
O' Nanak, එවැනි රාම් දාස් (දෙවියන් වහන්සේගේ සේවකයා) ජීවන මාර්ගය වේ. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥
ඔහුගේ හදවතින්ම දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්තට ප්රේම කරන තැනැත්තා,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥
ජීවන් මුක්ටා යැයි කියනු ලැබේ- තවමත් ජීවතුන් අතර සිටියදී මායාගේ බැඳීම් වලින් නිදහස් විය.

ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੋਗੁ ॥
එවැනි පුද්ගලයෙකුට සතුට හා ශෝකය සමාන ය.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥
ඔහු සැමවිටම සදාකාලික සැපතෙහි රැඳී සිටින්නේ එම තත්වය තුළ දෙවියන් වහන්සේගෙන් වෙන්වීමක් නොමැති බැවිනි.

ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥
ඔහුට රන් හා දූවිලි දෙකම එක හා සමානයි.

ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥
ඉස්නෙක්ටාර් ලෙස, ඔහුට කටුක විෂ ද එසේමය.

ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
ගෞරවය මෙන්, ඔහුට ඊගෝව පෙන්වන්නේ ද එසේමය.

ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥
හිඟන්නා මෙන්, රජු ඔහුටද එසේමය.

ਜੋ ਵਰਤਾਏ ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ කරන ඕනෑම දෙයක් ඔහුට අනුගමනය කිරීමට නිවැරදි මාවතයි.

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥
O' නානාක්, එම පුද්ගලයා Calledjivan Mukta (තවමත් ජීවතුන් අතර සිටියදී නිදහස්). ||7||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥
සෑම කෙනෙකුම උත්තරීතර දෙවියන්ට අයත් වේ.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥
මනසෙහි ඕනෑම අවධියක දෙවියන් වහන්සේ මනුෂ්යයන් තබා ගනී, එය ඔවුන් ලබා ගන්නා නමයි.

ਆਪੇ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੋਗੁ ॥
සෑම දෙයක්ම කිරීමට හා කිරීමට දෙවියන් වහන්සේට හැකියාව ඇත.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේට ප්‍රිය කරන ඕනෑම දෙයක් අවසානයේ පැමිණිය යුතුය.

ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥
මුහුදේ අසීමිත රළ මෙන් දෙවියන් වහන්සේ සෑම තැනකම ව්‍යාප්ත වී ඇත

ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේගේ නාට්‍ය තේරුම් ගත නොහැක.

ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥
දෙවියන් වහන්සේ පුද්ගලයෙකුට ලබා දෙන බුද්ධිය කුමක් වුවත්, ඔහුගේ මනස බුද්ධිමත් ය.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ අපමණ (සදාකාලික හා සදාකාල) මැවුම්කරුවෙකි.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥
ඔහු සදහටම දයානුකම්පිත ය.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥
ඕ 'නානක්, උන් වහන්සේව නැවත නැවතත් ආදරණීය භක්තියෙන් සිහිපත් කිරීමෙන්, මනුෂ්‍යයෝ ආශීර්වාද හා ප්‍රීතියෙන් සිටිති. ||8||9||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥
බොහෝ අය දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කරති, නමුත් උන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම නිමක් නැත.

ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥
ඕ' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේ මේ විශ්වය නිර්මාණය කර ඇත්තේ ආකාර සහ ස්වරූපයකි.||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥
මිලියන ගණනක් උන් වහන්සේගේ නමස්කාරකයෝ ය.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥
මිලියන ගණනක් ආගමික චාරිත්ර හා ලෞකික යුතුකම් ඉටු කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥
මිලියන ගණනක් වන්දනා ස්ථානවල වාසය කරන්නන් බවට පත්ව ඇත.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥
මිලියන ගණනක් අතහැර දැමුවන් ලෙස පාළුකරයේ සැරිසරති..

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥
මිලියන ගණනක් වෙදස්ට සවන් දෙති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥
බොහෝ මිලියන ගණනක් දෙවියන් වහන්සේව සතුටු කිරීම සඳහා ස්වයං ද ishing ුවම් කිරීමේ චාරිත්රවල නිරත වේ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් ඔවුන්ගේ අභ්යන්තර ආත්මය ගැන මෙනෙහි කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥
බොහෝ කවියන් විසින් රචනා කරන ලද කවි ගැන බොහෝ මිලියන ගණනක් කල්පනා කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් උන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරති, සෑම විටම උන් වහන්සේ සඳහා නව නම භාවිතා කරති.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥
ඕ' නානක්, මැවුම්කරුගේ ගුණධර්ම වල සීමාවන් කිසිවෙකුට සොයාගත නොහැක. ||1||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥
බොහෝ මිලියන ගණනක් අහංකාර ය.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥
මිලියන ගණනක් නොදැනුවත්කමෙන් අන්ධ වී ඇත.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥
මිලියන ගණනක් ගල් හදවතක් ඇති කාලකන්නි ය.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥
මිලියන ගණනක් අසංවේදී වන අතර දයානුකම්පාවෙන් සම්පූර්ණයෙන්ම තොරය.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් අන් අයගේ ධනය සොරකම් කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੂਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් අන් අයට අපහාස කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸ੍ਰਮ ਮਾਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් ලෞකික ධනය උපයා ගැනීම සඳහා තම ජීවිත කාලය පුරාම සටන් කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් විදේශීය ඉඩම්වල සැරිසරති.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥
දෙවියනි, මිනිසුන් කරන්නේ ඔබ ඔවුන්ට පවරන දේ කරන්න.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥
Nanak, මැවුම්කරු පමණක් ඔහුගේ මැවිල්ල වැඩ දන්නවා. ||2||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥
මිලියන ගණනක් සිද්දස්, බ්‍රහ්මයින් සහ යෝගීන් ය.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥
මිලියන ගණනක් රජවරුන් වන අතර ලෞකික සැප සම්පත් භුක්ති විඳිති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥
මිලියන ගණනක් කුරුල්ලන් හා සර්පයන් නිර්මාණය කර ඇත.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥
ගල් හා ගස් මිලියන ගණනක් නිෂ්පාදනය කර ඇත.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥
මිලියන ගණනක් සුළං, ජලය සහ ගින්න.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥
මිලියන ගණනක් පෘථිවි හා ග්‍රහලෝක පද්ධති වේ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖਜਤ੍ਰ ॥
මිලියන ගණනක් චන්ද්රයන්, හිරු සහ තරු වේ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰ ॥
මිලියන ගණනක් ඔවුන්ගේ රීගල් වියන් යටතේ කෝණ, භූතයන් සහ ඉන්ද්රාස් ය.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥
ඔහු මුළු මැවිල්ලම නූලක බැඳ ඇති පබළු මෙන් ඔහුගේ අණට යටත් කර ඇත.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥
O' Nanak, ඔහු සතුටු කවුරුන් සමග, ඔහු දුෂ්ටයන් ලෝක සාගර හරහා ඔවුන් තොටුපළේ ||3||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥
බොහෝ මිලියන ගණනක් බලය, උපකාරය සහ පළාතේ මහනුවර දිස්තික්කෙය් උඩුනුවර පාදේශීය ලෝකම් (මායා මාතයන් තුනක්)

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥
මිලියන ගණනක් වෙඩාස්, පූරානස්, ස්මිරිටිස් සහ ෂස්ට්රාස් (ශුද්ධ ග්රන්ථ) අධ්යයනය කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සාගරවල ස්වර්ණාභරණ මිලියන ගණනක් නිර්මාණය කර ඇත.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥
ඔහු විවිධ වර්ගයේ ජීවීන් මිලියන ගණනක් නිර්මාණය කර ඇත.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥
බොහෝ මිලියන ගණනක් නිර්මාණය කර ඇත්තේ දිගු ආයු කාලයක් ගත කරන අයයි.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥
ඔහු මිලියන ගණනක් රත්රන් කඳු නිර්මාණය කළේය

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖਜਜ ਕਿੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥
මිලියන ගණනක් යක්ෂාස් (ධනයේ දෙවියාගේ සේවකයන්), කින්නර් (නර්තන ශිල්පීන්) සහ පිසාච් (පහළ සමාජ තත්වයේ පුද්ගලයින්) වේ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੂਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥
බොහෝ මිලියන ගණනක් නපුරු ස්වභාවයෙන් යුත් ආත්මයන්, අවතාර, igs රන් සහ කොටින් ය.

ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੂ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥
ඔහු සියල්ලන්ටම ළංව සිටින නමුත් සියල්ලන්ගෙන් බොහෝ ඈත්ව සිටී.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥
ඕ 'නානාක්, ඔහු වෙන් ද උන් වහන්සේගේ නිර්මාණය තුළ පැතිරී යන දෙකම වේ. ||4||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥
මිලියන ගණනක් අදුරු කලාපවල වාසය කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥
මිලියන ගණනක් නිරයේ සිටීම වැනි අතිශය වේදනාවෙන් හා ශෝකයෙන් ජීවත් වන අතර මිලියන ගණනක් ස්වර්ගයේ සිටීම වැනි සුඛෝපභෝගී ජීවිත ගත කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් ඉපදී, ඔවුන්ගේ ජීවිත ගත කර මිය යති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් උපත් හා මරණ චක්ර හරහා ඉබාගාතේ යති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් ඔවුන්ගේ ජීවන උත්සාහයෙන් උපයා ගනී.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් තම ජීවිකාව උපයා ගැනීමට උත්සාහ කරති.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේ මිලියන ගණනක් ධනවත් කර ඇති අතර.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥
මිලියන ගණනක් මූල්ය කනස්සල්ලෙන් සිටිති.

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥
උන් වහන්සේ කැමති ඕනෑම තැනක, එහිදී උන් වහන්සේ මනුෂ්යයින් තබා ගනී.

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥
ඕ' නානක්, සෑම දෙයක්ම දෙවියන් වහන්සේගේ අණ යටතේ පවතී. ||5 ||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥
මිලියන ගණනක් ලෞකික කටයුතුවලින් වෙන් වී සිටිති,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයට අනුගත වන්න.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥
මිලියන ගණනක් දෙවියන් වහන්සේ සොයමින් සිටිති,

ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තමන් තුළ සිටින බව අවබෝධ කර ගන්න.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਸ ॥
මිලියන ගණනක් දෙවියන් වහන්සේ ඉදිරියෙහි ආශා කරති.

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥
ඔවුන් සදාකාලික දෙවියන් වහන්සේ අවබෝධ කර ගනී.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥
බොහෝ මිලියන ගණනක් ශුද්ධ සභාව වෙනුවෙන් යාච් pray ා කරති,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේගේ ප්රේමයෙන් ඔවුන් දෝෂාරෝපණයට ලක් වේ.

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥
උන් වහන්සේම අතිශයින් සතුටු වන අය,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥
ඕ' නානාක්, ඔවුන් සදහටම ආශීර්වාද හා ආශීර්වාද කර ඇත. ||6||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥
පෘථිවියේ කලාප නවය තුළ මැවීමේ ප්රභවයන් හතර හරහා මිලියන ගණනක් ජීවීන් නිර්මාණය කර ඇත.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥
අහසේ සහ සෞරග්රහ මණ්ඩලවල මිලියන ගණනක් ජීවීන් සිටී

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥
මිලියන ගණනක් ජීවීන් බිහි වෙමින් පවතී.

ਕਈ ਜੁਗਤਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰ ॥
බොහෝ ආකාරවලින් දෙවියන් වහන්සේ විශ්වය නිර්මාණය කර ඇත.

ਕਈ ਬਾਰ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥
බොහෝ විට, උන් වහන්සේ සිය ව්යාප්තිය (මැවීම) පුළුල් කර ඇත.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥
එහෙත් සදහටම මැවුම්කරු එක හා සමානයි.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ විවිධ ආකාරවලින් මිලියන ගණනක් ජීවීන් නිර්මාණය කර ඇත.

ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਤਿ ॥
සිට දෙවියන් වහන්සේ ඔවුන් පිටවන අතර, තුළට දෙවි ඔවුන් නැවත ඒකාබද්ධ වේ.

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥
උන් වහන්සේගේ මැවීමේ සීමාවන් කිසිවෙකු දන්නේ නැත.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥
ඕ නානක්, දෙවියන් වහන්සේ පමණක් තමා හා සමාන තැනැත්තා ය. ||7||

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥
මිලියන ගණනක් උත්තරීතර දෙවියන්ගේ බැතිමතුන් ය,

ਤਿਨ ਹੋਵਤ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥
දිව්ය ආලෝකය විදහා දක්වන්නේ කවුරුන් තුළ ද?

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥
බොහෝ මිලියන ගණනක් යථාර්ථයේ සාරය දනී (දෙවියන්),

ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ਏਕੋ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥
ඔවුන්ගේ ඇස්වලින් (අධ්යාත්මික දර්ශනය), ඔවුන් සැමවිටම එකම දෙවියන් වහන්සේව බලයි.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥
මිලියන ගණනක් නාමිගේ පැණි වලට සහභාගී වෙති.

ਅਮਰ ਭਏ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥
උපත හා මරණයෙන් තොර වීම නිසා ඔවුන් අමරණීය වේ.

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම ගායනා කරන මිලියන ගණනක් ඇත.

ਆਤਮ ਰਸਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥
ඔවුන් අවිවාදයෙන්ම සාමයෙන් හා අධ්යාත්මික සැපතින් අවශෝෂණය කර ගනී.

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම බැතිමතුන් ඔවුන්ගේ සෑම හුස්මකින්ම රැකබලා ගනී.

ਨਾਨਕ ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥
ඕ නානක්, ඔවුන් දෙවියන් වහන්සේගේ පහත් අයයි. ||8||10||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ පමණක් සමස්ත විශ්වයේ නිර්මාතෘ වන අතර වෙනත් කිසිවක් නැත.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥
O' නානාක්, මම ජලය, පොළොව සහ අහස පුරා විසිරී සිටින තැනැත්තා වෙනුවෙන් කැප කරමි. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥
සෑම දෙයක්ම කිරීමට හා ලබා ගැනීමට දෙවියන් වහන්සේට බලය ඇත.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥
උන් වහන්සේට සතුටු වන ඕනෑම දෙයක්, එය පමණක් සම්මත වේ.

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥
ක්ෂණයකින්, උන් වහන්සේ තම මැවිල්ල නිර්මාණය කර විනාශ කරයි.

ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥
උන් වහන්සේගේ බලයේ අවසානයක් හෝ සීමාවක් නොමැත.

ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥
ඔහුගේ නියෝගයෙන්, ඔහු පොළොව ස්ථාපිත කළ අතර, ඔහු එය කිසිදු භෞතික ආධාරයකින් තොරව පවත්වාගෙන යයි.

ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥
උන් වහන්සේගේ නියෝගයෙන් නිර්මාණය කරන ලද දේ, අවසානයේ, උන් වහන්සේගේ නියෝගයෙන් උන් වහන්සේ තුළට නැවත ඒකාබද්ධ වේ.

ਹੁਕਮੇ ਊਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥
මිනිසුන් උසස් හෝ පහත් ලෙස හැසිරීම ඔහුගේ නියෝගයෙන් ය.

ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥
ඔහුගේ ඇණවුම අනුව, බොහෝ ආකාරයේ විනෝදජනක හා ශීත කිරීම් සිදු කරනු ලැබේ.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥
මැවිල්ල නිර්මාණය කළ උන් වහන්සේ ස්වකීය ශ්රේෂ් ness ත්වය දකී.

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥
ඕ' නානාක්, ඔහු සියල්ල තුළ ව්යාප්ත වේ. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥
එය දෙවියන් වහන්සේ සතුටු කරන්නේ නම්, මනුෂ්යයා උසස් අධ්යාත්මික තත්වයක් ලබා ගනී.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ එසේ කැමති නම්, උන් වහන්සේ ගල් සිත් ඇති (කුරිරු) ජනයා පවා විමුක්තිය ලබයි.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥
එය දෙවියන් වහන්සේට ප්රිය කරන්නේ නම්, ඔහු හුස්ම නොගෙන පවා පුද්ගලයෙකු පණපිටින් තබා ගනී.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥
එය දෙවියන් වහන්සේ සතුටු කරන්නේ නම්, යමෙක් දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කරයි.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥
එය දෙවියන් වහන්සේ සතුටු කරන්නේ නම්, ඔහු පව්කාරයන් පවා දුෂ්ටකම් වලින් ගලවා ගනී.

ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥
උන් වහන්සේ කරන ඕනෑම දෙයක් ඔහුගේම සිතුවිලි වලට අනුව ය.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥
උන්වහන්සේම දෙලොව ශාස්තෘවරයාය (මෙහි සහ මෙහි ලෝකය) ශාස්තෘවරයාය.

ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥
සියලු හදවත් දන්නා තැනැත්තා ලෞකික නාට්‍යය රඟ දක්වන අතර එය නැරඹීමෙන් සතුටක් ලබයි.

ਜੋ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥
උන් වහන්සේ කැමති ඕනෑම දෙයක්, ඔහු එම ඔප්පුව කරන්න පුද්ගලයා කරයි.

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥
ඕ 'නානක්, මට උන් වහන්සේ වැනි වෙනත් කිසිවක් නොපෙනේ. ||2||

ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥
මට කියන්න, මිනිසෙකුට තනිවම කළ හැක්කේ කුමක්ද?

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਾਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සතුටු කරන ඕනෑම දෙයක්, ඔහු එය මනුෂ්‍යයන්ගෙන් ලබා ගනී.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥
එය මරණකරුගේ අතේ තිබුනේ නම්, ඔහු සියල්ල අල්ලා ගනු ඇත.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰੇਇ ॥
නමුත් දෙවියන් වහන්සේ උන් වහන්සේ සතුටු කරන ඕනෑම දෙයක් කරයි.

ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥
නොදැනුවත්කම නිසා යමෙකු මායා (ලෞකික මිත්‍යාවන්) තුළ රැඳී සිටී.

ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥
ඔහු වඩා හොඳින් දැන සිටියේ නම්, ඔහු එයින් ගලවා ගනු ඇත.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥
සැකයෙන් මුළා වූ ඔහු සෑම දිශාවකටම ගමන් කරයි.

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥
මොහොතකින් මනස ලෝකයේ හතර කොන වටා රවුම් වේ.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ උන් වහන්සේගේ භක්තිමත් නමස්කාරයෙන් දයානුකම්පිතව ආශීර්වාද කරන අය,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥
ඕ' නානාක්, ඔවුන් නාම් හි ඒකාබද්ධ වී ඇත. ||3||

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥
ක්ෂණයකින්, පහත් පුද්ගලයෙකු මෙන් පණුවෙකු රජෙකු බවට පත් කළ හැකිය,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ නිහතමානීව දුප්පතුන්ගේ ආරක්ෂකයායි.

ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥
ගුණධර්ම නොමැති බව පෙනෙන තැනැත්තා පවා,

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥
ක්ෂණයකින් දෙවියන් වහන්සේ ඔහුව සෑම තැනකම ජනප්‍රිය කරයි.

ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥
උන් වහන්සේ තම ආශීර්වාද ලබා දෙන තැනැත්තා,

ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥
ලෝකයේ ස්වාමියා ඔහුව ඔහුගේ ගිණුමට තබන්නේ නැත.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥
ආත්මය හා ශරීරය ඔහුගේ දේපළ සියල්ලම මනුෂ්‍යයෙකුට ලබා දී ඇත.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥
සෑම හදවතක්ම ආලෝකමත් වන්නේ සියලු පරිපූර්ණ දෙවියන් වහන්සේ විසිනි.

ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥
ඔහු තම මැවිල්ල තනිවම නිර්මාණය කර ඇත,

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥
ඕ නානක්, උන් වහන්සේගේ ශ්රේෂ් ness ත්වය දකින අතරතුර ඔහු ප්රීති වේ

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥
මරණකරුගේ බලය ඔහුගේ පාලනයේ නැත,

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੋ ਨਾਥ ॥
සියල්ලන්ගේම එකම ස්වාමියා වන්නේ කරන්නා සහ හේතු සඳහා හේතුවයි.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥
අසරණ මනුෂ්යයා උන් වහන්සේගේ අණට යටත් වේ,

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥
මන්ද අවසානයේ උන් වහන්සේව සතුටු කරන දෙය සිදුවන්නේ කුමක් ද යන්නයි.

ਕਬਹੂ ਊਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥
මිනිසෙකු සමහර විට ශුභවාදී තත්වයක සිටින අතර සමහර විට අශුභවාදී මනෝභාවයක සිටී.

ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥
සමහර විට, ඔහු කණගාටුදායක ලෙස පෙනී සිටින අතර තවත් විටෙක ඔහු ප්රීතියෙන් සිනාසෙමින් සිටින බව පෙනේ.

ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥
සමහර විට යමෙක් අපහාස කරන අතර අන් අය ගැන අසනීප වේ.

ਕਬਹੂ ਊਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥
සමහර විට ඔහුට අහසේ ඉහළට පියාසර කරන බවක් දැනෙන අතර සමහර විට නෙදර්ලන්ත ලෝකයේ ගැඹුරේ මෙන් මානසික අවපීඩනයෙන් පෙළෙනවා.

ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥
සමහර විට ඔහු ක්‍රියා කරන්නේ දිව්‍ය දැනුම ගැන සියල්ල දන්නා ආකාරයට ය.

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥
ඕ' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේ මනුෂ්‍යයන් තමා සමඟ එක්සත් කරයි. ||5||

ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥
සමහර විට, මරණීය නැටුම් විවිධාකාරයෙන්.

ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
සමහර විට ඔහු නොදැනුවත්කම නිසා දිවා රෑ නිදාගෙන සිටියි.

ਕਬਹੂ ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥
සමහර විට ඔහු දරුණු කෝපයෙන් භයානක ලෙස පෙනේ.

ਕਬਹੂੰ ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥
සමහර විට ඔහු සියල්ලන්ගේ පාදවල දූවිලි බවට පත්වේ (අතිශයින්ම නිහතමානී).

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥
සමහර විට, ඔහු ශ්‍රේෂ්ඨ king රජෙකු මෙන් පෙනී සිටී.

ਕਬਹੁ ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥
සමහර විට ඔහු පහත් හිඟන්නෙකුගේ බැහැර කිරීම උපකල්පනය කරයි.

ਕਬਹੂ ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥
සමහර විට ඔහු නපුරු කීර්තියට වැටේ (නපුරු ක්‍රියාවන් කිරීමෙන්).

ਕਬਹੂ ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥
සමහර විට, ඔහු සියල්ලන්ගේ ප්‍රශංසාවට ලක්වන ආකාරයෙන් ක්‍රියා කරයි.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ කුමන තත්වයක සිටියත්, මනුෂ්‍යයා ජීවත් වන්නේ එම තත්වයේ ය.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥
ඕ 'නැනැක්, දුර්ලභ පුද්ගලයෙකු පමණක් ගුරුගේ කරුණාවෙන් දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරයි.

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖਜਾਨੁ ॥
සමහර විට, පණ්ඩිතයෙකු ලෙස ඔහු අන් අයට දේශනා කරයි.

ਕਬਹੂ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥
සමහර විට නිහ silent අග්ගිකයෙකු බවට පත්වන ඔහු භාවනාවට පිවිසෙයි.

ਕਬਹੂ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥
සමහර අවස්ථාවලදී ඔහු වන්දනා ස්ථානවල වාසය කරයි.

ਕਬਹੂ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥
සමහර විට දක්ෂයෙකු ලෙස සහ සමහර විට සොයන්නෙකු ලෙස ඔහු අධ්‍යාත්මිකත්වය ගැන කතා කරයි.

ਕਬਹੂ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥
සමහර විට, ඔහු පණුවා, අලියා හෝ සලබයා බවට පත්වේ.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥
සැකයන් නිසා වියාකූලත්වයට පත් ඔහු අසංඛ්‍යාත පැවැත්මක් හරහා ගමන් කරයි.

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ੍ਵਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥
රංගන ශිල්පියෙකු මෙන් ඔහු විවිධ වෙස්වළාගැනීම් උපකල්පනය කරයි.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥
එය දෙවියන් වහන්සේව සතුටු කරන විට, උන් වහන්සේ ඒ අනුව මාරාන්තික නර්තනය කරයි.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਇ ॥
උන් වහන්සේට සතුටු වන ඕනෑම දෙයක් සිදු වේ.

ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥
ඕ 'නානාක්, උන් වහන්සේ වැනි වෙනත් කිසිවෙක් නැත. ||7||

ਕਬਹੂ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥
මෙම පුද්ගලයා ශුද්ධ වූ සමාගමට ළඟා වූ විට.

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥
එවිට ඔහු එම ප්‍රීතිමත් මනසින් එළියට එන්නේ නැත,

ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥
මන්ද, එම සමාගම තුළ ඔහුගේ මනස දිව්ය දැනුමෙන් ආලෝකමත් වන බැවිනි,

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥
එම බුද්ධිමත් මනස කිසි විටෙකත් විනාශ නොවේ.

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥
(මෙම තත්වය තුළ) කෙනෙකුගේ ශරීරය හා මනස දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ඇති ප්රේමයෙන් බැඳී ඇත,

ਸਦਾ ਬਸਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
ඔහු සදහටම උත්තරීතර දෙවි සමඟ වාසය කරයි.

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥
ජලය ජලය සමග මුසු වනවා සේම,

ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ਜੋਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥
ඒ හා සමානව ඔහුගේ බුද්ධිමත් ආත්මය උත්තරීතර ආත්මය සමඟ මුසු වේ.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥
ඔහුගේ උපත් හා මරණ චක්රය නතර වන අතර ඔහු සදාකාලික සාමය ලබා ගනී.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥
ඕ නානක්, අපි සදහටම දෙවියන් වහන්සේ වෙනුවෙන් කැප කළ යුතුයි.

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥
ස්වයං පිළිසිඳ ගැනීමෙන් නිහතමානී පුද්ගලයා සාමයෙන් වාසය කරයි.

ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥
O' නානාක්, බලවත් අහංකාර මිනිසුන් තමන්ගේ උඩඟුකම විසින් පරිභෝජනය කරනු ලැබේ. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
මනසෙහි ඇති දේපළ හා බලය ගැන ආඩම්බර වන තැනැත්තා,

ਸੋ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥
නිරයේ බල්ලෙකු මෙන් ද punishment ුවමට වගකිව යුතුය.

ਜੋ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥
තමා තරුණ හා කඩවසම් යැයි හැඟෙන කෙනෙක්,

ਸੋ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥
ඔහු අපවිත්ර වූ පණුවෙකු හා සමානයි

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥
ඊගෝව තුළ භක්තිමත් ක්රියාවන් කරන්නා ලෙස තමා හඳුන්වන තැනැත්තා.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥
උපතේ සහ මරණයේ චක්රවල දුක් විඳීම වළක්වයි.

ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਜੋ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥
තම ධනය හා ඉඩම් ගැන ආඩම්බර වන තැනැත්තා

ਸੋ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥
මෝඩ, අන්ධ හා නූගත් ය.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ දයානුකම්පිත ලෙස නිහතමානිකම ඇති කරන තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥
නානක්, ඔහු මෙහි දුෂ්ටකම් වලින් නිදහස් වන අතර, මෙහි සමාදානය ලබා ගනී. ||1||

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥
ධනවත් වූ පසු, යමෙකුට තම ධනය ගැන ආඩම්බර වන බවක් දැනේ,

ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥
අවසානයේ කිසිවක් ඔහු සමඟ පිදුරු වත් නොයන බව වටහා ගත යුතුය.

ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥
ඔහු තම බලාපොරොත්තු විශාල හමුදාවක් සහ මිනිසුන් මත තැබිය හැකිය,

ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥
(එය දැනගත යුතුය) මේ සියල්ල ක්ෂණයකින් විනාශ වේ

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥
තමා සියල්ලටම වඩා ශක්තිමත්ම යැයි සිතන තැනැත්තා,

ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥
ක්ෂණිකව එකක් අළු දක්වා අඩු කළ හැකිය.

ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥
එතරම් උඩඟු සහ වෙනත් කිසිවෙකු ගැන සැලකිල්ලක් නොදක්වන තැනැත්තා,

ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥
ධර්මිෂ් Jusp විනිශ්චයකරු විසින් දරුණු ලෙස අපකීර්තියට පත් කරනු ලැබේ.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
ගුරුගේ කරුණාවෙන් ඊගෝව තුරන් කරන තැනැත්තා,

ਸੋ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥
ඕ නානක්, එම පුද්ගලයා දෙවියන් වහන්සේගේ අධිකරණය අනුමත කර ඇත.||2 ||

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥
යමෙකු මිලියන ගණනක් යහපත් ක්රියාවන් සිදු කරන්නේ නම් සහ එම ක්රියාවන් ගැන ආඩම්බර වන බවක් දැනේ නම්,

ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥
එම පුද්ගලයා වෙහෙස මහන්සි වී ශ්රමය පමණක් කරන අතර එම සියලු ක්රියාවන් නාස්තියකි.

ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥
ශිෂේණය of ජු දහස් ගණනක් සිදු කරන සහ ඊගෝව තුළ නිරත වන තැනැත්තා,

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥
වේදනාව හා සතුට විඳදරාගැනීම දිගටම කරගෙන යයි ස්වර්ගයයි නිරය නැවත නැවතත්

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥
බොහෝ උත්සාහයන් තිබියදීත්, යමෙකු ටෙන්ඩර් හා දයානුකම්පිත නොවන්නේ නම්,

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥
එසේ නම් ඔහු දෙවිගේ උසාවියට ළඟා වන්නේ කෙසේද?

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥
ගුණවත් යැයි කියා ගන්නා තැනැත්තා,

ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥
ගුණවත්කම එම තැනැත්තාට අත නොතබයි.

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥
සියල්ලන්ටම නිහතමානී වන මනස,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥
ඕ' නානාක්, ඔහුගේ කීර්තිය නරක් නොවී පිරිසිදුයි. ||3 ||

ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥
යමෙකු තම බලයෙන් යමක් සිදුවිය හැකි යැයි සිතන තාක් කල්,

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
එතෙක් එම පුද්ගලයාට සාමය ලබා ගත නොහැක.

ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥
මෙම මනුෂ්යයා තමා යැයි සිතන තාක් කල්, ඕනෑම කාර්යයක් කරන්නා,

ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥
එතෙක් ඔහු උපත හා මරණ චක්රයේ ඉබාගාතේ ගමන් කරයි.

ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੋਊ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥
ඔහු එක් සතුරෙකු සහ තවත් මිතුරෙකු ලෙස සලකන තාක් කල්,

ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥
එතෙක් එම පුද්ගලයාගේ මනස ස්ථාවර හා සාමකාමී නොවනු ඇත.

ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥
ඔහු මායා (ලෞකික ධනය) තුළ රැඳී සිටින තාක් කල්,

ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥
ධර්මිෂ් Juse විනිශ්චයකරු දිගටම ද punishment ුවම් ලබා දෙයි.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥
මායා බන්ධන (ලෞකික ඇමිණුම්) දෙවියන් වහන්සේගේ කරුණාව විසින් සුනුවිසුනු කරනු ලැබේ,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥
O' නානාක්, පුද්ගලයෙකුගේ මානය ගුරුගේ කරුණාව විසින් තුරන් කරනු ලැබේ. ||4||

ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥
දහසක් උපයා ගැනීමෙන් පසු ඔහු මිලියන ගණනක් පසු වේ.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥
ඔහු ධනය උපයා ගනී, නමුත් කිසි විටෙකත් තෘප්තිමත් නොවේ.

ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥
ඔහු මායා වල බොහෝ සැප සම්පත් භුක්ති විඳිනවා,

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥
නමුත් සෑහීමකට පත් නොවන අතර කාලකණ්ණි බවට පත්වේ.

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੋਊ ਰਾਜੈ ॥
තෘප්තියෙන් තොරව, කිසිවෙකු සෑහීමකට පත් නොවේ.

ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥
සෑහීමකට පත් නොවූ පුද්ගලයෙකුගේ සියලු උත්සාහයන් නිෂ් ain ල ය, සිහිනයක මිත්‍යාවන් මෙන්.

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
නාමීගේ ආදරය තුළ සම්පූර්ණ සාමය ඇත.

ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥
මෙම (සැප සම්පත්) ආශීර්වාද ලබන්නේ වාසනාවන්තයෙකුට පමණි.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේම ය කරන්නා සහ සියලු හේතු වලට හේතුව.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥
ඕ 'නානක්, උන් වහන්සේව ආදරණීය භක්තියෙන් සදහටම සිහිපත් කරමු.||5||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
සෑම දෙයක්ම කරන සහ සෑම දෙයක්ම කිරීමට හේතු වන්නේ දෙවියන් වහන්සේය.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥
මෙම කාරණය ගැන මෙනෙහි කරන්න; මරණකරුගේ පාලනය යටතේ කිසිවක් නොමැති බව.

ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥
මනුෂ්යයා කෙරෙහි දෙවියන් වහන්සේගේ කරුණාව මෙන්, ඔහු බවට පත්වේ.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සියල්ලෝම තමා විසින්ම ය.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨੋ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥
උන් වහන්සේ නිර්මාණය කර ඇති ඕනෑම දෙයක්, උන් වහන්සේගේම සතුටෙන් බැහැර ය.

ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
ඔහු උන් වහන්සේගේ මැවිල්ල තුළ සිටින නමුත් එයින් බලපෑමට ලක් නොවේ.

ਬੂਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥
ඔහු අපගේ ක්රියාවන් පිළිබඳව තේරුම් ගනී, දකින අතර විනිශ්චය කරයි.

ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥
ඔහුම එකකි, ඔහුම බොහෝ ආකාර වලින් යුක්ත වේ.

ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥
ඔහු මිය යන්නේ හෝ විනාශ වන්නේ නැත; ඔහු උපත හා මරණයෙන් තොරය.

ਨਾਨਕ ਸਦ ਹੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥
ඕ' නානාක්, ඔහු සදහටම සර්වප්‍රකාරයෙන් පවතී. ||6||

ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥
ඔහුම උපදෙස් දෙයි, ඔහුම ඉගෙන ගනී,

ਆਪੇ ਰਚਿਆ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥
මන්ද ඔහු සියල්ලන්ම සමඟ මිශ්‍ර වී ඇති බැවිනි.

ਆਪਿ ਕੀਨੋ ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
ඔහු තමාගේම විස්තාරණය (විශ්වය) නිර්මාණය කර ඇත.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
සෑම දෙයක්ම උන් වහන්සේට අයිති ය, ඔහු මැවුම්කරු ය.

ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥
මට කියන්න, ඔහුගේ කැමැත්ත නොමැතිව කිසිවක් සිදුවිය හැකිද?

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥
අවකාශයන්හි සහ අන්තර් අවකාශයන්හි, ඔහු සෑම තැනකම ව්‍යාප්ත වේ.

ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥
ඔහුගේම නාට්‍යයේ දී, ඔහුම ක්‍රීඩකයා වේ.

ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਰੰਗ ਆਪਾਰ ॥
ඔහු අසීමිත විවිධත්වයකින් ඔහුගේ නාට්‍ය පවත්වයි.

ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥
ඔහු සියල්ලන්ගේ මනසෙහි සිටින අතර සියල්ලෝම ඔහුගේ මනසෙහි සිටිති.

ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥
ඕ නානක්, ඔහුගේ වටිනාකම තක්සේරු කළ නොහැක. ||7||

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥
සියල්ලන්ගේ උත්තරීතර ස්වාමියා වන දෙවියන් වහන්සේ සදහටම සත්ය, සදාකාලික හා සදාකාල ය.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥
එය දුර්ලභ පුද්ගලයෙකු පමණක් වන අතර, ගුරුගේ කරුණාව විසින් මෙම කරුණ විස්තර කර ඇත.

ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සදාකාලික වන අතර උන් වහන්සේගේ මැවිල්ල ද සම්පූර්ණ හා පරිපූර්ණ ය.

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥
මෙම කාරණය හඳුනාගෙන ඇති මිලියන ගණනක් අතරින් එය දුර්ලභ එකකි.

ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥
ඕ දෙවියනි, ලස්සනයි, හරිම ලස්සනයි ඔබේ ස්පර්ශය ස්වරූපයයි.

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥
ඔබ අතිශයින්ම ලස්සන, අසීමිත හා අසමසම ය.

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥
පිරිසිදු හා මිහිරි ඔබේ දිව්ය වචනය,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਰਵਨ ਬਖਜਾਣੀ ॥
සෑම හදවතකම කන් හරහා ඇසෙන අතර දිව හරහා උච්චාරණය කරයි.

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥
ඔහු පිරිසිදු හා ශුද්ධ බවට පත්වේ,

ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥
O' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ආදරයෙන් මෙනෙහි කරන තැනැත්තා. ||8||12||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੋ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੋ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ නවාතැන් සොයන තැනැත්තා මායා බන්ධනවලින් ගැලවීම ලැබේ.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කරන තැනැත්තා වන ඕ නානක් උපත හා මරණය යන චක්‍රයට වැටේ. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීම සඳහා ගත කරන ජීවිතයේ කොටසක් නාස්ති වේ.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੂਟੈ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීමෙන් යමෙකු මරණයේ භූතයාගෙන් ගැලවෙන්නේ නැත.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීමෙන් සියලු සාමය නැති වී යයි.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීම, යමෙක් නිරයට වැටේ (වේදනාවෙන් පීඩා විඳිති).

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීම, බුද්ධිය දූෂණය වේ.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸੋਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීමෙන් කෙනෙකුගේ කීර්තිය නැති වී යයි.

ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥
සාන්තුවරයා විසින් ශාප කරන ලද පුද්ගලයා කිසිවෙකු නවාතැන් ගන්නේ නැත.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥
සාන්තුවරයන් සමඟ වැරදි සොයා ගැනීමට උත්සාහ කිරීමෙන්, තමාගේම හදවත දූෂණය වේ.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥
නමුත් දයානුකම්පිත සාන්තුවරයා තම කරුණාව පෙන්වන්නේ නම්,

ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥
O' නානාක්, පසුව ශාන්තුවරයා සමග, පවා slanderer ගැලවීම ඇත. ||1||

ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥
සාන්තුවරයෙකුට අපහාස කිරීම, යමෙකු දෙවියන් වහන්සේගෙන් ඉවතට හැරේ.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥
සාන්තුවරයෙකුට අපහාස කිරීම, යමෙකු ඉබාගාතේ යාම සහ කකුළුවෙකු මැරීම වැනි අප්රසන්න ලෙස කථා කරයි.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਪਾਇ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කරමින් යමෙකු සර්පයෙකු ලෙස නැවත උපත ලබයි.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීම, යමෙකු විශ්ල් පණුවෙකු ලෙස නැවත උපත ලබයි (පහළ ජීවන ආකාර).

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීම, යමෙක් ආශාවේ ගින්න පුළුස්සා දමයි.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭੁ ਕੋ ਛਲੈ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ ස්ලැන්ඩරර් සෑම කෙනෙකුම රවටා යයි.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥
සාන්තුවරයාට රිදවීමෙන් කෙනෙකුගේ අත්පුඩි ගැසීම් සියල්ලම විසුරුවා හැරේ.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥
සාන්තුවරයන්ට අපහාස කිරීම, යමෙක් මධ්‍යන්යයේ අර්ථය බවට පත්වේ.

ਸੰਤ ਦੋਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නාට සරණක් නැත.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥
ඕ නානක්, ශාන්තුවරයා එසේ කැමති නම්, දාසයන් පවා අධ්‍යාත්මිකව උසස් ය.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා නරකම දුෂ්ටයා ය.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාසයට මොහොතකට වත් සාමය සොයාගත නොහැක.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාසය කුරිරු ler ාතකයා බවට පත්වේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාසය දෙවියන් වහන්සේ විසින් ශාප කරනු ලැබේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාසයට ලෞකික බලයක් හා සතුටක් නැත.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා කාලකණ්ණි හා දුප්පත් බවට පත්වේ.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ ਰੋਗ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාසය සියලු වර්ගවල ව්‍යාධි වලින් පීඩා විඳිති.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා සදහටම දෙවියන් වහන්සේගෙන් වෙන් වී ඇත.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੋਖ ਮਹਿ ਦੋਖੁ ॥
ශාන්තුවරයෙකුට අපහාස කිරීම සියලු පාපවල දරුණුතම පාපය වේ.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ ॥੩॥
ඕ 'නානාක්, එය ශාන්තුවරයා සතුටු කරයි නම්, එවැනි දාසයෙකු පවා විමුක්තිය ලැබිය යුතුය. ||3||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නාගේ මනසෙහි ඇති සිතුවිලි සැමවිටම දූෂණය වේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාසය කිසිවෙකුගේ මිතුරා නොවේ.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාසයට ධර්මිෂ් Juder විනිශ්චයකරු විසින් ද ished ුවම් කරනු ලැබේ.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාසය සියල්ලන් විසින් අතහැර දමනු ලැබේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාසය මුළුමනින්ම ව්යාජ ය.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා සෑම විටම නපුරු ක්රියාවල නිරත වේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥
එම දාසයා ශාන්තුවරයාගේ උපත සහ මරණ චක්ර හරහා ගමන් කරයි.

ਸੰਤ ਕੀ ਦੂਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥
සාන්තුවරයාට අපහාස කිරීම නිසා ඔහු සාමයෙන් තොරය.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥
ශාන්තුවරයාගේ දාසයාට නවාතැන් සඳහා යාමට තැනක් නැත.

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥
නානක්, එය ශාන්තුවරයා සතුටු කරන්නේ නම්, ඔහු එවැනි අපහාස කරන්නෙකු පවා ඔහු සමඟ එක්සත් කරයි.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා කිසිදු කාර්යයක් කිරීමට මැද අසමත් වේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥
ශාන්තුවරයාට අපහාස කරන්නාට කිසිදු කාර්යයක් ඉටු කළ නොහැක.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥
සාන්තුවරයෙකුගේ අපහාස කරන්නා පාළුකරයේ ඉබාගාතේ යාමට යටත් වේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාසය පාළු බවට නොමඟ යවනු ලැබේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාසය ජීවිතයේ සැබෑ අරමුණ ගැන නොසලකා හරිනු ඇත,

ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥
මිය ගිය පුද්ගලයෙකුගේ මළ සිරුර මෙන්, ජීවිතයේ හුස්ම නොමැතිව.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥
ශාන්තුවරයාට අපහාස කරන්නාට ශක්තිමත් හා අධ්‍යාත්මික පදනමක් නොමැත.

ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥
ඔහු රෝපණය කළ දේ ඔහුම අනුභව කළ යුතුය. (ඔහුගේ නපුරු ක්‍රියාවන්ගේ ප්‍රති ence ලය දුක් විඳින්න)

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥
සාන්තුවරයාට අපහාස කරන්නාට අපහාස කිරීමේ මෙම පුරුද්දෙන් වෙනත් කිසිවෙකුට ගැලවිය නොහැක

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥
ඕ 'නානාක්, එය ශාන්තුවරයා සතුටු කරයි නම්, එවැනි අපහාස කරන්නෙකු පවා අපහාස කිරීමේ පුරුද්දෙන් ගැලවේ. ||5||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥
මෙම ශාන්ත bewails ක අපහාස,

ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮਛੁਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥
වතුරෙන් මාළුවෙකු මෙන් වේදනාවෙන් මිරිකී යනවා.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਭੂਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා කිසි විටෙකත් අපහාස කිරීමේ ආශාවෙන් උපහාසයට ලක් නොවේ,

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥
ගින්නක් කිසි විටෙකත් දර වලින් සන්තර්පණය නොකෙරේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා සියල්ලම තනිවම ඉතිරි වේ,

ਜਿਉ ਬੂਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੂਹੇਲਾ ॥
කෙතේ අතහැර දැමූ බැරල් තල ශාකය මෙන්.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥
ශාන්තුවරයාට අපහාස කරන්නා ඇදහිල්ලෙන් තොරය.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා සැමවිටම බොරු කියයි.

ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥
අපහාස කරන්නා අපහාස කිරීමේ ඔප්පුව කරන්නේ ඔහුගේ පූර්ව නියම කර ඇති බැවිනි ඉරණම.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥਿਆ ॥੬॥
නානක්, දෙවියන් කැමති ඕනෑම දෙයක් එය සිදු වේ. ||6 ||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා එතරම් අපහාසයට ලක් වේ, ඔහු විකෘති කර ඇතිවාක් මෙන්.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥
සාන්තුවරයාට අපහාස කරන්නාට දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේදී ඔහුගේ ද punishment ුවම ලැබේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාසය සෑම විටම දරුණු වේදනාවෙන් සිටී,

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥
සාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නා ආත්මිකව ජීවිතය හා මරණය අතර එල්ලී සිටී.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥
ශාන්තුවරයාගේ අපහාස කරන්නාගේ බලාපොරොත්තුව ඉටු නොවේ.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥
ශාන්තුවරයාගේ නින්දා කරන්නා කලකිරී ලෝකයෙන් නික්ම යයි.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੋਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥
ශාන්තුවරයෙකුට අපහාස කිරීමෙන්, අපහාස කිරීමේ ආශාවෙන් කිසිවෙකු උපහාසයට ලක් නොවේ.

ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥
පුද්ගලයෙකුගේ පුරුදු ඔහුගේ අභිප්‍රායන් අනුව පිහිටුවා ඇත.

ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥
අතීත ක්‍රියාවන් කිසිවෙකුට මකා දැමිය නොහැක.

ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥
නානාක්, මෙම අභිරහස දන්නේ සදාකාලික දෙවියන් වහන්සේ පමණි. ||7||

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
සියලු ජීවීන් උන් වහන්සේට අයිති වන අතර ඔහු මැවුම්කරු ය.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥
සදහටම හා සදහටම, ගෞරවයෙන් උන් වහන්සේට හිස නමා.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
දිවා රෑ දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කරන්න.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥
සෑම හුස්මකින්ම උන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න

ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥
සෑම දෙයක්ම සිදුවන්නේ උන් වහන්සේගේ කිරීම අනුව ය.

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੋ ਥੀਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ඕනෑම කෙනෙකුව සාදන විට, මනුෂ්‍යයා ද එසේමය.

ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
ඔහුගේ නාට්‍යයේ විධායකයා ඔහුම ය.

ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥
මේ ගැන කීමට හෝ හිතාමතාම කළ හැක්කේ කාටද?

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥
උන් වහන්සේ තම දයාව දෙන තැනැත්තා, ඔහු නාම් සමඟ ඒ තැනැත්තාට ආශීර්වාද කරයි,

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥
O' Nanak, ඉතා වාසනාවන්තයි එවැනි පුද්ගලයන්. ||8||13||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥
ඕ හොඳ මිනිස්සු! ඔබගේ දක්ෂකම අත්හැර සර්වබලධාරී දෙවියන් වහන්සේ ප්රේමණීය භක්තියෙන් මතක තබා ගන්න!

ਏਕ ਆਸ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ਨਾਨਕ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥
ඕ නානක්, ඔබේ හදවතේ, ඔබේ සියලු බලාපොරොත්තු දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි පින් කරන්න, මේ ආකාරයෙන් ඔබේ සියලු වේදනාව, සැකය සහ බිය දුරු වනු ඇත. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਬ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥
මිනිස් සහයෝගය මත රඳා පැවතීම මුළුමනින්ම නිෂ්. ල බව මෙය හොඳින් දැන ගන්න,

ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥
මන්ද දෙවියන් වහන්සේ පමණක් සියල්ලන්ගේ ප්රතිලාභියා වන බැවිනි.

ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥
ඔහුගේ තෑගි වලින් යමෙකු සැමවිටම සෑහීමකට පත්වේ,

ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥
ඔහු ලෞකික ආශාවන්ගෙන් පොළඹවනු නොලැබේ.

ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੋ ਆਪਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ මනුෂ්යයන් විනාශ කර ආරක්ෂා කරයි.

ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥
කිසිම දෙයක් මරණකරුගේ අතේ නැත.

ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
සාමය පැමිණෙන්නේ උන් වහන්සේගේ නියෝගය තේරුම් ගැනීමෙන් හා පිළිගැනීමෙනි.

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥
එමනිසා සෑම විටම උන්වහන්සේගේ නාමය ඔබේ හදවතේ තබා ගන්න.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
සැමවිටම දෙවියන් වහන්සේව ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් මතක තබා ගන්න.

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥
ඕ 'නානාක්, කිසිදු බාධාවක් ඔබේ මාර්ගය නැගී ඇත. ||1||

ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥
ඔබේ මනසෙහි ඇති ආකෘති රහිත දෙවියන්ට ප්‍රශංසා කරන්න.

ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥
මගේ මනස, මෙය ඔබගේ සැබෑ ක්‍රියාවන් බවට පත් කරන්න.

ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥
නාමිගේ නාදයට සහභාගී වීමෙන්, ඔබේ දිව (වචන) පිරිසිදු වනු ඇත,

ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥
ඔබේ ආත්මය සදහටම සාමකාමී වනු ඇත.

ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥
ඔබේ ඇස්වලින්, ස්වාමියාගේ (දෙවියන්) පුදුම සෙල්ලම බලන්න.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, කෙනෙකුගේ ලෞකික ඇමුණුම් සියල්ලම අතුරුදහන් වේ.

ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥
ඔබේ පාද සමඟ විශ්වයේ ස්වාමියාගේ මාර්ගය ගමන් කරන්න.

ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥
කෙටි කාලයක් සඳහා පවා දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන්, කෙනෙකුගේ සියලු පව් තුරන් කරනු ලැබේ.

ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥
ඔබේ දෑතින් දිව්‍ය ක්‍රියාවල නිරත වන්න. ඔබේ කන්වලින් උන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසාවට සවන් දෙන්න.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਊਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥
O' නානාක්, මේ ආකාරයෙන්, එක් දෙවියන් වහන්සේගේ අධිකරණය තුළ ගෞරවයට පාත්ර වේ. ||2||

ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥
මේ ලෝකයේ සැබවින්ම වාසනාවන්තයින් වන්නේ,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ මහිමාන්විත ප්රශංසා සදහටම ගායනා කරන අය.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੋ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය පිළිබිඹු කරන අය,

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥
සැබවින්ම ලෝකයේ අධ්යාත්මික වශයෙන් ධනවත් යැයි සැලකේ.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥
ඔවුන්ගේ ආත්මය, ශරීරය සහ දිව ඇති අය දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය පුනරාවර්තනය කරති,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥
ඔවුන් සැමවිටම සමාදානයෙන් සිටින බව සලකන්න.

ਏਕੋ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥
එකම සහ එකම දෙවියන් වහන්සේ හඳුනා ගන්නා තැනැත්තා,

ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥
මේ ලෝකය සහ ඊළඟ දේ තේරුම් ගනී.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කරන විට මනස සතුටු වන පුද්ගලයා.

ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥
ඕ, නානක්, එම පුද්ගලයා නිර්මල දෙවියන් වහන්සේ අවබෝධ කර ගෙන ඇත.||3 ||

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥
ගුරුගේ ග්රේස් විසින්, තමා තේරුම් ගැනීමට ලැබෙන එක්;

ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥
ලෞකික ආශාවන් ඉටු කිරීමට ඔහුගේ ආශාව සංසිඳී ඇති බව සලකන්න.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥
ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ, දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කරන තැනැත්තා,

ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ එවැනි බැතිමතෙකු සියලු වර්ගවල ආබාධවලින් ගැලවීම ලැබේ.

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖਜਾਨੁ ॥
සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කරන තැනැත්තා,

ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥
නිවසේ තවමත් ජීවත් වන අතරතුර (මායා සිට) වෙන් කර ඇත.

ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥
ඔහුගේ සියලු බලාපොරොත්තු පමණක් OnGod කටු කරන එක්,

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥
නූස් of මරණ කපා දමා ඇති අතර එය උපතේ චක්‍ර වලින් ගලවා ගනී මරණ.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සමඟ එක්වීම සඳහා මනස ආශා කරන තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖ ॥੪॥
ඕ' නානක්, එම පුද්ගලයා කිසි විටෙකත් කිසිදු දුකකින් පීඩාවට පත් නොවේ. ||4||

ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥
සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේව තම මනසෙහි සිහිපත් කරන තැනැත්තා,

ਸੋ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥
සාන්තුවරයා සැමවිටම සමාදානයෙන් සිටින අතර කිසි විටෙකත් බලා නොසිටින බව.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම වරප්‍රසාදය ලබා දුන් තැනැත්තා,

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සැබෑ සේවකයා බිය විය යුත්තේ කාටද?

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥
එවැනි පුද්ගලයෙකුට දෙවියන් වහන්සේ උන් වහන්සේ මෙන් දෘශ්‍යමාන කිරීමට හැකි වේ.

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥
ඔහු තම මැවීම තුළ විහිදේ.

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥
නැවත නැවතත් පරාවර්තනය කිරීමෙන්, ඔහු අවසානයේ තේරුම් ගැනීමට සමත් වේ,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੂਝਿਆ ॥
ගුරුගේ ග්‍රේස් විසින් දෙවියන් වහන්සේගේ යථාර්ථය සහ උන් වහන්සේගේ මැවිල්ල තේරුම් ගනී.

ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥
මම බැලූ විට, සෑම දෙයකම මුල දෙවියන් වහන්සේ දකිමි.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੂਖਮੁ ਸੋਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥
ඕ' නානාක්, එය අස්පර්ශනීය කවුද උන් වහන්සේ ය, එය ස්පර්ශ්‍ය වූ උන් වහන්සේ ය. ||5||

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥
කිසිවක් ඉපදෙන්නේ නැත, කිසිවක් මිය යයි.

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥
ඔහු තමාගේම නාට්‍යය වේදිකා ගත කරයි.

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥
සියලු උපත් හා මරණ, දුටු සහ නොපෙනෙන,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ මේ මුළු ලෝකයම උන් වහන්සේගේ කැමැත්තට කීකරු කර ඇත.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥
ඔහු සියල්ලෝම තනිවම සිටින අතර, සියල්ලේම පැතිරී යයි.

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥
අසංඛ්‍යාත ආකාරවලින්, උන් වහන්සේ විශ්වය නිර්මාණය කර විනාශ කරයි.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥
ඔහු අපරික්ෂාකාරී ය; උන් වහන්සේගේ කිසිවක් විනාශ වන්නේ නැත.

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥
ඔහු විශ්වය සැලසුම් කිරීම සහ සහාය දීම.

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥
තේරුම්ගත නොහැකි හා පැහැදිලි කළ නොහැකි දෙවියන් වහන්සේගේ මහිමයයි.

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥
නානක්, උන් වහන්සේ ආස්වාදයක් ලෙස, ඒ නිසා අපි උන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න. ||6||

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේව අවබෝධ කරගත් අය මහිමාන්විත ය.

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥
ඔවුන්ගේ ඉගැන්වීම් මුළු ලෝකයම දුෂ්ටකම් වලින් බේරා ගනී.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ට සෑම කෙනෙකුම දුෂ්ටකම් වලින් මුදවා ගැනීමට හැකි වේ.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥
සෑම කෙනෙකුගේම දුක තුරන් කිරීමට දෙවිගේ සේවකයන්ට හැකියාව ඇත.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥
දයාවන්ත දෙවියන් වහන්සේ ඔවුන්ව උන් වහන්සේ සමඟ එක්සත් කරයි.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥
ගුරු වචනය ආදරයෙන් මෙනෙහි කිරීමෙන් ඔවුන්ට සතුටක් දැනේ.

ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ට සේවය කිරීමට ඔහුට පමණක් ලැබේ,

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥
වාසනාව ඇති අතර ඔබට ආශීර්වාද කරන්නේ කවුද?

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ආදරයෙන් මෙනෙහි කිරීමෙන් බැතිමතුන් සාමය ලබා ගනී.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਊਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥
O' නානාක්, එම පුද්ගලයන්ට අති උතුම් ලෙස ගරු කරන්න. ||7||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥
භක්තිකයෙකු කරන ඕනෑම දෙයක් දෙවියන් වහන්සේට ඇති ප්‍රේමයෙන් බැහැර ය,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥
ඔහු සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේ ඉදිරියෙහි සිටී.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ॥
බුද්ධිමත්ව සිදු වන ඕනෑම දෙයක්, ඔහු එය දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්ත ලෙස පිළිගනී

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥
ඔහු මැවුම්කරු ලෙස පිළිගනී.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ කරන ඕනෑම දෙයක් බැතිමතුන් සතුටින් පිළිගනී,

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥
මන්ද, උන් වහන්සේ මෙන් උන් වහන්සේ ඔවුන්ට පෙනී සිටින බැවිනි.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥
ඔවුන් ඉපදුනේ කාගෙන්ද, ඔවුන් උන් වහන්සේ තුළ ගිලී සිටිති.

ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੂ ਬਨਿ ਆਏ ॥
ඔවුන් සාමයේ නිධානය බවට පත්වන අතර ඔවුන් පමණක් මෙම තත්වයට සුදුසු ය.

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥
බැතිමතුන්ට ගෞරව කිරීමෙන් දෙවියන් වහන්සේ තමාටම ගෞරවය ලබා දෙයි.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੋ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥
ඕ නානක්, දෙවියන් වහන්සේ සහ බැතිමතුන් එක හා සමාන ලෙස සලකන්න.||8|14||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සියලු බලයන්ගෙන් මුළුමනින්ම දෝෂාරෝපණය කර ඇත. ඔහු අපගේ වේදනාවන් හා දුක දන්නා තැනැත්තා ය.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥
ඕ 'නානක්, අප සර්වබලධාරී දෙවියන් වහන්සේ වෙනුවෙන් කැප කළ යුතුය.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੋਪਾਲ ॥
අපගේ අන්සතු හදවත උන් වහන්සේ සමඟ නැවත එක් කිරීමට දෙවියන් වහන්සේට හැකියාව ඇත.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥
ඔහු සියලු ජීවීන් දෙස බලයි.

ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ
දෙවියන් වහන්සේගේ මනසෙහි සියලු දෙනාගේ රැකවරණය ඇත.

ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥
කිසිවෙකු උන් වහන්සේගෙන් ඉවතට හැරී නැත.

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥
මගේ මනස, සෑම විටම ආදරයෙන් දෙවියන් වහන්සේව මතක තබා ගන්න.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥
අනිෂ්ට දෙවියන් වහන්සේ සියල්ලන්ගේම ය.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥
තමාගේම ක්රියාවන්ගෙන් කිසිවක් ඉටු නොවේ,

ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥
මරණකරු එය කැමති වුවද, සිය දහස් වාරයක්.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥
ඔහුට අමතරව, වෙන කිසිවක් ඔබට සැබෑ ප්රයෝජනයක් නොවේ.

ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥
ඕ 'නානක්, ඔබ ගැලවීම ලබන්නේ දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කිරීමෙන් පමණි. ||1||

ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੋਹੈ ॥
හොඳ පෙනුමක් ඇති කෙනෙක් නිෂ් ain ල නොවිය යුතුය.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੋਹੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ආලෝකය සෑම කෙනෙකු තුළම බැබළෙන බැවිනි.

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੋ ਗਰਬੈ ॥
කිසිවෙකු ධනවත් වීමට අහංකාර විය යුත්තේ ඇයි?

ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥
සියලු ධනය උන් වහන්සේගේ දීමනා වන විට.

ਅਤਿ ਸੂਰਾ ਜੇ ਕੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥
යමෙකු තමන් අතිශයින් නිර්භීත යැයි හඳුන්වන්නේ නම්,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බලයේ ත්යාගය නොමැතිව ඔහුට කුමක් කළ හැකිද?

ਜੇ ਕੋ ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥
පුණ්යාධාර ලබා දෙන අයෙකු වන අතර පසුව ප්රතිලාභියෙකු බවට පත්වීම ගැන පුරසාරම් දොඩයි,

ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සියල්ලන්ගේ එකම ප්රතිලාභියා බව එවැනි මෝඩයන් හඳුනාගත යුතුය.

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥
ගුරුගේ ග්‍රේස් විසින්, ඊගෝවේ ව්යාධිය සුව කරනු ලැබේ,

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥
ඕ' නානාක්, එම පුද්ගලයා සදහටම ආත්මිකව නිරෝගීව සිටී. ||2||

ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥
කුළුණක් නිවසක වහලයට ආධාරකයක් සේම,

ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥
ඒ හා සමානව ගුරුගේ වචනය මනසට සහාය ලබා දෙයි.

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥
බෝට්ටුවක තබා ඇති ගලක් ගඟ හරහා ගමන් කරනවා සේම,

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥
ඒ හා සමානව ගුරුගේ ඉගැන්වීම් සමීපව අනුගමනය කිරීමෙන් දුෂ්ටයන්ගේ ලෞකික සාගරය පුරා ගල් හදවත් සහිත මරණීය හරස් වේ.

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥
පහනෙන් අන්ධකාරය ආලෝකමත් වනවා සේම,

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥
ඒ හා සමානව ගුරුගේ පෙනීම දැක මනස සතුටට පත්වේ.

ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥
යමෙකු මහා පාළුකරය හරහා මාර්ගයක් සොයා ගන්නවා සේම,

ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥
ඒ හා සමානව දිව්ය ආලෝකය සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ ප්රකාශ වේ.

ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥
මම එම සාන්තුවරයන්ගේ නිහතමානී සේවය පතමි.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥
ඕ දෙවියනි, කරුණාකර නාක්ගේ මෙම ආශාව ඉටු කරන්න ||3 ||

ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥
O' මගේ මෝඩ මනස, ඇයි ඔයා අඬන්න හා moan කරන්නේ?

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥
ඔබගේ පෙර ක්‍රියාවන් මත පදනම්ව කලින් නියම කර ඇති ඕනෑම දෙයක් ඔබට ලැබේ.

ਦੂਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ වේදනාව හා සතුට ලබා දෙන්නා ය.

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥
එමනිසා, අන් අයගේ සහයෝගය අතහැර දමා උන් වහන්සේව ආදරයෙන් මතක තබා ගන්න.

ਜੋ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥
උන් වහන්සේ කරන ඕනෑම දෙයකින් සැනසිල්ල ගන්න.

ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨ ॥
ඕ 'නූගත් එකක්, ඇයි ඔබ වටා ඉබාගාතේ යන්නේ?

ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗ ॥
ඔබ ඔබ සමඟ ගෙන ආ දේවල් මොනවාද?

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੋਭੀ ਪਤੰਗ ॥
කෑදර සලබයා, ඔබ ලෞකික සැප සම්පත් වල පැටලී සිටී.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥
ඔබේ හදවතේ දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කරන්න.

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥
නානාක්, මෙසේ ඔබ ගෞරවයෙන් දිව්ය නිවසට ආපසු යා යුතුය. ||4||

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥
ඔබ මේ ලෝකයට පැමිණ ඇති නාමිගේ ධනය,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ එම ධනය ශුද්ධ සභාව තුළ ලැබේ.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੋਲਿ ॥
ඔබේ මනසින් එගෝටිස්ටික් අභිමානය අත්හරින්න, ඒ වෙනුවට දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ ධනය මිලදී ගන්න.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਤੋਲਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඔබේ හදවතේ ඇතුළත් කරන්න.

ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥
ශුද්ධ සභාව තුළ දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ආදරයෙන් මෙනෙහි කිරීමෙන් නාමිගේ මෙම ධනය පූරණය කරන්න,

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥
සහ අනෙකුත් සියලු ලෞකික පැටලීම් ඉවතලන්න.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥
ඔබ මෙය කරන්නේ නම්, සෑම කෙනෙකුම ඔබට ප්‍රශංසා කරනු ඇත,

ਮੁਖ ਊਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේදී ඔබට ගෞරවය ලැබෙනු ඇත.

ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥
නමුත් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය පිළිබඳ භාවනාවේ නිරත වන්නේ දුර්ලභ පුද්ගලයෙකු පමණි.

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥
ඕ නානක්, මම එවැනි පුද්ගලයෙකු වෙනුවෙන් සදහටම කැප වෙමි. ||5||

ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ වචන අනුගමනය කරන්න නිහතමානිකම හා කීකරුකම සමඟ.

ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥
ඔබේ ආත්මය ගුරුට භාර දෙන්න.

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම් අවංකව පිළිගැනීමෙන් පවිත්‍ර ස්නානය කරන්න.

ਸਾਧ ਊਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥
ඔබේ ජීවිතය ගුරු වෙනුවෙන් කැප කරන්න.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම විශාල ධනයක් ලැබේ

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කළ හැක්කේ ශුද්ධ සභාව තුළ පමණි.

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥
සාන්තුවරයා අපගේ අධ්‍යාත්මික ගමනේ සියලු ආකාරයේ අන්තරායන්ගෙන් අපව ගලවා ගනී.

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කරන තැනැත්තා නාමයේ පැණි රස කරයි.

ਓਟ ਗਹੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සහාය පැතූ සහ ඔවුන්ගේ සරණ පතා පැමිණි තැනැත්තා,

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥
ඕ නානාක්, ඔහුට සියලු සැප සම්පත් හා සාමය ලැබී ඇත. ||6||

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥
දෙවියන් වහන්සේට ආත්මිකව මිය ගිය අය තුළට නැවත ජීවිතය ඇතුල් කිරීමට හැකි වේ.

ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥
ඔහු කුසගින්නෙන් පෙළෙන අයට ආහාර සපයයි.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥
සියලු වස්තු ඔහුගේ ග්‍රේස් බැල්ම තුළ ඇත,

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥
නමුත් මිනිසුන්ට ඔවුන්ගේ අභිමතකරණය කළ දේ ලැබේ ඉරණම.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥
සෑම දෙයක්ම ඔහුට අයිති වන අතර ඔහුට සෑම දෙයක්ම කළ හැකිය

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥
උන් වහන්සේ හැර වෙන වෙන කිසිවෙක් නැත, කිසි විටෙකත් නොසිටිනු ඇත.

ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥
ඕ 'බැතිමතුනි, දිවා රෑ සදහටම උන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥
මෙය වඩාත්ම උසස් හා නිර්මල ඔප්පුවයි.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේ උන් වහන්සේගේ නාමයට ආශීර්වාද කරන උන් වහන්සේගේ කරුණාවෙන්,

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥
ඕ 'නානක්, එම පුද්ගලයා නිර්මල හා පිරිසිදු බවට පත්වේ. ||7||

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥
ගුරු කෙරෙහි ස්ථිර විශ්වාසයක් ඇති මනසක් ඇති අයෙකු,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සදාකාලයටම තම හෘදය සාක්ෂිය තුළ වාසය කරයි.

ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥
ඔහු ලොව පුරා නිහතමානී භක්තිකයෙකු, භක්තිකයෙකු ලෙස පැසසුමට ලක් වේ,

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੋ ਹੋਇ ॥
එක් (දෙවියන්) පමණක් වාසය කරන්නේ කාගේ හදවතේය.

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥
ඔහුගේ ක්රියාවන් සැබෑ ය; සත්යය ඔහුගේ ජීවන මාර්ගයයි.

ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ඔහුගේ හදවතේ සිටින අතර සත්යය (දෙවියන්ගේ නම) ඔහු ප්රකාශ කරන දෙයයි.

ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥
මෙම බැතිමතුන්ගේ දර්ශනය දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ඇති ප්රේමයෙන් පිරී ඇත, එබැවින් දෙවියන් වහන්සේ මුළුමනින් ම පැතිරී යන බව ඔහු දකී

ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සෑම තැනකම පැතිරී ඇති බවත් මේ සියල්ල දෙවියන් වහන්සේට අයත් බවත් ඔහු දනී.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ සදාකාලික ලෙස පිළිගන්නා තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥
ඕ' නානාක්, එම නිහතමානී වීම සැබෑ තැනැත්තා තුළට අවශෝෂණය වේ. ||8||15||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਭਿੰਨ ॥
දෙවියන් වහන්සේට ස්වරූපයක් නැත, හැඩයක් නැත, වර්ණයක් නැත; ඔහු මායා (බලය, උපකාරය සහ ගුණවත්කම) යන ලක්ෂණ තුනෙන් නිදහස් ය.

ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੧॥
ඕ' නානාක්, උන් වහන්සේ සතුටු වන තැනැත්තා උන් වහන්සේ අවබෝධ කර ගැනීමට හැකියාව ලබා දෙයි. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥
අමරණීය දෙවියන් වහන්සේ ඔබේ මනස තුළ තබා ගන්න,

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥
ඕනෑම මරණයකට ඔබේ ආදරය හා බැඳීම අත්හරින්න.

ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥
උන් වහන්සේගෙන් ඔබ්බට කිසිවක් නැත.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥
එකම දෙව් සියල්ලන් අතර පැතිර පවතී.

ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥
ඔහු සියල්ල දකින අතර සියල්ල දනී.

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥
ඔහු පැහැදිලි කළ නොහැකි, ගැඹුරු, ගැඹුරු හා ව්යාජයි.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥
ඕ ඉක්මවා යන දෙවියන් වහන්සේ, උත්තරීතර තැනැත්තා සහ විශ්වයේ ස්වාමියා,

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥
දයාව, දයානුකම්පාව සහ සමාව,

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥
කරුණාකර ඔබේ සාන්තුවරයන්ගේ නිහතමානී සේවකයා වීමට මට ඉඩ දෙන්න.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥
මෙය නානාක්ගේ මනසෙහි ආශාවයි. ||1||

ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥
අපගේ පැතුම් ඉටු කිරීමට හා රැකවරණය සැපයීමට දෙවියන් වහන්සේට හැකියාව ඇත.

ਜੋ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ කෙනෙකුගේ ඉරණම තුළ කොටා ඇති ඕනෑම දෙයක්, සිදුවන්නේ එයයි.

ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੋਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේට විශ්වය නිර්මාණය කිරීමට හෝ විනාශ කිරීමට හැකිය.

ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥
උන් වහන්සේ හැර වෙන කිසිවෙක් මන්ත්රය දන්නේ නැත.

ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥
යනු සදාකාල ප්රීතිය හා ප්රීතියේ ප්රතිමූර්තියයි,

ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥
සියලු තෑගි උන් වහන්සේ සතුව ඇති බව අසන්නට ලැබේ.

ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥
රජවරුන් අතර, ඔහු ශ්රේෂ්ඨ greatest තම රජ ය; යෝගීන් අතර, ඔහු ශුද්ධ වූ යෝගී ය.

ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥
අසන්තෝෂකයන් අතර, ඔහු ඉහළම අසන්තයා ය; නිවාස හිමියන් අතර, ඔහු නියැලෙන නිවැසියා ය.

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥
උන් වහන්සේ මත අඛණ්ඩ භාවනා කිරීමෙන්, උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් සාමය සොයාගෙන ඇත.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥
ඕ 'නානාක්, එම උත්තරීතර පැවැත්මේ සීමාවන් කිසිවෙකු සොයාගෙන නැත. ||2||

ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥
උන් වහන්සේගේ ලෞකික සෙල්ලමට සීමාවක් නැත,

ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥
සියලු දේවදූතයන් උන් වහන්සේ සොයමින් වෙහෙසට පත්ව ඇත.

ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥
පුතෙකුට තම පියාගේ උපතේ රහස දැනගත නොහැකි සේම, ඒ හා සමානව මැවුම්කරුට එහි මැවුම්කරුගේ උපත ගැන දැනගත නොහැක.

ਸਗਲ ਪਰੋਈ ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥
ඔහු කොන්තයක් දී අරං පබළු වගේ උන් වහන්සේගේ නීතිය යටතේ සමස්ත නිර්මාණය බැඳී ඇත.

ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥
උන් වහන්සේ හොඳ හැඟීමක්, අධ්‍යාත්මික ප්‍ර wisdom ාවක් සහ භාවනා කිරීමට නැඹුරුවක් ලබා දෙන බැතිමතුන්ට,

ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥
එම නිහතමානී බැතිමතුන් උන් වහන්සේව ආදරයෙන් හා භක්තියෙන් සිහිපත් කරති.

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥
ඔහු ආවේගයන් තුනෙන් (උපකාරය, ගුණවත්කම සහ බලය) නොමඟ යන තැනැත්තා,

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥
උපතේ සහ මරණයේ චක්‍රයන්හි ඉබාගාතේ යයි.

ਊਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥
දෙවියන් වහන්සේ මේ සියලු උසස් හා පහත් අධ්‍යාත්මික මනසෙහි වාසය කරයි.

ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥
ඕ' නානක්, දෙවියන් වහන්සේ කෙනෙකුට දෙන බුද්ධිය කුමක් වුවත්, ඒ අනුව උන් වහන්සේව දැන ගනී. ||3||

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥
බොහෝ ඒවා ඔහුගේ ස්වරූපයන් ය; බොහෝ ඒවා ඔහුගේ වර්ණ ය.

ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥
බොහෝ ඒවා උන් වහන්සේ උපකල්පනය කරන පෙනුම වන අතර එහෙත්, ඔහු ඒ ආකාරයේ එකක් පමණි.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
ඔහු බොහෝ ආකාරවලින් මෙම විශ්වය පුළුල් කර ඇත,

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥
නමුත් තවමත්, ඔහු සදාකාලික හා එකම මැවුම්කරුවෙකි.

ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥
ඔහු ක්ෂණිකව ඔහුගේ බොහෝ නාට්‍ය සිදු කරයි.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥
පරිපූර්ණ දෙවියන් වහන්සේ සියලු ස්ථාන ව්‍යාප්ත කරයි.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥
බොහෝ ආකාරවලින්, උන් වහන්සේ මැවීම නිර්මාණය කර ඇත,

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥
ඔහුගේ වටිනාකම දන්නේ ඔහු පමණි.

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥
සියලු ජීවීන් උන් වහන්සේ ය, සියලු ස්ථාන උන් වහන්සේගේ වන අතර සියලු මැවිල්ල උන් වහන්සේට අයිති ය.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥
O' නානාක්, ඔහුගේ බැතිමතුන් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කරමින් ජීවත් වේ. ||4||

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥
නාම් යනු සියලු සත්වයන්ගේ සහයෝගයයි.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥
නාම් යනු පෘථිවියේ හා සෞරග්රහ මණ්ඩලයේ ආධාරයයි.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥
නාම් යනු (හින්දු ශුද්ධ ලියවිලි පද), සිම්රිටිස්, වෙදාස් සහ පූරානස් වල පදනමයි.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥
නාම්ගේ සහාය ඇතිව අපට දිව්ය දැනුම හා භාවනාව ගැන අසන්නට ලැබේ.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥
නාම් යනු අහස සහ අදුරු කලාපවල ආධාරකයයි.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥
නාම් යනු සියලු ශරීරවල (සියලු ආකාරයේ ජීවයේ) ආධාරකයයි.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥
නාම් යනු සියලු ලෝක හා ක්ෂේත්රයන්ගේ සහාය ය.

ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ॥
නම මෙනෙහි කිරීමෙන් හා සවන් දීමෙන් බොහෝ දෙනෙක් දුෂ්ටකම් වලින් ගලවා ගෙන ඇත.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥
දෙවියන් වහන්සේ නාම් සමඟ ආශීර්වාද කළ උන් වහන්සේගේ වරප්රසාදය පිරිනමමින්,

ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੋ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥
ඕ 'නානාක්, දිව්ය සැප සිව්වන අදියරේදී, එම නිහතමානී බැතිමතුන් උසස් අධ්යාත්මික තත්වයට ළඟා වේ. ||5||

ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ, කාගේ ස්වරූපය සදාකාලිකද, බලයේ ආසනය සදාකාලිකද,

ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥
සදාකාලික පැවැත්ම උත්තරීතර වන්නේ සදාකාලික සදාකාලික බව පමණි.

ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥
ඔහුගේ ක්‍රියාවන් සදාකාලිකද, කාගේ වචනය සැබෑද,

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥
එම සදාකාලික දෙවියන් වහන්සේ සියල්ලන් තුළ ව්‍යාප්ත වෙමින් පවතී.

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥
ඔහුගේ මැවීම සත්‍ය වන අතර සත්‍ය වන්නේ උන් වහන්සේගේ ක්‍රියාවන්ය.

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥
ඔහුගේ මූලාරම්භය සත්‍ය වන අතර සත්‍ය වන්නේ එයින් ආරම්භ වූ දෙයයි.

ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥
ඔහුගේ කැමැත්ත සැබෑ ය, නිර්මලයාගේ පිරිසිදුම ය.

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥
ඔහුගේ කැමැත්ත තේරුම් ගැනීමට ඔහුට හැකි සියල්ල හොඳින් සිදු වේ

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ සැබෑ නාමය සාමයේ දීමනාවයි.

ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥
ඕ' නානක්, මෙම ඇදහිල්ල ලැබෙන්නේ ගුරුගෙන් පමණි. ||6 ||

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම් සදාකාලිකවම සත්‍ය වේ.

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥
මෙම ඉගැන්වීම් විහිදෙන අයගේ හදවතේ ඇති අයද සත්‍ය වන අතර උපත හා මරණ චක්‍ර වලින් නිදහස් වේ.

ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੂਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥
සදාකාලික දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමයේ ගැඹුර යමෙකු වටහා ගන්නේ නම්,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥
එම පුද්ගලයා නාම් ගැන මෙනෙහි කර උසස් අධ්‍යාත්මික තත්වයක් ලබා ගනී.

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ, එයම සදාකාලික ය, උන් වහන්සේ මැවූ සියල්ල ද සදාකාලික ය.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥
ඔහු තමාගේම වටිනාකම හා සීමාව දනී.

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥
ඔහු, මෙම විශ්වය අයිති, එහි මැවුම්කරු වේ.

ਅਵਰ ਨ ਬੂਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥
විශ්වයේ ආරක්ෂකයා වීමට දෙවියන් වහන්සේ මිස වෙන කිසිවෙකු ගැන නොසිතන්න.

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥
මැවුම්කරුට මැවුම්කරුගේ ප්‍රමාණය දැනගත නොහැක.

ਨਾਨਕ ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥
ඕ නානක්, උන් වහන්සේ සතුටු කරන ඕනෑම දෙයක් ලබා ගැනීමට පැමිණේ. ||7||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥
උන් වහන්සේගේ පුදුම පුදුම දෙස බලා, උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් පුදුම හා මවිතයට පත් වී!

ਜਿਨਿ ਬੂਝਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਵਾਦ ॥
දෙවියන් වහන්සේව අවබෝධ කරගත් අය සැප සම්පත් භුක්ති වින්දා.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නිහතමානී බැතිමතුන් උන් වහන්සේගේ ප්‍රේමය තුළ අන්තර්ගතව සිටිති,

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම් තුළින් ඔවුන්ට නාම්ගේ ධනය ලැබේ.

ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥
ඔවුන්ම ප්‍රතිලාභීන් බවට පත්වන අතර අන් අයගේ දුක් දොම්නස් දුරු කරයි, ඊ

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥
ඔවුන්ගේ සමාගම තුළ, මානව වර්ගයා ලෝක සාගරය හරහා පිහිනති.

ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ සේවයේ යෙදෙන තැනැත්තා වාසනාවන්තයි

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥
එවැනි බැතිමතුන් සමඟ යමෙකු දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමයට බැඳී සිටී.

ਗੁਨ ਗੋਬਿਦ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කරන බැතිමතුන්,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥
ඕ නානක්, ගුරුගේ කරුණාවෙන්, ඔහුට නාම්ගේ විපාකය ලැබේ

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ කාලය ආරම්භ වීමට පෙර පැවතුනි, ඔහු යුගයේ ආරම්භයේ සිටම පැවතුනි.

ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥
ඕ 'නානක්, දෙවියන් වහන්සේ දැන් පැමිණ සිටින අතර අනාගතයේදී ද පැමිණෙනු ඇත.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਚਰਨ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥
සදාකාලික දෙවියන් වහන්සේගේ පැමිණ සිටීම වන අතර, උන් වහන්සේගේ පැමිණීම අවබෝධ කර ගන්නා අයද සදාකාලික බවට පත්වේ (උපත හා මරණයේ චක්‍රයන්ගෙන් නිදහස්).

ਪੂਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥
සදාකාල යනු උන් වහන්සේගේ නමස්කාරය වන අතර සදාකාලික උන් වහන්සේ කෙරෙහි ආදරයෙන් මෙනෙහි කිරීමෙන් උන් වහන්සේට සේවය කරන අය බවට පත්වේ.

ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥
සත්යය නම් උන් වහන්සේගේ පෙනීම සහ උන් වහන්සේ දකින අය ද සත්ය බවට පත්වීමයි (උපත් හා මරණ චක්රයෙන් නිදහස්).

ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥
ඔහුගේ නම සත්ය වන අතර සත්ය වන්නේ ඒ ගැන ආදරයෙන් මෙනෙහි කරන අයයි.

ਆਪਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥
ඔහු තමාම සත්ය ය, ඔහු පවත්වා ගෙන යන සියල්ල සත්යය ය.

ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥
ඔහු ගුණධර්මවල ප්රතිමූර්තිය වන අතර ඔහු ගුණධර්ම පිරිනමන්නා වේ.

ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥
සදාකාල යනු උන් වහන්සේගේ ප්රශංසාවේ වචනය වන අතර උන් වහන්සේගේ ප්රශංසාවේ එම සැබෑ වචනය ඉදිරිපත් කරන තැනැත්තා සදාකාලික වේ.

ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කිරීමේ ඔප්පුව සත්ය වන අතර සත්යය යනු දෙවියන් වහන්සේගේ ප්රශංසාවට සවන් දෙන තැනැත්තාය.

ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සදාකාලික බව තේරුම් ගත් තැනැත්තා, උන් වහන්සේ විසින් මවන ලද සෑම දෙයක්ම සදාකාලික යැයි සලකයි (සැබෑ මන inary කල්පිත නොවේ).

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥
ඕ' නානක්, දෙවියන් වහන්සේ සදාකාලිකයි. ||1||

ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥
සත්යයේ ප්රතිමූර්තිය වන දෙවියන් වහන්සේට පූජා කළ තැනැත්තා, ඔහුගේ හදවතේ,

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේ හේතු වලට හේතුව, සියල්ලේ මූලය ලෙස හඳුනාගෙන ඇත.

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ පැමිණ සිටීම ගැන හදවතට සම්පූර්ණයෙන්ම ඒත්තු ගැන්වී ඇති තැනැත්තා,

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥
සැබෑ අධ්‍යාත්මික ප්‍රර wisdom ාව ඔහුට හෙළි වේ.

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥
සියලු භීතිය වැගිරවීම, එවැනි පුද්ගලයෙකු මනසෙහි නිර්භය තත්වයක පවතී,

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥
අවසානයේදී ඔහු ආරම්භ කළ උන් වහන්සේ තුළට ඒකාබද්ධ වේ.

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥
යම් දෙයක් එකම දේ සමඟ මිශ්‍ර වූ විට මෙන්, දෙක වෙන්කර හඳුනාගත නොහැක,

ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥
ඒ හා සමානව දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමයට අවශෝෂණය වන තැනැත්තා උන් වහන්සේට වඩා වෙනස් යැයි විස්තර කළ නොහැක.

ਬੂਝੈ ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥
එය තේරුම් ගන්නේ දුර්ලභ විචාර බුද්ධියක් පමණි.

ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥
ඕ නානාක්, දෙවියන් වහන්සේව අවබෝධ කරගත් අය උන් වහන්සේ සමඟ එක් වී සිටිති.

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් උන් වහන්සේට කීකරු ය.

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් සෑම විටම උන් වහන්සේට ආදරෙයි.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥
බැතිමතුන්ගේ මනසට දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි සම්පූර්ණ විශ්වාසයක් ඇත.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥
නිර්මල යනු දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ ජීවන මාර්ගයයි.

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් විශ්වාස කරන්නේ දෙවියන් වහන්සේ සැමවිටම ඔහු සමඟ සිටින බවයි.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් සැමවිටම නාමීගේ ප්‍රේමයෙන් දෝෂාරෝපණයට ලක් වේ.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම බැතිමතුන්ගේ චෙරිෂර් ය.

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥
ආකෘති රහිත දෙවියන් වහන්සේ තම බැතිමතුන්ගේ ගෞරවය ආරක්ෂා කරයි.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੈ ॥
ඔහුගේ බැතිමතුන් දෙවියන් වහන්සේ දයාව පෙන්වන කෙනෙකි.

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥
නානාක්, ඒ බැතිමතුන් සෑම හුස්මකින්ම උන් වහන්සේව සිහිපත් කරයි. ||3||

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥
ඔහු තම බැතිමතුන්ගේ අඩුපාඩු ආවරණය කරයි.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥
ඔහු නිසැකවම තම බැතිමතුන්ගේ ගෞරවය ආරක්ෂා කරයි.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම බැතිමතුන්ට මහිමය ලබා දෙයි.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥
නාමී ගැන මෙනෙහි කරන ලෙස ඔහු තම බැතිමතුන්ට ආශීර්වාද කරයි.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥
ඔහු තම බැතිමතුන්ගේ ගෞරවය ආරක්ෂා කරයි.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ උසස් අධ්‍යාත්මික තත්වය කිසිවෙකුට තක්සේරු කළ නොහැක.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් සමඟ කිසිවෙකු ආත්මිකව සංසන්දනය නොකරයි,

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਊਚ ਤੇ ਊਚੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් ඉහළින්ම සිටින බැවිනි.

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම භක්තිමත් නමස්කාරයට යෙදෙන තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥
ඕ' නැනැක්, එම බැතිමතුයා සෑම තැනකම ප්‍රසිද්ධියට පත්වේ.

ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ਕਲ ਰਾਖੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම බලය ඉතා දුර්වල මිනිසෙකු බවට පත් කරන්නේ නම් (කුඩා කුහුඹුවෙකු මෙන් දුර්වල)

ਭਸਮ ਕਰੈ ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥
එවිට එම පුද්ගලයාට මිලියන ගණනකගේ හමුදාවන් අළු දක්වා අඩු කළ හැකිය.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ විසින්ම ජීවිත හුස්ම ගන්නා තැනැත්තා ඉවතට නොගනී.

ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥
එම පුද්ගලයාට ඔහු විසින්ම ආරක්ෂාව සපයයි.

ਮਾਨਸ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥
යමෙක් සියලු ආකාරයේ උත්සාහයන් දරයි,

ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥
නමුත් මේ සියලු උත්සාහයන් දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්ත නොමැතිව නිෂ්. ල ය.

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේට හැර වෙන කිසිවෙකුට ජීවිතයක් මරා දැමීමට හෝ බේරා ගැනීමට නොහැකිය.

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥
මන්ද දෙවියන් වහන්සේම සියලු ජීවීන්ගේ ආරක්ෂකයා වන බැවිනි.

ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥
එමනිසා, ඕ මාරාන්තික, ඔබ කරදර වන්නේ ඇයි?

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥
ඕ නානක්, එම තේරුම්ගත නොහැකි හා විස්මිත දෙවියන් වහන්සේ ගැන ආදරයෙන් මෙනෙහි කරන්න.

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥
නැවත නැවතත්, අපි ප්රේමණීය භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරමු,

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰਪੀਐ ॥
නාම්ගේ එලික්සර් වලට සහභාගී වීමෙන්, අපගේ මනස හා ශරීරය තෘප්තිමත් කරමු.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥
නාම් සතු වටිනා ධනය ලබා ගත් ගුරුගේ අනුගාමිකයා විය.

ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥
සෑම තැනකම දෙවියන් වහන්සේගේ පැමිණ සිටීම හැර වෙනත් කිසිවක් නොදකී.

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੋ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥
ඔහු වෙනුවෙන්, නාම් ඔහුගේ සැබෑ ධනය සුන්දරත්වය හා සතුට වේ.

ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඔහුගේ සහකාරිය සහ ඔහුගේ මනසේ සාමයයි.

ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੋ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥
නාම්ගේ නෙක්ටාර් සමඟ තෘප්තිමත් වන අය,

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥
ඔවුන්ගේ මනස හා ශරීර දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයෙන් ඒකාබද්ධ වී ඇත.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਨਾਮ ॥
සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කිරීම,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ අඛණ්ඩ අලිගැටයක් බවට පත්වන බව නානාක් පවසයි. ||6||

ਬੋਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥
දිවා රෑ නොබලා දෙවියන් වහන්සේ විසින් දෙන ලද දිව භාවිතා කරන්න.

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥
උන් වහන්සේට ප්රශංසා කිරීමේ මෙම ත්යාගය දෙවියන් වහන්සේ විසින් උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් මත පිරිනමනු ලැබේ.

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥
බැතිමතුන් භක්තිමත් නමස්කාරය කරන්නේ හදවතින්ම දැනෙන ආදරයෙනි,

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਹਿ ਸਮਾਇ ॥
එබැවින් ඒවා දෙවියන් වහන්සේගේ ප්රේමය තුළ අන්තර්ගතව පවතී.

ਜੋ ਹੋਆ ਹੋਵਤ ਸੋ ਜਾਨੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් විනිවිද ගොස් ඇති හෝ දැන් සිදුවෙමින් පවතින සියල්ල දනී.

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥
ඒ සියල්ල තුළ උන් වහන්සේගේ දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්ත තේරුම් ගනී.

ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥
එවැනි බැතිමතුන්ගේ ගුණාංගය මා විස්තර කළ හැකිද?

ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥
ඔහුගේ ගුණධර්ම එකක්වත් විස්තර කරන්නේ කෙසේදැයි මම නොදනිමි

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥
සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේගේ පැවැත්ම තුළ වාසය කරන අය,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥
නැනැක් පවසන්නේ ඔවුන් පරිපූර්ණ බැතිමතුන් බවයි.

ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥
මගේ මනස, දෙවියන් වහන්සේ ඉදිරියෙහි නිතරම වාසය කරන අයගේ ආරක්ෂාව පතන්න;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥
ඔබේ මනස හා ශරීරය එම බැතිමතුන් වෙනුවෙන් කැප කරන්න.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਤਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේව අවබෝධ කරගත් බැතිමතුන්,

ਸੋ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥
සෑම දෙයකම ප්‍රතිලාභියා බවට පත්වේ.

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥
ඔහුගේ රැකවරණය තුළ ඔබට සියලු සැප සම්පත් ලැබෙනු ඇත.

ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥
එවැනි බැතිමතුන්ගේ පෙනීම දැකීමෙන් ඔබ ඔබේ සියලු පව් මුලිනුපුටා දමනු ඇත.

ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥
අනෙක් සියලු දක්ෂතාව අත්හරින්න,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥
එවැනි බැතිමතුන්ගේ සේවය සඳහා ඔබම භක්ති විඳින්න.

ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥
ඔබේ උපත් හා මරණ චක්‍රය අවසන් වනු ඇත,

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥
ඕ නානක්, සෑම විටම ගෞරවනීය ලෙස එවැනි බැතිමතුන්ගේ උපදෙස් පිළිපදින්න. ||8||17||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥
සැබෑ සර්වබලධාරී දෙවියන් වහන්සේ අවබෝධ කරගත් තැනැත්තා සැබෑ ගුරු ලෙස හැඳින්වේ.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥
ඔහුගේ සමාගම තුළ ශ්‍රාවකයෙකු දුෂ්ටකම් වලින් බේරා ගනු ලැබේ. එබැවින් ඕ 'නැන්ක්, ඔබ එවැනි සැබෑ ගුරු කෙනෙකු සමඟ දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කළ යුතුය.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥
සැබෑ ගුරු තම ගෝලයා අගය කරයි.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥
ගුරු සෑම විටම ඔහුගේ ගෝලයාට දයානුකම්පිත ය.

ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥
ගුරුතුමා ගෝලයාගේ මනසින් නපුරු බුද්ධියේ අපිරිසිදුකම ඉවත් කරයි,

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥
ගුරුගේ උපදෙස් අනුගමනය කරන බැවින් ශ්‍රාවකයා දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය පාරායනය කරයි.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥
සැබෑ ගුරු මායාගේ ලෞකික බන්ධන වලින් තම බැතිමතුන් නිදහස් කරයි.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥
ගුරුගේ සික් (ගෝලයා) දුෂ්ටකම් වලින් වැළකී සිටියි.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥
සැබෑ ගුරු තම ගෝලයාට නාමීගේ ධනය ලබා දෙයි,

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥
ගුරුගේ ගෝලයා ඉතා වාසනාවන්තයි.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥
සැබෑ ගුරු මෙහි සහ මෙතැන් සිට ශ්‍රාවකයෙකුගේ ජීවිතය අලංකාර කරයි.

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥
ඕ 'නැනැක්, සැබෑ ගුරු තම ශ්‍රාවකයාට ඔහුගේ හදවතේ හරයෙන් ආදරය කරයි.

ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਰਹੈ ॥
සෑම විටම ගුරුගේ ඉගැන්වීම් සොයන බැතිමතුන්,

ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਹੈ ॥
ගුරුගේ අණට ඔහුගේ මුළු මනසින් කීකරු වේ,

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥
කිසි විටෙකත් උඩඟුකම ප්‍රදර්ශනය නොකරයි,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥
සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ආදරයෙන් හා භක්තියෙන් මෙනෙහි කරයි,

ਮਨੁ ਬੇਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥
ඔහුගේ මනස සැබෑ ගුරුට භාර දෙයි,

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥
නිහතමානී භක්තිකයාගේ කටයුතු සාර්ථකව විසඳනු ලැබේ.

ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥
විපාකය ගැන සිතීමකින් තොරව ආත්මාර්ථකාමී සේවාවක් කරන තැනැත්තා,

ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥
ඔහුගේ ස්වාමියා දෙවියන් වහන්සේ අවබෝධ කර ගත යුතුය.

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම කරුණාව පෙන්වන්නේ කාටද?

ਨਾਨਕ ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥
ඕ' නානාක්, ගුරුගේ ඉගැන්වීම් සොයන්නේ එම භක්තිකයා පමණි. ||2||

ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥
ගුරු තම මුළු භක්තිය ඒත්තු ගැන්වූ තැනැත්තා.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥
එම බැතිමතුන්ට ට්‍රාන්ස්සෙන්ඩන්ට් දෙවියන්ගේ ගුප්ත තත්වය දැන ගැනීමට ලැබේ.

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
සැබෑ ගුරු යනු දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඇතුළත් කර ඇති හදවතේය.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥
මම එම ගුරු වෙනුවෙන් බොහෝ වාරයක් කැප කරමි.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥
සැබෑ ගුරු යනු සියලු වස්තු හා අධ්‍යාත්මික ජීවිතයේ ප්‍රමුඛයා වේ.

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥
සෑම විටම ඔහු දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමය ගැන දෝෂාරෝපණය කරයි.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
සැබෑ ගුරු උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ තුළ අන්තර්ග්‍රහණය වන අතර උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ ඔහුගේ බැතිමතුන් තුළ වාසය කරයි.

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සහ සැබෑ ගුරු එක හා සමාන බවට කිසිදු සැකයක් නැත.

ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥
දක්ෂ දිව්‍ය සත්ත්වයන් සිය ගණනකින් පවා අපට සැබෑ ගුරු කෙනෙකු හමුවිය නොහැක.

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥
ඕ' නානක්, අපට එවැනි ගුරු මුණගැසෙන්නේ වාසනාව තුළින් පමණි. ||3||

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥
ආශීර්වාද යනු සැබෑ ගුරු සමඟ එක්වීමයි; ගුරුගේ ඉගැන්වීම් පිළිගැනීමෙන් යමෙකු විශුද්ධ වේ.

ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම් අවංකව අනුගමනය කිරීමෙන් පසු, කෙනෙකුගේ මනසෙහි තත්වය උසස් වන අතර ජීවන ගමනේ හැසිරීම නිර්මල වේ.

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥
ගුරුගේ සමාගමෙහි වාසය කරන අතර, දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කිරීමට එක් වේ.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥
සහ උත්තරීතර දෙවියන්ගේ අධිකරණය වෙත ළඟා වේ.

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම්වලට සවන් දීමෙන් කෙනෙකුගේ කන් උපහාසයට ලක් වේ,

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥
මනස තෘප්තිමත් වන අතර ආත්මය සම්පූර්ණ වේ.

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖਜਉ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ॥
පරිපූර්ණ ගුරු වන අතර සදාකාලිකවම සත්‍ය වන්නේ ඔහුගේ ඉගැන්වීම් ය.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖੈ ਹੋਇ ਸੰਤ ॥
ගුරු ඇම්බ්‍රෝසියල් බැල්මක් හෙලන විට එම පුද්ගලයා සාන්තුවරයෙකු බවට පත්වේ.

ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥
සැබෑ ගුරුගේ ගුණාංග අනන්ත වන අතර ඔහුගේ වටිනාකම තක්සේරු කිරීමට කිසිවෙකුට නොහැකිය.

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥
ඕ 'නානක්, දෙවියන් වහන්සේ එම පුද්ගලයා ගුරු සමඟ ඔහු සතුටු වන සමඟ එක්සත් කරයි.

ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥
මනුෂ්‍යයෙකුට ඇත්තේ එක් දිවක් පමණි, නමුත් ගණන් කළ නොහැකි තරම් දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසාවන් වේ,

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥
සදාකාලික, පරිපූර්ණ හා තීක්ෂ්ණ බුද්ධිය කවුද?

ਕਾਹੂ ਬੋਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥
කිසිම වචනයකින්, මනුෂ්යයෙකුට දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම විස්තර කළ නොහැක,

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥
ප්රවේශ විය නොහැකි, තේරුම්ගත නොහැකි සහ සියල්ලෙන් තොර කවුද? ආශාවන්.

ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥
ඔහුට පෝෂණය අවශ්ය නැත, සතුරුකම් නොමැතිව සාමය ලබා දෙයි,

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥
උන් වහන්සේගේ ගුණධර්මවල වටිනාකම සොයා ගැනීමට කිසිවෙකුට නොහැකි වී තිබේ.

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥
දිනපතා ගණන් කළ නොහැකි බැතිමතුන් උන් වහන්සේට ගෞරව කරමින් හිස නමා,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥
උන් වහන්සේගේ නාමය ප්රේමයෙන් හා භක්තියෙන් මෙනෙහි කරන්න.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥
සැබෑ ගුරුතුමා වෙනුවෙන් මම සදහටම කැප කරමි,

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥
O' නානාක්, කාගේ කරුණාව විසින් මම ආදරයෙන් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කළ හැකි. ||5||

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ සාරය භුක්ති විඳින්නේ ඉතා දුර්ලභ පුද්ගලයෙකු පමණි,

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥
නාමීගේ නෙක්ටරයට සහභාගී වීමෙන් ඔහු අමරණීය වේ.

ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥
එම පුද්ගලයා කිසි විටෙකත් විනාශ නොවේ (මරණය නැවත නැවතත් විඳදරාගන්නේ නැත),

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥
දෙවියන් වහන්සේ විදහා දක්වන්නේ කාගේ මනසෙහි, ගුණධර්ම නිධානය.

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥
සෑම විටම එවැනි බැතිමතෙක් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කරයි,

ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥
ඔහුගේ ගෝලයාට ද එම සැබෑ උපදෙස් ලබා දෙයි.

ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥
ඔහු මායා (ලෞකික ආශාවන්) සමඟ බැඳී නැත,

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥
ඔහු සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේව ඔහුගේ මනසෙහි ඇතුළත් කරයි.

ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥
නොදැනුවත්කමේ අන්ධකාරය නාම්ගේ ආලෝකය මගින් ප්‍රතිස්ථාපනය කර ඇත,

ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥
නානාක්, ඔහුගේ සැකය, චිත්තවේගීය බැඳීම සහ ශෝකය පලා යයි.

ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම් තුළින්, දුෂ්ටයන්ගේ තාපය තුළ ජීවත් වන විට පවා සාමය පැවතුනි.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥
සහ, මගේ සහෝදරයා, සැප තත්වයක් පවතින අතර සියලු දුක් පහව ගොස් ඇත.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥
උපත හා මරණය පිළිබඳ බිය දුරු කරනු ලැබේ,

ਸਾਧੂ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥
ගුරුගේ පරිපූර්ණ ඉගැන්වීම් තුළින්.

ਭਉ ਚੂਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥
සියලු බිය දුරු වී ඇත, දැන් අපි නිර්භීතකම තුළ වාසය කරමු,

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥
සියලු ව්‍යාධීන් විනාශ වී මනසින් දුරු වේ.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥
අප යටත් වූ ගුරු දයාව පෙන්වා ඇත;

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥
ශුද්ධ සභාව තුළ දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන්,

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੂਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥
අපි අධ්‍යාත්මික ස්ථාවරත්වය අත්කර ගෙන ඇති අතර අපගේ සැකයන් සහ ඉබාගාතේ යාම අවසන් වී ඇත.

ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥
නැනැක්, මෙය සිදු වී ඇත්තේ අපගේ කන්වලින් දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසාවට සවන් දීමෙනි.

ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥
ඔහු තමාම අස්පෘශ්‍ය ය (මායා විසින් බලපෑමට ලක් නොවූ); ඔහු තමාම ස්පර්ශ්‍ය ය (ඔහුගේ මැවීමේ ස්වරූපයෙන්).

ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥
උන් වහන්සේගේ බලය විදහා දැක්වීමෙන් ඔහු මුළු විශ්වයම විස්මයට පත් කර ඇත.

ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥
ඔහු විසින්ම ඔහුගේ අරුමපුදුම දේ නිර්මාණය කර ඇත.

ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥
ඔහු තම වටිනාකම තහවුරු කරයි.

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේට අමතරව උන් වහන්සේ හා සමාන වෙන කිසිවෙක් නැත.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥
ඔහු එකම නැනැත්තා, සියල්ල විහිදුවයි.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥
හරහා සහ හරහා, ඔහු සියලු ආකාර හා වර්ණවලින් විහිදේ.

ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥
මෙම බුද්ධත්වය ගුරුගේ සමාගම තුළ අනාවරණය වේ.

ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥
මැවිල්ල නිර්මාණය කිරීමෙන් පසු, උන් වහන්සේ එය තුළට තම ශක්තිය ඇතුල් කර ඇත.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥
ඕ නානක්, මම මගේ ජීවිතය උන් වහන්සේ වෙනුවෙන් අසංඛ්‍යාත වාරයක් කැප කරමි.

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේට නමස්කාර කිරීම හැර, කිසිවක් පුද්ගලයෙකු සමඟ නොපැමිණේ. සියලු ලෞකික ධනය මරණයෙන් පසු අළු මෙන් වැදගැම්මකට නැති බවට පත්වේ.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥
ඕ 'නානාක්, දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය භක්තියෙන් යුතුව මෙනෙහි කිරීම යනු මරණයෙන් පසු මරණකරු සමඟ එන ධනය වඩාත් උත්කෘෂ්ට ධනය උපයා ගැනීමයි.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගම තුළ දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම ගැන මෙනෙහි කරන්න.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥
ප්‍රේමණීය භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කර නාමිට ඔබගේ සහයෝගය ලබා දෙන්න.

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥
මගේ මිතුරා, අනෙක් සියලු උත්සාහයන් අමතක කරන්න,

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥
ඔබේ හදවත තුළ දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම ඇතුළත් කරන්න.

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥
සෑම දෙයක්ම කිරීමට හා ලබා ගැනීමට දෙවියන් වහන්සේට හැකියාව ඇති බව.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਥੁ ॥
එමනිසා, දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ ධනය තදින් ග්‍රහණය කරගන්න.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥
නාම්ගේ මෙම ධනය එක්රැස් කර ඉතා වාසනාවන්ත වන්න.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥
මෙය සාන්තුවරයන්ගේ නිර්මල ඉගැන්වීමයි.

ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
ඔබේ මනසෙහි එකම දෙවි කෙරෙහි විශ්වාසය තබා ගන්න.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥
ඕ නානක්, මේ ආකාරයෙන්, ඔබගේ සියලු ව්යාධිය දුරු කළ යුතු ය.

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥
ඔබ සෑම දිශාවකටම පසුපස හඹා යන ධනය,

ਸੋ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ආදරයෙන් මෙනෙහි කිරීමෙන් ඔබ එම ධනය ලබා ගත යුතුය.

ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥
ඕ 'මිතුරා, ඔබ සැමවිටම අපේක්ෂා කරන සාමය,

ਸੋ ਸੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥
එම සාමය පැමිණෙන්නේ ශුද්ධ සභාව තුළ දෙවියන් වහන්සේට ප්රේම කිරීමෙනි.

ਜਿਸੁ ਸੋਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥
ඔබ යහපත් ක්රියාවන් කරන මහිමය,

ਸਾ ਸੋਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ රැකවරණය පැතීමෙන් ඔබ එම මහිමය ලබා ගත යුතුය.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥
සෑම ආකාරයකම පිළියම් මගින් ඊගෝ රෝගය සුව කර නැත,

ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ medicine ෂධයට සහභාගී වීමෙන් එම රෝගය සුව වේ.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥
සියලු වස්තු අතුරින් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය උත්තරීතර නිධානයයි.

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥
ඕ නානක්, උන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කරන්න, එවිට ඔබව දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේදී අනුමත කරනු ලැබේ.

ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයෙන් ඔබේ මනස දැනුවත් කරන්න.

ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥
මේ ආකාරයෙන් විවිධ දිශාවලට ධාවනය වන මනස ස්ථාවර වේ.

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥
කිසිදු බාධකයක් එක් ආකාරයකින් පවතී,

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ වාසය කරන්නේ කාගේ හදවතේය.

ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥
නපුරේ මෙම අඳුරු යුගයේදී (කාලිග්), දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මත භාවනා කිරීම දුෂ්ටකම් නම් දැඩි තාපය තුළ දුක් විඳින මනුෂ්යයන්ට සැනසීමක් ලබා දෙයි.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥
සෑම විටම දෙවියන් වහන්සේ ගැන ආදරයෙන් මෙනෙහි කර සදාකාල සාමය ලබා ගන්න.

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥
උන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කිරීමෙන් බිය දුරු වන අතර ආශාවන් ඉටු වේ.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමණීය භක්තිය තුළින් ආත්මය බුද්ධිමත් වේ.

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥
සදාකාලික දෙවියන් වහන්සේ නාම් මෙනෙහි කරන තැනැත්තාගේ හදවතේ වාසය කිරීමට පැමිණේ.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥
නානක් පවසන්නේ, මේ ආකාරයෙන් මරණයේ භූතයාගේ නූස් උදුරා ගන්නා අතර යමෙකු උපත හා මරණය යන චක්‍ර ඉවත් කරයි.

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਹੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම ගැන කල්පනා කරන තැනැත්තා සැබෑ මනුෂ්‍යයා යැයි කියනු ලැබේ.

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੋ ਕਾਚੋ ਕਾਚਾ ॥
නමුත් මැරීමට පමණක් ඉපදී දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි නොකරන තැනැත්තා අධ්‍යාත්මික නොමේරූ ය.

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥
උපත හා මරණය පිළිබඳ චක්‍රය අවසන් වන්නේ දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ආදරයෙන් මෙනෙහි කිරීමෙනි,

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥
ස්වයං සංකල්පය අත්හැරීමෙන් සහ ගුරුගේ රැකවරණය පැතීමෙන්.

ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥
මේ ආකාරයෙන්, වටිනා මිනිස් ජීවිතය සුරැකෙනු ඇත.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥
එමනිසා, ජීවිතයේ සහයෝගය වන දෙවියන් වහන්සේව ආදරයෙන් මතක තබා ගන්න.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੂਟਨਹਾਰੇ ॥
අසංඛ්‍යාත ක්‍රම අත්හදා බැලීමෙන් කෙනෙකුට උපත හා මරණ වටයෙන් පැන යා නොහැක,

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥
හෝ ස්මිරිටිස්, ෂස්ට්රාස් සහ වෙඩාස් අධ්යයනය කිරීමෙන්.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥
එමනිසා, ස්ථිර භක්තියෙන් දෙවියන් වහන්සේට නමස්කාර කරන්න.

ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥
ඕ නානක්, දෙවියන් වහන්සේට ආදරයෙන් නමස්කාර කරන ඕනෑම කෙනෙකුට ඔහුගේ මනසෙහි පැතුම් ඉටු වනු ඇත.

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥
මෙම ලෞකික ධනය ඔබ සමඟ නොයනු ඇත.

ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥
O' මගේ මෝඩ මනස, ඇයි ඔබ එයට ඇලී සිටින්නේ?

ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥
දරුවන්, මිතුරන්, පවුලේ අය සහ කලත්රයා,

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥
අවසානයේදී ඔබේ ගැළවුම්කාරයා වන්නේ කුමන එකක්ද?

ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥
බලය, සතුට සහ මායාගේ විශාල ව්යාප්තිය (ලෞකික ධනය),

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥
කවදා හෝ මේවායින් පැන ගිය අය මට කියන්න.

ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥
අශ්වයන්, අලි ඇතුන්, අශ්ව රථ (අතීත පුළුල් වාහන),

ਝੂਠਾ ਡੰਫੁ ਝੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥
සියල්ල ව්යාජ තේජස වන අතර ඒ සියල්ල පෙන්වන තැනැත්තාද එසේමය.

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥
නූගත් මනුෂ්යයා මෙම දීමනා ලබා දී ඇති දෙවියන් වහන්සේ පිළිගන්නේ නැත,

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥
සහ, O' Nanak දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය අත්හැරීමෙන්, ඔහු අවසානයේ දී දුක්. ||5||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥
නූගත් අය, ගුරුගේ ඉගැන්වීම් අනුගමනය කරන්න,

ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਡੂਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ භක්තිමත් නමස්කාරයෙන් තොරව, අතිශයින්ම wise ානවන්තයන් පවා ලෝක දුෂ්ටකම් සාගරයේ ගිලී ඇත.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥
ඕ මගේ මිත්රශීලී මනස, දෙවියන් වහන්සේට ප්රේමයෙන් හා භක්තියෙන් නමස්කාර කරන්න,

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੋ ਚੀਤ ॥
ඔබේ වි ness ානය පිරිසිදු විය යුතුය.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඔබේ මනසෙහි ඇතුළත් කරන්න;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥
ගණන් කළ නොහැකි ජීවිතවල පව් විනාශ වේ.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කර අන් අයද මෙනෙහි කිරීමට පොළඹවන්න.

ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥
උසස් අධ්යාත්මික තත්වයක් ලබා ගත හැක්කේ නාම් සවන් දීමෙන් සහ ධර්මිෂ් life ජීවිතයක් ගත කිරීමෙනි.

ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය සෑම දෙයකම සාරය වන අතර සදාකාල වේ.

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥
O' නානාක්, සාමය හා poise ක රාජ්ය දෙවියන් වහන්සේගේ ප්රශංසා ගායනා තබා. ||6||

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥
උන් වහන්සේගේ ගුණ ගායනා කිරීමෙන්, නුඹලාගේ දුෂ්ටකම් සෝදා දමනු ලැබේ,

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥
ඊගෝවේ සියලු පරිභෝජනය කරන විෂ තුරන් කරනු ඇත.

ਹੋਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥
ඔබ කරදර නිදහස් බවට පත් විය යුතු අතර ඔබ සාමයෙන් ජීවත් වනු ඇත.

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥
සෑම හුස්මකින්ම දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කරන්න.

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥
මගේ මනස, ඔබගේ සියලු දක්ෂකම අත්හරින්න,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥
ශුද්ධ සභාවේදී නාම්ගේ සදාකාල ධනය නුඹලාට ලැබෙනු ඇත.

ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ ධනය එක්රැස් කර මෙම සැබෑ ක්රියාවේ නිරත වන්න.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥
ඔබ මෙහි සාමය ලබා ගත යුතු අතර දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේ ගෞරවය ලබා ගත යුතුය.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੋ ਦੇਖੁ ॥
සියල්ල තුළ විහිදෙන එක මෙන්න;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥
නානක් පවසන්නේ, කලින් නියම කරන ලද තැනැත්තාට මෙම ආශීර්වාදය ලැබේ.||7||

ਏਕੋ ਜਪਿ ਏਕੋ ਸਾਲਾਹਿ ॥
වන් ගැන පමණක් මෙනෙහි කර එම තැනැත්තාට පමණක් ප්රශංසා කරන්න.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੋ ਮਨ ਆਹਿ ॥
එක මතක තබා ගන්න, ඔබේ මනසෙහි ඇති තැනැත්තා වෙනුවෙන් ආශා කරන්න.

ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥
එක් නිමක් නැති තේජාන්විත ප්‍රශංසා ගායනා කරන්න.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥
මනසින් හා ශරීරයෙන්, එකම දෙවි ගැන මෙනෙහි කරන්න.

ਏਕੋ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥
එකම දෙවියන් වහන්සේ එකම හා එකම තැනැත්තා ය.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥
පරිපූර්ණ දෙවියන් වහන්සේ සියල්ලන් තුළ පවතී.

ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥
මැවිල්ලේ බොහෝ ව්‍යාප්ති සියල්ලම එක් වෙතින් පැමිණ ඇත.

ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥
ප්‍රේමණීය භක්තියෙන් යුතුව තැනැත්තා ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන් සියලු පව් ඉවත් කරනු ලැබේ.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥
මනස හා ශරීරය එක් (දෙවියන්) කෙරෙහි ඇති ප්‍රේමයෙන් පීඩා විඳින තැනැත්තා.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥
O' Nanak, ගුරුගේ කරුණාව විසින්, ඔහු එක් අවබෝධ කර ඇත.

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥
දෙවියනි, අසංඛ්‍යාත අවතාරයන් හරහා ඉබාගාතේ ගිය පසු, මම ඔබේ රැකවරණය සෙවීමට පැමිණියෙමි.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥
දෙවියනි, එය නැනැක්ගේ නිහතමානී යාච් prayer ාවයි, කරුණාකර ඔබේ නමස්කාරයෙන් මට ආශීර්වාද කරන්න.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਜਾਚਕ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥
ඕ දෙවියනි, මෙම නිහතමානී බැතිමතුන් ඔබෙන් නාමීගේ තෑග්ග ඉල්ලා සිටී,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥
කරුණාකර දයාව පිරිනමන්න, නාම් සමඟ මට ආශීර්වාද කරන්න.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ නිහතමානී සේවය සඳහා මම ඉල්ලා සිටිමි.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥
ඕ උත්තරීතර දෙවියනි, කරුණාකර මගේ මෙම ආශාව ඉටු කරන්න.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥
මට දෙවියන් වහන්සේගේ ගුණධර්ම සදහටම ගායනා කළ හැකිය.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥
ඕ දෙවියනි. සෑම හුස්මකින්ම මම ඔබ ගැන ආදරයෙන් මෙනෙහි කරමි.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
ඔබේ නිර්මල නාමයට ඇති ආදරය ගැන මට දෝෂාරෝපණය වේවා,

ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥
සෑම දිනකම මට දෙවියන් වහන්සේව ගෞරවයෙන් සිහිපත් කළ හැකිය.

ਏਕ ਓਟ ਏਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මගේ එකම නවාතැනයි, මගේ එකම සහාය.

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥
නානක් දෙවියන්ගේ වඩාත්ම උත්කෘෂ්ට නාමය ඉල්ලා සිටී. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ කරුණාව බැල්ම උත්තරීතර සැපත ගෙන එයි.

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥
නමුත් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ පැණි ලැබෙන්නේ දුර්ලභ කෙනෙකුට පමණි.

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥
නාමිගේ නෙක්ටාර් එකට සහභාගි වූ අය සම්පූර්ණයෙන්ම තෘප්තිමත් වේ.

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥
ඔවුන් පරිපූර්ණ පුද්ගලයන් බවට පත්ව ඇති අතර කිසිදු තත්වයක් තුළ නොසිටින්න.

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ප්රේමයේ මිහිරි ප්රමෝදයෙන් ඒවා සම්පූර්ණයෙන්ම පිරී පවතී.

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සමඟ එක්සත් වීමට ආශාවෙන් සිටීම ශුද්ධාත්මයාගේ සමාගම තුළ ඔවුන් තුළ පවතී.

ਪਰੇ ਸਰਨਿ ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥
අන් සියල්ලන්ගේ සහයෝගය අත්හරිමින් ඔවුහු දෙවියන් වහන්සේගේ සරණ පතා පැමිණෙති.

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥
ආත්මිකව බුද්ධිමත් වූ ඔවුන් දිවා රෑ දෙවියන් වහන්සේට සුසර කරනු ලැබේ.

ਬਡਭਾਗੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
බොහෝ වාසනාවන්ත වන්නේ දෙවියන් වහන්සේ ගැන ආදරයෙන් මෙනෙහි කළ අයයි.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥
ඕ නානක්, සාමය ලැබෙන්නේ නාම් සමඟ දෝෂාරෝපණය කිරීමෙනි.

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥
බැතිමතුන්ගේ මනසෙහි ආශාවන් ඉටු වේ,

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥
සැබෑ ගුරුගෙන් නිර්මල ඉගැන්වීම් ලැබීමෙන් පසු.

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම නිහතමානී සේවකයාට දයාව ලබා දෙයි,

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥
උන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් සදාකාලිකව සතුටින් තබයි.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥
මායා හි සියලු බන්ධන කැපීම, බැතිමතුන් නිදහස් කරනු ලැබේ,

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੂਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥
උපත් චක්‍රයේ වේදනාව හා මරණය සහ සැකය නැති වී යයි.

ਇਛ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥
විමුක්තිය සඳහා බැතිමතුන්ගේ ආශාව තෘප්තිමත් වේ, ඔහුගේ භක්තිය සම්පූර්ණයෙන්ම විපාක ලැබේ,

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜੂਰੀ ॥
සෑම තැනකම සහ තමා තුළම දෙවියන් වහන්සේගේ පැමිණීම ඔහුට දැනේ.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥
භක්තිකයා දෙවියන් වහන්සේ සමඟ එක්සත් වී සිටින අතර,

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥
ඕ' නැනැක්, භක්තිමත් නමස්කාරයෙන් බැතිමතුන් නාම් හි අවශෝෂණය කර ගනී.

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥
මනුෂ්‍යයන්ගේ උත්සාහය නාස්ති කිරීමට ඉඩ නොදෙන උන් වහන්සේ අමතක කරන්නේ ඇයි?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥
අප කරන දේ පිළිගන්නා උන් වහන්සේව අමතක කරන්නේ ඇයි?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥
අපට සෑම දෙයක්ම ලබා දී ඇති උන් වහන්සේව අමතක කරන්නේ ඇයි?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥
ජීවීන්ගේ ජීවිතය කවුද උන් වහන්සේව අමතක කරන්නේ ඇයි?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥
කුස ගින්නෙන් අපව ආරක්ෂා කරන උන් වහන්සේව අමතක කරන්නේ ඇයි?

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੋ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥
ගුරුගේ ග්‍රේස් විසින් මෙය අවබෝධ කරගත් තැනැත්තා දුර්ලභ ය,

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥
ලෞකික මිත්‍යාවන්ගේ වස විසෙන් අපව ගලවා ගන්නා උන් වහන්සේව අමතක කරන්නේ ඇයි?

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥
අසංඛ්‍යාත ජීවිත කාලය සඳහා උන් වහන්සේගෙන් වෙන් වූ මනුෂ්‍යයා උන් වහන්සේ සමඟ නැවත එක්වන්නේද?

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥
මෙම සාරය තේරුම් ගැනීමට පරිපූර්ණ ගුරුතුමා විසින් කරන ලද බැතිමතුන්,

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥
ඕ නානාක්, ඔවුන් තම ශාස්තෘන් වහන්සේ ගැන ආදරයෙන් හා භක්තියෙන් මෙනෙහි කර ඇත.

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥
මගේ ශාන්ත මිතුරන්, මෙම කාර්යය භාර ගන්න,

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කිරීම සහ අනෙකුත් සියලුම චාරිත්‍රානුකූල පිළිවෙත් අත්හරින්න.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන නිරන්තරයෙන් මෙනෙහි කර සැප සම්පත් භුක්ති විඳින්න.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥
නාම් ඔබම මෙනෙහි කර අන් අයද එසේ කිරීමට පොළඹවන්න.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥
භක්තිමත් නමස්කාරයට ආදරය කිරීමෙන් යමෙකු ලෝක දුෂ්ටකම් සාගරය තරණය කරයි.

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥
භක්තිමත් නමස්කාරයක් නොමැති නම් මෙම මිනිස් සිරුර නාස්ති වී ඇති බව සලකන්න දෙවි.

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੂਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥
නාම් යනු සියලු වාසනාව හා සාමයේ නිධානයයි.

ਬੂਡਤ ਜਾਤ ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥
දුෂ්ටකම්වල ගිලී සිටින තැනැත්තා පවා නාම් ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන් ගැලවීම ලැබේ.

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කිරීමෙන් සියලු දුක් පහව යයි.

ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥
එබැවින් ඕ නානක්, ගුණ ධර්ම නිධානය වන නාම් ගැන මෙනෙහි කරන්න.

ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥
දෙවියන් වහන්සේ කෙරෙහි ප්‍රේමය, සෙනෙහස සහ ආශාව ඇති තැනැත්තා,

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥
ආශා කරන්නේ නාම්ගේ මෙම තෑග්ග පමණි.

ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
ඔහුගේ භාග්‍යවන්ත දැක්ම (ගුරුගේ උපදෙස් අනුගමනය කරමින්) දකින විට ඔහුට ආශීර්වාදයක් දැනේ.

ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ਸਾਧ ਚਰਨ ਧੋਇ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම් අවංකව අනුගමනය කිරීමෙන් ඔහුගේ මනස ප්‍රීති ප්‍රමෝදයට පත්වේ.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ මනස හා ශරීරය උන් වහන්සේගේ ප්‍රේමයෙන් පිරී ඇත.

ਬਿਰਲਾ ਕੋਊ ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ එවැනි බැතිමතුන්ගේ සමාගමට එක්වන තැනැත්තා දුර්ලභ ය.

ਏਕ ਬਸਤੁ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥
දෙවියනි, මේ එක තෑග්ගකින් අපට දයානුකම්පිතව ආශීර්වාද කරන්න,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥
එබැවින් ගුරුගේ ග්‍රේස් විසින් අපට ඔබගේ නම මෙනෙහි කිරීමට හැකි වනු ඇත.

ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥
ඔහුගේ ශ්‍රේෂ්ඨත්වය විස්තර කළ නොහැක.

ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥
ඕ' නැනැක්, ඔහු සියල්ලම විහිදුවයි.

ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥
ඕ සියල්ලන්ටම සමාව දෙන හා දයානුකම්පිත දෙවියන් වහන්සේ,

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥
ඕ භාවනාවේ පෙම්වතා සහ දයානුකම්පිත,

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥
O' සහාය-අඩු සහාය, ලෝකයේ ආරක්ෂකයා.

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥
O' සියලු ජීවීන්ගේ තිරසරයා.

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥
O' Primal Being, O' විශ්වයේ මැවුම්කරු.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥
O' බැතිමතුන්ගේ ජීවිතයේ සහාය.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥
ඔබ ගැන මෙනෙහි කරන යමෙක් විශුද්ධ වේ,

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥
ආදරණීය භක්තිමත් නමස්කාරය කෙරෙහි මනස යොමු කරන අතරතුර.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥
අපි කුසලතා රහිත, නූගත් සහ ද්වේෂ සහගත ය,

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥
O' නානාක්, යාච්ඤා හා කියන්න, O' දෙවියන් වහන්සේ, අපි ඔබේ ශුද්ධස්ථානයට පැමිණ ඇත. ||7||

ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੋਖ ਪਾਏ ॥
යමෙකුට සියලු ස්වර්ගීය සැප සම්පත්, චින්දිතයන්ගෙන් විමුක්තිය සහ උපත හා මරණය යන චක්‍ර වලින් ගැලවීම ලැබී ඇති බව සලකන්න.

ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥
යමෙකු ක්ෂණිකව පවා දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කර ඇත්නම්.

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥
යමෙකුට ගණන් කළ නොහැකි රාජධානි, සැප සම්පත් සහ මහිමය ලැබී ඇති බව සලකන්න.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කිරීමට කැමති කවුද?

ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥
ලස්සන ඇඳුම්, රසවත් ආහාර සහ සන්සුන් සංගීතයේ සියලු ලෞකික සතුට කෙනෙකුට ලැබී ඇති බව සලකා බලන්න

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥
ඔහු සැමවිටම දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කර දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ප්‍රකාශ කරයි.

ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੋਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥
එම පුද්ගලයාගේ ක්‍රියාවන් ගුණවත් ය, ඔහු මහිමය උපයා ගන්නා අතර ආත්මිකව ධනවත් ය,

ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම් වාසය කරන්නේ කාගේ හදවතේය.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥
දෙවියන්වහන්ස, ශුද්ධ වූ සමාගමෙහි මට ස්ථානයක් ලබා දෙන්න.

ਸਰਬ ਸੁਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥
ඕ' නානාක්, කාගේ සමාගමේ පිළිපැදීමෙන්, සියලු සැප සම්පත් ප්‍රකාශයට පත් වේ |20||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥
නිර්මල දෙවියන් වහන්සේ සියලු ගුණාංග සහ කිසිදු ගුණාංග ඇති තැනැත්තාය. ඔහු නිරපේක්ෂ භාවනාවේ රැඳී සිටියි.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥
ඕ' නානක්, ඔහු විසින්ම මෙම විශ්වය නිර්මාණය කර ඇති අතර ඔහුගේ මැවීම තුළින් ඔහු මෙනෙහි කරයි. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥
මේ ලෝකය තවමත් දෘශ්‍යමාන ස්වරූපයෙන් දර්ශනය නොවූ විට,

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥
එසේ නම් පව් කර යහපත් ක්‍රියා කළේ කවුද?

ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ගැඹුරු භාවනාවක යෙදී සිටි විට,

ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥
එසේනම් වෛරය හා ඊර්ෂ්යාව යොමු කළේ කාටද?

ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥
මේ ලෝකයේ වර්ණයක් හෝ හැඩයක් නොතිබූ විට,

ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥
එවිට ප්‍රීතිය හා ශෝකය අත්විඳින්නේ කවුද?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ තනිවම සිටි විට,

ਤਬ ਮੋਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥
එවිට චිත්තවේගීය බැඳීමක් ඇති වූයේ කොහේද, සැකයක් තිබුනේ කාටද?

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥
ඔහු තමාගේම නාට්‍යයක් වේදිකා ගත කර ඇත,

ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥
ඕ' නානක්, වෙනත් මැවුම්කරුවෙකු නැත.

ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේ පමණක් සිටි විට, ස්වාමියා,

ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥
එසේනම් මායා සමඟ සම්බන්ධ වූ හෝ මායා වෙතින් නිදහස් වූයේ කවුද?

ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥
දෙවියන් වහන්සේ පමණක් සිටි විට, අපැහැදිලි සහ අනන්ත,

ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥
එවිට නිරයට ඇතුළු වූයේ කවුද, ස්වර්ගයට ඇතුළු වූයේ කවුද?

ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ගුණාංග නොමැතිව සිටි විට, නිරපේක්ෂ කාව්යයෙන්,

ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥
එවිට (ශිව) ආත්මය කොහේද (ශක්ති) කොහේද?

ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥
උන් වහන්සේ තමාගේම ආලෝකය තමාටම තබාගත් විට,

ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥
එසේ නම් නිර්භීත වූයේ කවුද, කිසිවෙකුට බිය වූයේ කවුද?

ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥
ඔහුගේම නාට්යවල රංගන ශිල්පියා ඔහුම ය;

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥
ඕ 'නානාක්, උත්තරීතර ශාස්තෘන් වහන්සේ අනිෂ්ඨ සහ අනන්ත ය. ||2||

ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥
අමරණීය දෙවියන් වහන්සේ ස්වකීය සාමයේ හා දුර්වල තත්වයට අවශෝෂණය වූ විට,

ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥
එවිට උපත, මරණය සහ විනාශය කොහේද?

ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
පරිපූර්ණ මැවුම්කරු වන දෙවියන් වහන්සේ පමණක් සිටි විට

ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥
එසේනම් මරණයට බිය වූයේ කවුද?

ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਏਕਾ ॥
එකම දෙවියන් වහන්සේ පමණක් සිටි විට, ප්‍රකාශ කළ නොහැකි හා තේරුම්ගත නොහැකි,

ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪੂਛਤ ਲੇਖਾ ॥
එවිට චිතාර් සහ ගුපාට් (පටිගත කිරීමේ දේවදූතයන්) ඔවුන්ගේ ක්‍රියාවන්ගේ වාර්තාව ඉල්ලා සිටියේ කාටද?

ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਧੇ ॥
නිර්මල වූ, තේරුම්ගත නොහැකි, අභාවයට ගිය ශාස්තෘන් වහන්සේ පමණක් ඇති කල්හි,

ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਧੇ ॥
එවිට විමුක්තිය ලැබුවේ කවුද, මායා බන්ධනවල රඳවාගෙන සිටියේ කවුද?

ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥
ඒ පුදුමාකාර දෙවියන් වහන්සේ පමණක් උන් වහන්සේ හා සමාන ය.

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥
ඕ' නානාක්, ඔහු තමාගේම ආකෘතිය නිර්මාණය කර ඇත. ||3||

ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥
නිර්මල පැවැත්ම, මනුෂ්‍ය වර්ගයාගේ ස්වාමියා සියල්ලම තමා විසින්ම විය,

ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥
පව් අපවිත්‍රකමක් නොතිබුණි, එබැවින් සෝදා පිරිසිදු කිරීමට තිබුණේ කුමක්ද?

ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥
නිර්මල, නිර්මල හා ආශාවෙන් තොර දෙවියන් වහන්සේ පමණක් සිටි විට,

ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥
එසේනම් ආත්ම අභිමානය ඇත්තේ කාටද සහ ඊගෝව ඇත්තේ කාටද?

ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥
විශ්වයේ මාස්ටර් පමණක් සිටි විට,

ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥
එසේනම් වංචාවෙන් හා පාපයෙන් කැළැල් වූයේ කවුද?

ਜਹ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੋਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥
ආලෝකයේ ප්‍රතිමූර්තිය (දෙවියන්) ඔහුගේම ආලෝකයේ ගිලී ගිය විට,

ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥
එසේනම් මායා කෙරෙහි ආශාවෙන් සිටියේ කවුද, තෘප්තිමත් වූයේ කවුද?

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥
මැවුම්කරු යනු සෑම දෙයක්ම කරන්නා සහ සියලු හේතු වලට හේතුව.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥
Nanak, මැවුම්කරු ඇස්තමේන්තු ඉක්මවා ඇත ||4||

ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੋਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥
උන් වහන්සේ තුළ තම මහිමය අඩංගු වූ විට,

ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥
එසේනම් මව, පියා, මිතුරා, දරුවා හෝ සහෝදර සහෝදරියන් කවුද?

ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සියලු බලයන්ගෙන් අවසාන වූ විට,

ਤਹ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਾ ਕੋਊ ਚੀਨ ॥
එවිට කිසිවෙකු වෙදාස් සහ කැටෙබාස් (ආගමික පොත්) කියවූයේ කොහේද?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥
උන් වහන්සේ තමාගේම ආත්මයට තබා ගත් විට,

ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥
එසේනම් ඔමෙන්ස් හොඳ හෝ නරක යැයි සැලකුවේ කවුද?

ਜਹ ਆਪਨ ਊਚ ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥
උන් වහන්සේ උසස්ම හා තමාම පහත් වූ විට (තරාතිරමේ),

ਤਹ ਕਉਨ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥
එවිට ස්වාමියා කවුද, සේවකයා කවුද?

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥
ඔබේ මැවීමේ විස්මිත අරුමපුදුම දේ ගැන මිනිසුන් මවිතයට පත් වේ.

ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥
Nanak පවසයි, O' දෙවියන් වහන්සේ පමණක් ඔබ ඔබේ රාජ්‍ය දන්නවා

ਜਹ ਅਛਲ ਅਛੇਦ ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥
නොබිඳිය හැකි විට, තේරුම්ගත නොහැකි තැනැත්තා ස්වයං අවශෝෂණය විය.

ਊਹਾ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥
එසේනම් මායා (ලෞකික අවධානය වෙනතකට යොමු කිරීම) විසින් ගසාගෙන ගියේ කවුද?

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥
උන් වහන්සේ තමාටම උපහාරයක් ගෙවූ විට,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥
එවිට මායා මාතයන් තුන (බලය, දුෂ්ටකම් සහ ගුණවත්කම) නොපැවතුනි.

ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ පමණක් සිටි විට,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥
එවිට කනස්සල්ලට පත් නොවූ කවුද, කාටද කාටද කාංසාව දැනුණේ?

ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥
උන් වහන්සේව සතුටු කිරීම සඳහා උන් වහන්සේ පමණක් සිටි විට,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥
එවිට කථිකයා කවුද සහ සවන්දෙන්නා කවුද?

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥
ඔහු විශාල වශයෙන් අසීමිත හා ඉහළ උසස්ම ය.

ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥
ඕ' නානක්, ඔහුට පමණක් තමාව මැනිය හැකිය. ||6||

ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ මෙම විශ්වය දෘශ්‍යමාන ස්වරූපයෙන් හැඩගස්වා ගත් විට,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
ඔහු ලෝකය මායා (උපා, ගුණවත්කම සහ බලය) තුනට යටත් කළේය.

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥
එවිට පාපය හා ගුණධර්ම පිළිබඳ සංකල්පය බිහි විය.

ਕੋਊ ਨਰਕ ਕੋਊ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤ ॥
එහි ප්‍රති As ලයක් වශයෙන් සමහරු නිරයට ගිය අතර සමහරු ස්වර්ගය සඳහා ආශා කළහ.

ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥
මායා වල ගෘහස්ථ උගුල් සහ පැටලීම්,

ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥
අහංකාරකම, ඇමුණුම, සැකය සහ බිය,

ਦੂਖ ਸੂਖ ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥
ශෝකය සහ සතුට, ගෞරවය සහ අගෞරවය,

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਓ ਬਖਜਾਨ ॥
මේ සියල්ල විවිධාකාරයෙන් විස්තර කිරීමට පැමිණියේය.

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥
ඔහු තමා විසින්ම නිර්මාණය කළ ඔහුගේ නාට්යය ඔහු දකී.

ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ਤਉ ਨਾਨਕ ਏਕੈ ॥੭॥
O' නානාක්, ඔහු තම නාට්යය සුළං විට, එවිට ඔහු තනිවම ඉතිරි වේ. ||7||

ਜਹ ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ਤਹ ਆਪਿ ॥
අදෘශ්‍යමාන දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුයා කොතැනක සිටියත්, ඔහුම එහි සිටී.

ਜਹ ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥
උන් වහන්සේගේ සාන්තුවරයන්ගේ මහිමය උදෙසා උන් වහන්සේගේ මැවිල්ලේ විස්තාරණය ඔහු දිග හරියි.

ਦੁਹੂ ਪਾਖ ਕਾ ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥
ඔහු දෙපැත්තේම (ඔහුගේ ප්‍රකාශිත හා අප්‍රකාශිත ස්වරූපවල) ස්වාමියා වේ.

ਉਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ਉਨਹੂ ਬਨੀ ॥
එම සාන්තුවරයන්ගේ මහිමය ඔවුන්ට තනිවම පහර දෙයි.

ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਅਨਦ ਚੋਜ ॥
ඔහු තම ප්‍රාතිහාර්යයන් හා සිතෙන තරමට ශීත කරයි.

ਆਪਹਿ ਰਸ ਭੋਗਨ ਨਿਰਜੋਗ ॥
ඔහු විසින්ම සැප සම්පත් භුක්ති විඳින අතර, එහෙත් ඔහු එම සැප සම්පත්වලින් බලපෑම් නොකරයි.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥
ඔහු කැමති යමෙක්, උන් වහන්සේගේ නාමයෙන් ආශීර්වාද කරයි,

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥
උන් වහන්සේ කැමති ඕනෑම කෙනෙකුට, උන් වහන්සේ ඔවුන්ව ලෞකික සැප සම්පත් වල පැටලී සිටී.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੋਲੈ ॥
ඕ 'අනන්ත, සොයා ගත නොහැකි හා සදාකාලික දෙවියන් වහන්සේ,

ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੋਲੈ ॥੮॥੨੧॥
O' නානාක්, ඔබ ඔබේ බැතිමතුන් යොමු කරන පරිදි, ඔවුන් කතා කරන්නේ එලෙසිනි. ||8|21||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥
ඕ සියලු ජීවීන් හා සත්වයන් පිළිබඳ මාස්ටර්, ඔබම සෑම තැනකම පවතී.

ਨਾਨਕ ਏਕੋ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥
ඕ නානක්, දෙවියන් වහන්සේ සර්වබලධාරී ය; උන් වහන්සේට අමතරව, වෙනත් කිසිවක් දැකිය හැක්කේ කොතැනින්ද? ||1 ||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේම කථිකයා වන අතර ඔහු සවන් දෙන්නා වේ.

ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
ඔහුම තැනැත්තා ය, ඔහුම බොහෝ ය. (ඔහුගේ මැවිල්ලේ පවතින)

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥
එය උන් වහන්සේව සතුටු කරන විට, උන් වහන්සේ ලෝකය නිර්මාණය කරයි,

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥
එය එසේ සතුටු වන විට, ඔහු එය නැවත තමා තුළට අවශෝෂණය කර ගනී.

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥
දෙවියනි, ඔබෙන් පිටත කිසිවක් නැත.

ਆਪਨ ਸੂਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥
ඔබ මුළු ලෝකයම ඔබේ විධානයට යටත්ව තබා ඇත.

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥
මෙම සංකල්පය තේරුම් ගැනීමට දෙවියන් වහන්සේ විසින්ම යමෙකුට හැකියාව ලබා දෙයි,

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥
එම පුද්ගලයා පමණක් සදාකාලික නාම් අවබෝධ කර ගනී

ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥
එවැනි පුද්ගලයෙකු සියල්ලන්ටම අපක්ෂපාතීව පෙනෙන අතර යථාර්ථය දන්නා තැනැත්තා වේ.

ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥
ඕ' නානාක්, ඔහු සමස්ත ලෝකයේ ජයග්රාහකයා වේ. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥
සියලු ජීවීන් හා සත්වයන් උන් වහන්සේගේ අණ යටතේ සිටිති.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥
ඔහු නිහතමානී අයට දයානුකම්පිත වන අතර අසරණයින්ගේ සහයෝගය.

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ විසින් ආරක්ෂා කරනු ලබන තැනැත්තා විනාශ කිරීමට කිසිවෙකුට නොහැකිය.

ਸੋ ਮੂਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥
කෙසේ වෙතත්, දෙවියන් වහන්සේ අත්හැර දැමූ ආත්මිකව මියගිය කෙනෙකු ගැන සලකා බලන්න.

ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥
උන් වහන්සේව අත්හැර දමන්න, වෙන කෙනෙකුට යා හැක්කේ කොතැනටද?

ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥
නිර්මල උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ සියල්ලන්ගේ ආරක්ෂකයායි.

ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥
ඔහු සියලු සත්වයන්ගේ සියලු රහස් පාලනය කරයි.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සැමවිටම ඔබ සමඟ සිටින බව දැනගන්න.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥
ගුණධර්ම නිධානය කවුද, අනන්ත හා නිමක් නැති,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥
O' නානාක්, දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන් සදහටම උන් වහන්සේ වෙනුවෙන් කැප කර ඇත. ||2||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਦਇਆਲ ॥
පරිපූර්ණ, දයාවන්ත දෙවියන් වහන්සේ සෑම තැනකම ව්යාප්ත වෙමින් පවතී,

ਸਭ ਊਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥
ඔහුගේ කරුණාව සියල්ලන්ටම විහිදේ.

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥
ඔහු තමාගේම මාර්ග දනී.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥
එම දන්නා අපේ චින්තනය, සෑම තැනකම ව්යාප්ත වෙමින් පවතී.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥
ඔහු තම ජීවමාන ජීවීන් බොහෝ ආකාරවලින් අගය කරයි.

ਜੋ ਜੋ ਰਚਿਓ ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥
උන් වහන්සේ මැවූ කවරෙක් ද, උන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරයි.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥
යමෙක් උන් වහන්සේට ප්රියකරයි, ඔහු එම පුද්ගලයා උන් වහන්සේ සමඟ එක්සත් කරයි,

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥
එවැනි පුද්ගලයින් උන් වහන්සේට නමස්කාර කරන්නේ උන් වහන්සේගේ ප්රශංසා ගායනා කිරීමෙනි.

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥
හෘදයාංගම ඇදහිල්ල ඇති තැනැත්තා උන් වහන්සේ කෙරෙහි විශ්වාස කළ තැනැත්තා,

ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥
ඕ' නානාක්, ඔහු එකම මැවුම්කරු අවබෝධ කර ගෙන ඇත ||3||

ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයට පමණක් බැඳී සිටින බැතිමතෙකි,

ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥
ඔහුගේ ආශාවන් නිෂ් ain ල නොවන්න.

ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥
දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කර උන් වහන්සේගේ මැවිල්ලට සේවය කිරීම බැතිමතුන්ට භාර කරයි.

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ කැමැත්ත තේරුම් ගැනීමෙන් ඔහු උත්තරීතර අධ්යාත්මික තත්වය ලබා ගනී.

ਇਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කරනවාට වඩා හොඳ මෙනෙහි කිරීමක් නැත,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥
නිරර්ථක දෙවියන් වහන්සේ වාසය කරන්නේ කාගේ මනසෙහි ය.

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥
මායා බන්ධන බිඳ දැමීම, ඔවුන් සතුරුකම් වලින් නිදහස් වේ,

ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥
ඔවුන් සෑම විටම ගුරුගේ උපදෙස් ගෞරවයෙන් පිළිපදිති.

ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥
ඔවුන් මේ ලෝකයේ සාමයෙන් සිටින අතර ඊළඟට,

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥
ඕ' නානක්, දෙවියන් වහන්සේ උන් වහන්සේ සමඟ ඔවුන් එක්සත් කර ඇත.||4||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ සමාගමට සම්බන්ධ වී සැබෑ සතුට භුක්ති විඳින්න.

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥
උත්තරීතර සැප විඳීමේ ප්‍රතිමූර්තිය වන දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කරන්න.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ සාරය ගැන මෙනෙහි කරන්න,

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥
මෙම මිනිස් සිරුර මුදවා ගන්න, ලබා ගැනීමට එතරම් අපහසුය.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා පිළිබඳ ඇම්බ්‍රෝසියල් ගීතිකා ගෞරවයෙන් සිහිපත් කරන්න.

ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥
දුෂ්ටකම් වලින් ඔබේ ජීවිතය බේරා ගැනීමට ඇති එකම ක්‍රමය මෙයයි.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭੁ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥
දිනකට පැය විසිහතරක් ඔබ තුළ දෙවියන් වහන්සේගේ පැමිණීම දැනෙන්න.

ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥
ඔබේ නොදැනුවත්කම පහව යනු ඇත, මායා අන්ධකාරය දුරු කරනු ලැබේ.

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥
ගුරුගේ ඉගැන්වීම්වලට සවන් දී ඒවා ඔබේ හදවතේ ඇතුළත් කරන්න,

ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥
ඕ නානක්, ඔබගේ සියලු ආශාවන් ඉටු වනු ඇත. ||5||

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥
මේ ලෝකය සහ ඊළඟ දෙකම අලංකාර කරන්න,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ඔබේ හදවත තුළ ගැඹුරට ඇතුළත් කිරීමෙන්.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥
පරිපූර්ණ යනු පරිපූර්ණ ගුරුගේ ඉගැන්වීමයි.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥
එය හදවතේ වාසය කරන පුද්ගලයා සදාකාලික දෙවියන් වහන්සේ අවබෝධ කර ගනී

ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
ඔබේ මනස හා ශරීරය සමඟ නාම් ආදරයෙන් සිහිපත් කර එයට සම්බන්ධ වන්න.

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥
මනසින් ශෝකය, වේදනාව සහ බිය දුරු වේ.

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥
ඕ මාරාන්තික, දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කිරීමේ සැබෑ වෙළඳාම කරන්න,

ਦਰਗਹ ਨਿਬਹੈ ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥
එබැවින් වෙළඳ භාණ්ඩ (නාම්ගේ ධනය) දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේදී නිසි ලෙස අනුමත කරනු ලැබේ.

ਏਕਾ ਟੇਕ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥
මතක තබා ගන්න, දෙවියන් වහන්සේගේ සැබෑ සහයෝගය,

ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥
ඕ' නානක්, ඔබ උපත හා මරණය යන චක්ර වලින් නිදහස් විය යුතුය.|6||

ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥
උන් වහන්සේගෙන් get ත් වීමට කිසිවෙකුට යා හැක්කේ කොතැනින්ද?

ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥
එකක් ගැලවීම ලබන්නේ ආරක්ෂකයා දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන් පමණි.

ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥
බිය රහිත දෙවියන් ගැන මෙනෙහි කරමින්, සියලු බිය දුරු වේ,

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥
(මන්ද) දෙවියන් වහන්සේගේ ග්‍රේස් විසින් පමණක්, මනුෂ්‍යයා සියලු බියෙන් මුදා හරිනු ලැබේ.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ॥
දෙවියන් වහන්සේ විසින් ආරක්ෂා කරනු ලබන තැනැත්තා කිසි විටෙකත් දුකකින් පෙළෙන්නේ නැත.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥
ආදරයෙන් හා භක්තියෙන් නාම් මෙනෙහි කිරීමෙන් සිත සාමකාමී වේ.

ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥
කාංසාව ඉවත්ව යන අතර ඊගෝව ඉවත් කරනු ලැබේ.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ එම භක්තිකයා සමඟ කිසිවෙකුට සැසඳිය නොහැක.

ਸਿਰ ਊਪਰਿ ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥
සියලු බලවත් දෙවියන් වහන්සේ විසින් ආරක්ෂා කරනු ලබන තැනැත්තා,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥
ඕ නානක්, ඔහුගේ සියලු කාර්යයන් ඉටු කර ඇත.||7 ||

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥
දෙවියන් වහන්සේ, ප්‍රර wisdom ාව පරිපූර්ණයි, සහ බැල්ම ඇම්බ්‍රොසියල් ය,

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥
උන්වහන්සේගේ දැක්ම (උන්වහන්සේගේ ගුණධර්ම අත්පත් කර ගැනීම), ලෝකය සුරැකෙනු ඇත.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ਅਨੂਪ ॥
දෙවියන් වහන්සේ, ඔවුන්ගේ ගුණධර්ම අසමසම ලෙස ශ්රේෂ් is ය,

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥
අලංකාර ඔහුගේ ස්වරූපය වන අතර වඩාත්ම විපාක වන්නේ උන් වහන්සේගේ පෙනීමයි.

ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥
ආශීර්වාද ලත් ඔහුගේ භක්තිය වන අතර දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේ එම භක්තිකයා පිළිගත හැකිය.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ, අභ්යන්තර දන්නා තැනැත්තා වඩාත්ම උසස් උත්තරීතර පුද්ගලයායි.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේ වාසය කරන මනසෙහි සිටින තැනැත්තා සතුටින් සතුටු වේ.

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥
මරණ බිය ඔහු අසල ඇද නොගනී.

ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥
ඔවුන් අමරණීය වී ඇති අතර අමරණීය තත්වයක් ලැබී ඇත,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥
ඕ 'නානාක්, ශුද්ධ වූ සභාව තුළ දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කිරීමෙන්. ||8||22||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥
ගුරු දිව්ය ප්ර wisdom ාවේ ආලේප කිරීමෙන් කෙනෙකුට ආශීර්වාද කරන විට, ඔහුගේ නොදැනුවත්කමේ අන්ධකාරය දුරු වේ.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥
O' Nanak, දෙවියන් වහන්සේගේ වරප්‍රසාදය විසින්, සැබෑ ගුරු සමඟ යමෙකු හමු වූ විට, ඔහුගේ මනස දිව්යමය දැනුමෙන් බුද්ධිමත් ලබා ගනී||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥
ශුද්ධ සභාව තුළ, දෙවියන් වහන්සේ ස්වයං තුළ අවබෝධ කර ගත් එක්,

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය අගය කිරීමට පටන් ගනී.

ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥
මෙම පුද්ගලයා සර්වබලධාරී දෙවියන් වහන්සේ තුළ අඩංගු ලෝකයේ සෑම දෙයක්ම දකී,

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥
සහ උන් වහන්සේගෙන් නිකුත් වන විවිධ වර්ණ හා ස්වරූපවල අසංඛ්‍යාත සංසිද්ධි.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ඇම්බ්‍රෝසියල් නාමය ලෝකයේ වස්තු නවය හා සමානය,

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥
එය මිනිස් සිරුර තුළම වාසය කරයි.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥
ගැඹුරුම භාවනාවේ දී, නොනවතින ආකාශ සංගීතය දිගටම වාදනය කරයි.

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥
එවැනි පුදුමාකාර ප්‍රීති ප්‍රමෝදයක සතුට විස්තර කළ නොහැක.

ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥
දෙවියන් වහන්සේම පෙන්වන තැනැත්තා මෙම සැපත අත්විඳිනු ඇත.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥
ඕ' නානක්, දෙවියන් වහන්සේ මෙම අවබෝධය ලබා දෙන්නේ එවැනි බැතිමතුන්ට පමණි. ||1||

ਸੋ ਅੰਤਰਿ ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥
අනන්ත දෙවියන් වහන්සේ ඇතුළත සිටින අතර එකම දෙවියන් පිටත ද ඇත.

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේ සෑම හදවතකම පැතිර පවතී.

ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥
ඔහු පොළොවේ, අහසේ සහ අදුරු කලාපවල පැතිරෙමින් සිටී.

ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥
ඔහු සියලු ලෝකයේ පරිපූර්ණ තිරසරයෙකි.

ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥
උත්තරීතර දෙවියන් වනාන්තර, කෙත්වතු සහ කඳුකරයේ ව්යාප්ත වෙමින් පවතී.

ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥
උන් වහන්සේගේ ආ command ාව මෙන්ම, සත්වයාගේ ඔප්පුවද එසේමය.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥
ඔහු සුළඟ, ජලය සහ ගින්න විහිදුවයි.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥
ඔහු කොන් හතරේ සහ දස දිශාවන්හි පැතිරී ඇත (සෑම තැනකම පවතී).

ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੋ ਠਾਉ ॥
උන් වහන්සේ නැති තැනක් නැත.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥
ඕ 'නානාක්, සාමය ගුරුගේ ග්රන්ථයෙන් ලැබේ. ||2||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥
වෙදාස්, පුරන්වරු සහ ස්මිරිටිස්ගේ ඉගැන්වීම්වල උන් වහන්සේ බලන්න.

ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖਜਤ੍ਰ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥
එකම එක සඳ, සූර්යයා සහ තාරකා වල විහිදේ.

ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਭੁ ਕੋ ਬੋਲੈ ॥
සෑම කෙනෙකුම දෙවියන් වහන්සේගේ වචනය ප්‍රකාශ කරයි,

ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥
නමුත් සියල්ලන්ටම පැවතුනද, උන් වහන්සේ නොසැලෙන අතර කිසි විටෙකත් බලා නොසිටිනු ඇත.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥
සියලු බලයන් නිර්මාණය කිරීමෙන් පසු, ඔහු ලෞකික ක්‍රීඩා කරයි.

ਮੋਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥
ඔහුගේ ගුණධර්ම මිල කළ නොහැකි අතර ඔහුගේ විශිෂ්ටත්වය තක්සේරු කළ නොහැක.

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੋਤਿ ॥
ඔහු, ආලෝකය සියලු සත්වයන් ආලෝකවත් කරයි,

ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥
එම මාස්ටර් සියල්ලන්ටම සහ හරහා සහාය ලබා දෙයි.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥
ඔවුන්, ගුරුගේ කරුණාව නිසා ඔවුන්ගේ සැකය දුරු කර ඇත.

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥
ඕ 'නානක්, දෙවියන් වහන්සේ සර්වබලධාරී බව ඔවුහු තරයේ විශ්වාස කරති. ||3||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥
සාන්තුවරයන් සෑම තැනකම දෙවියන් වහන්සේව බලයි.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥
සාන්තුවරයන්ගේ හදවතේ, පැන නගින සියලු සිතුවිලි ධර්මිෂ් of ය.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥
සාන්තුවරයන්ට සවන් දෙන්නේ යහපත්කමේ වචන පමණි,

ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥
සෑම විටම සර්වබලධාරී දෙවියන් වහන්සේ තුළ අන්තර්ගතව සිටින්න.

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥
දෙවියන් වහන්සේව අවබෝධ කරගත් තැනැත්තාගේ ජීවන මාර්ගය එවැනි ය

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥
එම සාන්තුවරයා දිව්යමය වචන (දෙවියන් වහන්සේගේ ප්රශංසා වචන) පමණක් ඉදිරිපත් කරයි.

ਜੋ ਜੋ ਹੋਇ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥
කුමක් සිදුවුවද, ඔහු සාමකාමීව පිළිගනී.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥
ඔහු දන්නවා, දෙවියන් වහන්සේ කරන්නා ලෙස, හේතු දැක්වීමට හේතුව.

ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥
ඔහු විශ්වාස කරන්නේ ඇතුළත වාසය කරන එකම දෙවියන් වහන්සේ ද පිටත සිටින බවයි.

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥
ඕ 'නානාක්, දෙවියන් පිළිබඳ මේ සියල්ල පැහිරෙමින් පෙනීම දැකීමෙන්, මුළු ලොවම සිත් ඇදගන්නාසුළුය. ||4||

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥
ඔහු තමාම සත්ය ය, උන් වහන්සේ විසින් සාදන ලද සියල්ල ද සත්ය වන අතර එය මායාවක් නොවේ.

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥
මුළු මැවිල්ලම දෙවියන් වහන්සේගෙන් ආරම්භ වී ඇත.

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥
එය උන් වහන්සේව සතුටු කරන විට, ඔහු පුළුල් කිරීම නිර්මාණය කරයි,

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥
එය උන් වහන්සේට සතුටු වන විට, ඔහු නැවත එකම හා එකම තැනැත්තා බවට පත්වේ.

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥
මනිෆෝල්ඩ් යනු දැනගත නොහැකි ඔහුගේ බලයන් ය.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥
ඔහු කැමති ඕනෑම දෙයක් තමා සමඟ එක්සත් වේ.

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥
උන් වහන්සේ ඔහුට සමීප වන්නේ කවුද සහ උන් වහන්සේගෙන් far ත්ව සිටින්නේ කවුරුන්ද යන්න පැවසිය නොහැක.

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥
මන්ද ඔහු සෑම තැනකම පැතිරී ඇති බැවිනි.

ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥
උසස් අධ්‍යාත්මික තත්වය පිළිබඳ මෙම අවබෝධය උන් වහන්සේ ලබා දෙන්නේ කාටද?

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥
ඕ' නානාක්, එම පුද්ගලයාට ඔහු තමාවම හෙළි කරයි. ||5||

ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥
ඔහු සියලු ජීවීන් තුළ පැතිරී ඇත,

ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥
සියලු ඇස් හරහා, ඔහුම දරන්නා ය.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥
සියලු මැවිල්ල ඔහුගේ ශරීරයයි.

ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥
ඔහු තමාගේම ප්‍රශංසාවට සවන් දෙයි.

ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥
දෙවියන් වහන්සේ උපත හා මරණය පිළිබඳ නාට්‍යය නිර්මාණය කර ඇත.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥
ඔහු මායා ඔහුගේ කැමැත්තට යටත් කර ඇත.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੋ ਰਹੈ ॥
සියල්ල මධ්‍යයේ, උන් වහන්සේ බැඳී නොසිටිති.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥
කුමක් කිව යුතුද, ඔහුම පවසයි.

ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥
ඔහුගේ නියෝගයෙන් යමෙකු උපත ලබන අතර ඔහුගේ නියෝගයෙන් යමෙකු මිය යයි.

ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥
නානාක්, එය උන් වහන්සේ සතුටු කරන විට, ඔහු ඒවා තමන් තුළට අවශෝෂණය කරයි. ||6||

ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥
උන් වහන්සේගෙන් එන ඕනෑම දෙයක් නරක විය නොහැක.

ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥
උන් වහන්සේ හැර, ඕනෑම දෙයක් කළ හැක්කේ කාටද?

ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥
ඔහුම යහපත් ය; ඔහුගේ ක්රියාවන් ඉතා හොඳම ය.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥
ඔහුගේ මනසෙහි ඇති දේ දන්නේ ඔහු පමණි.

ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥
ඔහු ටෘල් වන අතර, ඔහු විසින් ස්ථාපිත කර ඇති සියල්ල ද සත්ය වන අතර එය මායාවක් නොවේ.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥
හරහා සහ හරහා, උන් වහන්සේ උන් වහන්සේගේ මැවිල්ල සමඟ මුසු වේ.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥
ඔහුගේ ශ්රේෂ් ness ත්වය හා ප්රමාණය විස්තර කළ නොහැක.

ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥
උන් වහන්සේ හා සමාන තවත් කෙනෙක් සිටියේ නම්, උන් වහන්සේව තේරුම් ගත හැක්කේ එවිට පමණි.

ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥
උන් වහන්සේ විසින් කරන ලද සෑම දෙයක්ම සියල්ලන් විසින් පිළිගත යුතුය.

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥
ඕ' නානක්, මෙය හැඳින්වෙන්නේ ගුරුගේ කරුණාව තුළින් පමණි. ||7||

ਜੋ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥
උන් වහන්සේව අවබෝධ කරගත් කෙනෙකුට සදාකාල සාමය ලැබේ.

ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේ එම පුද්ගලයා තමා සමඟ එක්සත් කරයි.

ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥
එම පුද්ගලයා ඉතා ධනවත්, උතුම් පවුලක සහ ගෞරවනීය,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥
ඔහුගේ හදවතේ දෙවියන් වහන්සේ ජීවතුන් අතර සිටියදී උපත හා මරණ චක්‍රයෙන් නිදහස් වේ.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥
ලෝකයේ එවැනි මිනිසෙකුගේ පැමිණීම මුළුමනින්ම ආශීර්වාද ලද්දකි,

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥
මුළු ලෝකයම ගැලවීම ලබන්නේ කාගේ වරප්‍රසාදයෙනි.

ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ එවැනි බැතිමතෙක් ලෝකයට පැමිණෙන්නේ,

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥
ඔහුගේ සම්බන්ධතා ඇති සියලු දෙනා නාම් ගැන මෙනෙහි කිරීම ආරම්භ කරති.

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥
එබඳු පුද්ගලයෙක් ඔහු විමුක්තිය ලබයි, සෙසු ලෝකය විමුක්තිය ලබයි.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥
ඕ නානක්, මම දෙවියන් වහන්සේගේ එම බැතිමතුන්ට සදහටම ගෞරව කරමි. ||8|23||

ਸਲੋਕੁ ॥
ෂාලොක්:

ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥
එම පරිපූර්ණ දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කළ පුද්ගලයා සදාකාලික ය.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥
ඕ 'නැනැක්, එම පුද්ගලයා පරිපූර්ණ දෙවියන් වහන්සේ අවබෝධ කර ගෙන ඇත. එමනිසා, ඔබ පරිපූර්ණ තැනැත්තාගේ ප්රශංසා ද ගායනා කළ යුතුය.

ਅਸਟਪਦੀ ॥
අෂ්ටාපදීපය:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥
මගේ මනස, පරිපූර්ණ ගුරුගේ ඉගැන්වීම්වලට සවන් දෙන්න;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥
ඔබ අසල සිටින උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේට දැනෙන්න.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥
සෑම හුස්මකින්ම දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න,

ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥
එවිට ඔබේ මනස තුළ ඇති කාංසාව ඉවත් වේ.

ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥
මගේ මනස, අස්ථිර කාරණය සඳහා ආශාවන්ගේ රැළි අතහැර දමන්න,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥
සාන්තුවර පුද්ගලයන්ගේ නිහතමානී සේවය ඉල්ලා සිටින්න.

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥
ඔබේ ආත්ම විශ්වාසය අත්හරින්න, දෙවියන් වහන්සේට නිහතමානී යාච්ඤා prayer ාවක් කරන්න,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥
සහ සාන්තුවර පුද්ගලයන්ගේ සමාගම තුළ, දරුණු දුෂ්ටකම් සාගරය හරහා පිහිනන්න.

ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ ධනයෙන් ඔබේ හදවත පුරවන්න,

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥
සහ O' Nanak, පරිපූර්ණ ගුරු නිහතමානීව හිස නමා. ||1||

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥
සදාකාලික සාමය, ජීවිතයේ සැනසීම සහ සමානාත්මතාවයේ සතුට ඔබට ආශීර්වාද ලැබෙනු ඇත.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥
ශුද්ධ සභාව තුළ උත්තරීතර දෙවියන් වහන්සේ ගැන ආදරයෙන් මෙනෙහි කිරීමෙන්.

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥
නිරයේ වේදනාවෙන් ඔබේ ආත්මය බේරා ගන්න,

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කිරීමෙන් සහ නාමයේ එලික්සර් සහභාගී වීමෙන්.

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥
ඔබේ මනසෙහි එකම දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරන්න,

ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥
එක් අයෙක් කවුද, නමුත් බොහෝ ආකාරවලින් ප්‍රකාශ වේ.

ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥
විශ්වයේ නිරසාරකයා, ලෝකයේ මාස්ටර් සහ කාරුණික,

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥
ඔහු ශෝකය විනාශ කරන්නෙකි, සියල්ල විහිදෙන හා දයානුකම්පිත ය.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥
ප්‍රේමයෙන් හා භක්තියෙන් උන් වහන්සේගේ නාමය නැවත නැවතත් සිහි කරන්න.

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਕਾ ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥
O' නානාක්, නාම් ආත්මයේ එකම සහාය වේ. ||2||

ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥
ගුරුගේ වචන වඩාත් උත්කෘෂ්ට ගීතිකා වේ.

ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ਏਹਿ ਰਤਨ ॥
මේවා මිල කළ නොහැකි මුතු හා ස්වර්ණාභරණ වැනි ය.

ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਹੋਤ ਉਧਾਰ ॥
මේවා සවන් දෙන හා ක්‍රියා කරන තැනැත්තා උපත හා මරණ චක්‍ර වලින් ගැලවීම ලැබේ.

ਆਪਿ ਤਰੈ ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥
ඔහු ලෝක දුෂ්ටකම් සාගරය හරහා පිහිනන අතර අන් අයට පිහිනීමට උපකාරී වේ.

ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥
ඉටු කිරීම ඔහුගේ ජීවිතය වන අතර ප්‍රයෝජනවත් වන්නේ ඔහුගේ සමාගමයි,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රේමයෙන් ඔහුගේ මනස අවුල් වී ඇත.

ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥
ඔහු තුළ අඛණ්ඩ දිව්‍ය සංගීතයක් කම්පනය වන අතර එය ඔහුව ඉහළ ආත්මයක තබා ගනී,

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਅਨਦ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥
එය නැවත නැවතත් සවන් දීම තුළ දෙවියන් වහන්සේ සාක්ෂාත් කර ගැනීම භුක්ති විඳින විට ඔහු සතුටින් සිටී.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥
විශ්වයේ ස්වාමියා දිව්‍ය පුද්ගලයා තුළින් ප්‍රකාශ වේ.

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥
O' Nanak, එවැනි පුද්ගලයෙකු සමග, තවත් බොහෝ ඉතිරි කර ඇත. ||3||

ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥
ඔබට නවාතැන් සැපයීය හැකි බව අසා, අපි ඔබේ රැකවරණය වෙත පැමිණියෙමු,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥
දෙවියනි, ඔබේ දයාව පිරිනමමින්, ඔබ අප ඔබ සමඟ එක්සත් වී ඇත.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥
දැන් අපගේ සතුරුකම් නැති වී ඇති අතර අපි සෑම කෙනෙකුම සමඟ අතිශයින්ම නිහතමානී වී සිටිමු.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥
අපි ශුද්ධ සභාවේ ඇම්බ්රෝසියල් නාම් ගැන මෙනෙහි කරමු.

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥
දිව්‍ය ගුරු අතිශයින් සතුටු වේ;

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥
මේ අනුව බැතිමතුන්ගේ සේවය අගය කර ඇත.

ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥
දැන්, ලෞකික පැටලීම් හා දුෂ්ටකම් වලින් අපව ගලවා ගෙන ඇත,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයට සවන් දීමෙන් හා ප්‍රකාශ කිරීමෙන්,

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥
දෙවියන් වහන්සේ තම දයාව ලබා දී ඇත.

ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥
සහ ඕ' නානාක්, නාම්ගේ ධනය දෙවියන් වහන්සේගේ උසාවියේදී පිළිගෙන ඇත. ||4||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥
O' මගේ සැදැහැවත් මිතුරන්, දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා,

ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥
සම්පූර්ණ සාන්ද්‍රණය සහ තනි මනස සමඟ.

ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා සහ දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය යනු සාමයේ හා ආකාශ වස්තුවේ ඔවුන්න හිමි ආලයයි.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਧਾਨ ॥
මනසෙහි වාසය කරන තැනැත්තා ගුණ ධර්ම නිධානය බවට පත්වේ.

ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥
ඔහුගේ සියලු ආශාවන් ඉටුවී ඇත,

ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥
ලොව පුරා ඔහු ශ්රේෂ් person පුද්ගලයෙකු ලෙස ප්රසිද්ධ වේ.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥
ඔහුට වඩාත්ම උසස් අධ්යාත්මික තත්වය ලැබේ.

ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥
ඔහු උපත් හා මරණ චක්ර හරහා නොයයි.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමයේ ධනය රැස් කර ගැනීමෙන් පසු එම තැනැත්තා ලෝකයෙන් නික්ම යයි,

ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥
මෙම තෑග්ග සමඟ දෙවියන් වහන්සේගෙන් ආශීර්වාද ලත් ඕ නානාක්. ||5||

ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥
සදාකාලික සාමය, සන්සුන් භාවය, ප්රාතිහාර්යයන් කිරීමට සියලු බලතල සහ ලෞකික ධනයේ වස්තු නවය,

ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥
ප්ර wisdom ාව, දැනුම සහ අද්භූත බලයන් එම පුද්ගලයාට (දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ගැන මෙනෙහි කරන) පැමිණේ.

ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥
දැනුම, ද ance ුවම, යෝග සහ දෙවියන් වහන්සේ පිළිබඳ භාවනාව;

ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸਟ ਊਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥
වඩාත්ම උත්කෘෂ්ට ප්ර wisdom ාව සහ වඩාත්ම උසස් අභාග්යය,

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥
කාර්දිනල් බෝධීන් හතර (ඇදහිල්ල, ධනය, ප්රජනනය සහ විමුක්තිය) සහ එවැනි අභ්යන්තර ප්රීතිය, හදවත නෙළුම් මලක් මෙන් මල් පිපී ඇත.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥
සියල්ල මධ්යයේ ජීවත් වන අතරතුර සියලු ලෞකික බැඳීම් වලින් වෙන්වීම;

ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥
යථාර්ථයේ සාරය අධ්‍යාත්මිකව සුන්දර, බුද්ධිමත් හා දන්නා,

ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥
සියල්ලන් දෙස අපක්ෂපාතීව බැලීමට හැකි අතර, සෑම දෙයකම එකම (දෙවියන්) දැකිය හැකිය.

ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥
මෙම ආශීර්වාද එක වෙත පැමිණේ,

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥
දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය ආදරයෙන් පිළිපදින ඕ නාක්, ගුරුගේ ඉගැන්වීම්වලට සාවධානව සවන් දී ක්‍රියා කරයි. ||6 ||

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥
යමෙක් මේ නිරෝධයෙන් නාම් සිත හරයෙන් මෙනෙහි කෙරේද,

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥
මුළු ජීවිතයම උසස් අධ්‍යාත්මික තත්වයක ජීවත් වේ.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥
එවැනි පුද්ගලයෙකුගේ සාමාන්‍ය වචන දෙවියන් වහන්සේගේ ප්‍රශංසා ගායනා කිරීම හා සමානය.

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥
මෙය ස්මිරිටිස්, ෂස්ට්‍රාස් සහ වෙඩාස් විසින් ද ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත.

ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥
සියලු ආගම්වල සාරය නම් දෙවියන් වහන්සේගේ නාමය මෙනෙහි කිරීමයි,

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥
මෙම නාම් දෙවියන් වහන්සේගේ බැතිමතුන්ගේ හදවතේ වාසය කරයි.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥
නාම් ආදරයෙන් සිහිපත් කරන එවැනි බැතිමතුන්ගේ පව් මිලියන ගණනක් ශුද්ධ වූ සමාගම තුළ මකා දමනු ලැබේ.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥
ගුරුගේ ග්‍රේස් විසින්, එවැනි බැතිමතෙක් මරණයේ දූතයාගෙන් පැන යයි.

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥
එවැනි පූර්ව නියම කර ඇති අය ඉරණම,

ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥
O' නානාක්, ඔවුන් පමණක් ගුරුගේ රැකවරණය පතයි.|7 ||

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥
එකක්, කාගේ හදවතේ නාම් වාසය කරන අතර නාම්ට ආදරයෙන් සවන් දෙන්නේ කවුද,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥
එවැනි බැතිමතුන් දැනුවත්ව දෙවියන් වහන්සේව සිහිපත් කරයි.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥
එවැනි පුද්ගලයෙකුගේ උපත හා මරණය පිළිබඳ වේදනාව ඉවත් කරනු ලැබේ,

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥
ලබා ගැනීමට එතරම් අපහසු මිනිස් සිරුර, ඔහු ක්ෂණිකව එය දුෂ්ටකම් වලින් ඉතිරි කරයි.

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥
නොසැලකිලිමත් ලෙස පිරිසිදු ඔහුගේ කීර්තිය වන අතර ඇම්බ්රෝසියල් යනු ඔහු කතා කරන වචන ය,

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥
ඔහුගේ මනස සම්පූර්ණයෙන්ම නාම් සමඟ පැටලී ඇති බැවිනි.

ਦੂਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥
ශෝකය, අසනීප, බිය සහ සැකය ඔහුගෙන් පිටත් වේ.

ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥
ඔහු සාන්තුවරයෙකු ලෙස හැඳින්වෙන අතර ඔහුගේ ක්රියාවන් නිර්මල ය.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਤਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬਨੀ ॥
ඔහුගේ මහිමය ඉහළ උසස්ම බවට පත්වේ.

ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥
ඕ' නැනැක්, එවැනි ගුණධර්ම නිසා දෙවියන්ගේ නම සියලු සැප සම්පත් හා සාමයේ ඔවුන්න හිමි ආභරණයයි. ||8||24||

ਅਰਦਾਸ

යාච්ඤාව

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ॥

දෙවියන් එකයි. සියලු ජයග්‍රහණ ආශ්චර්යමත් ගුරු (දෙවියන්) ගේ ය.

ਸ੍ਰੀ ਭਗੌਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

ගෞරවනීය කඩුව (නපුරු කරන්නන් විනාශ කරන්නාගේ ස්වරූපයෙන් සිටින දෙවියන්) අපට උපකාර කරයි!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੌਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦||

දසවැනි ගුරු විසින් කියවන ලද ගෞරවනීය කඩුවේ ඔඩේ.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੌਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ॥

මුලින්ම කඩුව මතක තබා ගන්න (නපුරු කරන්නන් විනාශ කරන්නාගේ ස්වරූපයෙන් දෙවියන්); ඉන්පසු නානාක් (ඔහුගේ අධ්‍යාත්මික දායකත්වය මත වාසය කරන්න) සිහි කරන්න.

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ॥

ඉන්පසු ගුරු අංගද්, ගුරු අමර් දාස් සහ ගුරු රාම් දාස් සිහි කර මෙනෙහි කරන්න; ඔවුන් අපට උදව් කරයි! (ඔවුන්ගේ අධ්‍යාත්මික දායකත්වය මත රැඳී සිටින්න)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੋ ਸਿਮਰੌਂ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ॥

ගුරු අර්ජන්, ගුරු හර්ගෝබින්ද් සහ ගෞරවනීය ගුරු හර් රායි සිහි කර මෙනෙහි කරන්න. (ඔවුන්ගේ අධ්‍යාත්මික දායකත්වය මත රැඳී සිටින්න)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਂਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ॥

ගෞරවනීය ගුරු හර් ක්‍රිෂාන් සිහිපත් කර මෙනෙහි කරන්න, කාගේ බැල්ම ලැබීමෙන් සියලු වේදනාවන් පහව යයි. (ඔවුන්ගේ අධ්‍යාත්මික දායකත්වය මත වාසය කරන්න

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ॥

ගුරු තේග් බහදූර් මතක තබා ගන්න, එවිට අධ්‍යාත්මික ධනයේ ප්‍රභවයන් නවයක් ඔබේ නිවසට ඉක්මනින් පැමිණෙනු ඇත.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

අනේ දෙවියනේ! අපට මාර්ගය පෙන්වා සෑම තැනකම කාරුණිකව අපට උදව් කරන්න.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

ගෞරවනීය දසවන ගුරු ගෝබින්ද් සිං මතක තබා ගන්න (ඔහුගේ අධ්‍යාත්මික දායකත්වය මත වාසය කරන්න). අනේ දෙවියනේ! අපට මාර්ගය පෙන්වා සෑම තැනකම කාරුණිකව අපට උදව් කරන්න.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ගෞරවනීය ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ් හි අඩංගු දස රජුන්ගේ දිව්‍ය ආලෝකය ගැන සිතා මෙනෙහි කරන්න, ඔබේ සිතුවිලි දිව්‍යමය ඉගැන්වීම් වෙත යොමු කර ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ් දැකීමෙන් සතුටක් ලබන්න. Utter Wahe Guru (ආශ්චර්යමත් දෙවියන්)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ආදරණීයයන් පස්දෙනාගේ, පුතුන් හතර දෙනාගේ (ගුරු ගෝබින්ද් සිංගේ) ක්‍රියා ගැන සිතන්න; දිවි පිදූ හතළිස් දෙනාගේ; අසමසම අධිෂ්ඨානයේ නිර්භීත සික්වරුන්ගේ; නාම වර්ණයෙන් ගිලී සිටින බැතිමතුන්ගේ; නාම්හි ගිලී සිටි අයගේ; නාම මතක තබාගෙන ආහාර බෙදාගත් අයගේ; නොමිලේ මුළුතැන්ගෙයි ආරම්භ කළ අයගේ; (සත්‍යය සුරැකීම සඳහා) තම කඩු අතට ගත් අයගේ; අන් අයගේ අඩුපාඩු නොසලකා හරින අයගේ; ඉහත කී සියල්ලෝම නිර්මල සහ සැබෑ භක්තිවන්තයෝ වූහ; Utter Wahe Guru (ආශ්චර්යමත් දෙවියන්)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜ੍ਹੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

තම හිස පරිත්‍යාග කළ නමුත් තම සික් ආගමට යටත් නොවූ නිර්භීත සික් පිරිමින් මෙන්ම කාන්තාවන් විසින් ඉටු කරන ලද අද්විතීය සේවාව ගැන

සිතා බලන්න. ශරීරයේ එක් එක් සන්ධිවලින් කැබලිවලට කපාගත් අය; ඔවුන්ගේ හිස්කබල ඉවත් කළේ කවුද; රෝදවල ගැට ගසා කරකවා කෑලිවලට කැඩී ගිය අය; කියත්වලින් කැපූ අය; පණපිටින් පලිගත් අය; ගුරුද්වාරවල ගෞරවය රැකගැනීම සඳහා තමන් කැප කළ අය; ඔවුන්ගේ සික් ආගම අත් නොහැරිය; ඔවුන්ගේ සික් ආගම රැකගෙන අවසන් හුස්ම හෙළන තුරු ඔවුන්ගේ දිගු කෙස් කළඹ රැකගත්; Utter Wahe Guru (ආශ්චර්යමත් දෙවියන්)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

සික් ආගමේ සියලුම ආසන සහ සියලුම ගුරුද්වාර වෙත ඔබේ සිතුවිලි හරවන්න; වහේ ගුරු (පුදුමාකාර දෙවියන්)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

ප්‍රථමයෙන් ගෞරවනීය ඛල්සා සියල්ලෝම ඔබගේ නාමය මෙනෙහි කිරීමට මෙම කන්නලව්ව කරති. මෙබඳු භාවනාව තුළින් සියලු සැප, සැප සම්පත් ලැබේවා.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ගෞරවනීය ඛල්සා සිටින ඕනෑම තැනක, ඔබේ ආරක්ෂාව සහ කරුණාව ලබා දෙන්න; නිදහස් කුස්සිය සහ කඩුව කිසිදා අසාර්ථක නොවේවා; ඔබගේ බැතිමතුන්ගේ ගෞරවය පවත්වා ගන්න; සික් ජනතාවට ජයග්‍රහණය ලබා දෙන්න; ගෞරවනීය කඩුව සැමවිටම අපගේ සහායට පැමිණේවා; ඛල්සාට සැමවිටම ගෞරවය ලැබේවා; Utter Wahe Guru (ආශ්චර්යමත් දෙවියන්)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

කාරුණිකව සික්වරුන්ට සික් ආගමේ තෑග්ග, දිගු කෙස් දානය, සික් නීති පිළිපැදීමේ ත්‍යාගය, දිව්‍ය දැනුමේ ත්‍යාගය, ස්ථිර ඇදහිල්ලේ ත්‍යාගය, විශ්වාසයේ තෑග්ග සහ නමේ විශාලතම ත්‍යාගය ප්‍රදානය කරන්න. දෙවියනේ! ගායන කන්ඩායම්, මන්දිරය සහ බැනර් සදහටම පවතීවා; සත්‍ය

කවදා හෝ ජය වේවා; වහේ ගුරු (පුදුමාකාර දෙවියන්)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

සියලුම සික්වරුන්ගේ මනස නිහතමානීව පවතිනු ඇති අතර ඔවුන්ගේ ප්‍රඥාව උසස් වේවා; දෙවියනේ! ප්‍රඥාවේ ආරක්ෂකයා ඔබයි.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

සැබෑ පියාණෙනි, වහේ ගුරුතුමනි! ඔබ නිහතමානී අයගේ ගෞරවයයි, අසරණ අයගේ බලයයි, සරණක් නැති අයගේ රැකවරණයයි, අපි ඔබ ඉදිරියේ නිහතමානීව යාච්ඤා කරන්නෙමු.....(මෙහි කරන ලද අවස්ථාව හෝ යාච්ඤාව ආදේශ කරන්න).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

ඉහත යාච්ඤාව පාරායනය කිරීමේදී අපගේ වැරදි සහ අඩුපාඩු කාරුණිකව සමාව දෙන්න. කාරුණිකව සියලු දෙනාගේ අරමුණු ඉටු කරන්න.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

ඔබගේ නාමය සිහිපත් කර මෙනෙහි කළ හැකි අය හමුවීමෙන් එම සැබෑ බැතිමතුන් හමුවීමට කාරුණික වන්න. දෙවියනේ! සැබෑ ගුරුන්නාන්සේ තුළින් ඔබගේ නාමය උසස් වේවා, ඔබගේ කැමැත්ත පරිදි සියල්ලෝම සමෘද්ධිමත් වෙත්වා.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

ඛල්සා දෙවියන්ට අයිතියි; සියලු ජයග්‍රහණය දෙවියන්ගේ ජයග්‍රහණයයි.

ආත්මයේ ගමනක් ආරම්භ කරන්න: ඔබේ ආත්මය පෝෂණය කරන්න

ඔබේ අධ්‍යාත්මික ගමන ඉහළ නැංවීමට සහ ජීවිතයේ ගැඹුරු අර්ථයක් සොයා ගැනීමට පුරුදු සොයා ගන්න.

ගමන සඳහා සික් ආගමේ මූලික මූලධර්ම තුන:

Naam Japna: දිව්යමය මතකය

කිරාත් කර්නි: අවංකව වැඩ කරන්න

වැන්ඩ් චක්නා: අන් අය සමඟ බෙදාගැනීම

අධ්‍යාත්මික විමුක්තිය (මුක්ති) සහ සාධාරණ සමාජයක් කරා අපව යොමු කරන්න. ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ් හි අන්තර්ගත මෙම ප්‍රතිපත්ති, සික් ජීවිතයේ පදනම සාදයි.

4 වැනි ගුරු රාම් දාස් ජීගේ දෛනික අභ්‍යාසය සඳහා වූ ප්‍රඥාව: ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ් (පිටු 305-306), ඔහු සික් ජාතිකයාගේ දෛනික අධ්‍යාත්මික ගමනක් පිළිබඳ ගැඹුරු අවබෝධයක් ලබා දෙයි:

දවසේ 1 වන කාර්යය: ගුරුගේ සැබෑ ශ්‍රාවකයෙක් සෑම දිනකම ආරම්භ කරන්නේ ආදරයෙන් දිව්‍යමය සිහි කිරීමෙනි.

ශරීරය සහ මනස පවිත්‍ර කරන්න: වේලාසනින් නැඟිට, ස්නානය කරන්න, ඔබේ ආත්මය දිව්‍යමය අමෘතයෙන් ස්නානය කර ඇති බව දැනෙමින්, දෙවියන් වහන්සේ සිහි කිරීමෙහි ගිල්වන්න.

මතකය තුළින් නිදහස් වීම: ගුරුගේ ඉගැන්වීම් පිළිපැදීම සහ දිව්‍ය නාමය භක්තියෙන් සිහිපත් කිරීම ලෞකික බැඳීම් නිසා ඇති වන දුක් වේදනා සහ අභ්‍යන්තර කැළඹීම් ඉවත් කරයි.

ගායනා කරන්න සහ ආවර්ජනය කරන්න: ඔබේ දෛනික ක්‍රියාකාරකම් පුරාවට දිව්‍ය ප්‍රශංසා නොකඩවා ගායනා කර දිව්‍ය නාමය ගැන මෙනෙහි කරන්න.

සාමයේ පහනක් වන්න: සෑම හුස්මකින්ම දිව්‍ය නාමය ආදරයෙන් සිහිපත් කරන ගුරුගේ අනුගාමිකයෙකු සන්සුන් හා ප්‍රබෝධමත් ආත්මයක් බවට පත්වේ.

දිව්‍ය ප්‍රඥාව ලබාගන්න: ගුරුවරයා මෙම ගැඹුරු ප්‍රඥාව ඔහුගේ කරුණාව උපයාගත් අයට ලබා දෙයි.

අන් අයට ආස්වාදයක් ලබා දෙන්න: ගුරුන්නාන්සේ දිව්‍ය නාමය සිහිපත් කරනවා පමණක් නොව අන් අයටද එසේ කිරීමට පොළඹවන ශ්‍රාවකයාට හිස නමා ආචාර කරයි.

දුර්ලභ හා අනර්ඝ ආත්මයන්: සැබවින්ම කැප වූ පුද්ගලයන් දුර්ලභ ය, නමුත් ඔවුන් දිව්‍යමය ස්මරණය කිරීම අසංඛ්‍යාත අන් අයට අධ්‍යාත්මික වශයෙන් ප්‍රයෝජන ලබයි.

නිෂේධාත්මක බවෙන් වළකින්න: ගුරුගේ ඉගැන්වීම් නොසලකා හරින සහ අධ්‍යාත්මික අවිද්‍යාවේ චක්‍රයේ සිරවී සිටින අයගෙන් ඈත් වන්න. ඔබ ඉදිරියේ මිහිරි ලෙස කතා කරන නමුත් ඔබේ පිටුපසින් නිෂේධාත්මක බව පතුරුවන අයගෙන් පරිස්සම් වන්න.

ගමන සඳහා දර්ශනය

සික් ආගමේ දර්ශනය තර්කනය, විස්තීර්ණ බව සහ අධ්‍යාත්මික හා ද්‍රව්‍යමය ලෝකයට එහි "ප්‍රබෝධයෙන් තොරව" ප්‍රවේශය මගින් සංලක්ෂිත වේ. එහි දේවධර්මය සරල බවින් කැපී පෙනේ. සික් ආචාර ධර්ම තුළ පුද්ගලයාගේ ආත්මීය යුතුකම සහ සමාජය කෙරෙහි (සංගතය) අතර ගැටුමක් නොමැත.

වසර 500 කට පමණ පෙර ගුරු නානක් විසින් ආරම්භ කරන ලද ලාබාලතම ලෝක ආගම සික් ආගමයි. එය එක් උත්තරීතර ජීවියෙකු සහ විශ්වයේ මැවුම්කරු (වහේගුරු) පිළිබඳ විශ්වාසය අවධාරණය කරයි. එය සදාකාලික සතුට සඳහා සරල ඍජු මාර්ගයක් ලබා දෙන අතර ආදරය සහ විශ්වීය සහෝදරත්වයේ පණිවිඩයක් පතුරුවයි. සික් දහම දැඩි ලෙස ඒකදේවවාදී ඇදහිල්ලක් වන අතර කාලය හෝ අවකාශයේ සීමාවන්ට යටත් නොවන එකම තැනැත්තා දෙවියන් ලෙස පිළිගනී.සික් ආගම විශ්වාස කරන්නේ මැවුම්කරු, පෝෂක, විනාශ කරන්නා සහ මනුෂ්‍ය ස්වරූපයක් නොගන්නා එකම දෙවියෙකු සිටින බවයි. සික් ආගමේ අවතාර වාදයට තැනක් නැත. එය දෙවි දේවතාවුන්ට සහ වෙනත් දෙවිවරුන්ට කිසිදු වටිනාකමක් නොදක්වයි.

සික් ආගමේ ආචාර ධර්ම සහ ආගම එකට ගමන් කරයි. අධ්‍යාත්මික දියුණුව කරා පිය නැගීමට යමෙකු එදිනෙදා ජීවිතයේදී සදාචාරාත්මක ගුණාංග ඇති කර ගත යුතු අතර ගුණධර්ම ප්‍රගුණ කළ යුතුය. අවංකකම, දයානුකම්පාව, ත්‍යාගශීලී බව, ඉවසීම සහ නිහතමානිකම වැනි ගුණාංග ගොඩනගා ගත හැක්කේ උත්සාහයෙන් සහ නොපසුබට උත්සාහයෙන් පමණි. අපේ ලොකු ගුරුවරුන්ගේ ජීවිත මේ දිශාවට ආශ්වාදයක්. සික් ආගමේ උගන්වන්නේ මිනිස් ජීවිතයේ ඉලක්කය වන්නේ උපත සහ මරණය යන චක්‍රය බිඳ දමා දෙවියන් වහන්සේ සමඟ ඒකාබද්ධ වීමයි. ගුරුවරයාගේ ඉගැන්වීම් අනුගමනය කිරීමෙන්, ශුද්ධ නාමය (නාම්) මෙනෙහි කිරීම සහ සේවා සහ පුණ්‍ය ක්‍රියාවන් ඉටු කිරීමෙන් මෙය සාක්ෂාත් කරගත හැකිය.

Naam Marg දෙවියන් වහන්සේ සිහිපත් කිරීම සඳහා දෛනික භක්තිය අවධාරණය කරයි. කම් (ආශාව), ක්‍රෝද් (කෝපය), ලෝභ (තණ්හාව), මෝහ් (ලෞකික බැඳීම) සහ අහංකර් (උඩඟු) යන හැඟීම් පහ පාලනය කර ගත යුතුය. සංගමය නිරාහාරව සිටීම සහ වන්දනා කිරීම, නිමිති සහ කප්පාදු වැනි චාරිත්‍ර වාරිත්‍ර සහ සාමාන්‍ය පිළිවෙත් සික් ආගම තුළ ප්‍රතික්ෂේප කරනු ලැබේ. මිනිස් ජීවිතයේ පරමාර්ථය වන්නේ දෙවියන් වහන්සේ සමඟ ඒකාබද්ධ වීම වන අතර ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ්ගේ ඉගැන්වීම් අනුගමනය කිරීමෙන් මෙය ඉටු වේ. සික් ආගම භග්ති මාර්ග හෝ භක්තියේ මාර්ගය අවධාරණය කරයි. කෙසේ වෙතත්, එය Gian Marg (දැනුමේ මාර්ගය) සහ

Karam Marg (ක්‍රියාකාරී මාවත) වල වැදගත්කම හඳුනා ගනී. අධ්‍යාත්මික ඉලක්කය කරා ළඟාවීම සඳහා දෙවියන් වහන්සේගේ කරුණාව උපයා ගැනීමේ අවශ්‍යතාවය මත එය විශාලතම අවධාරණය කරයි.

සික් ආගම නවීන, තාර්කික සහ ප්‍රායෝගික ආගමකි. සාමාන්‍ය පවුල් ජීවිතය (Grahast) ගැලවීම සඳහා බාධාවක් නොවන බව එය විශ්වාස කරයි. ගැලවීම සාක්ෂාත් කර ගැනීම සඳහා බ්‍රහ්මචර්යාව හෝ ලෝකය අත්හැරීම අවශ්‍ය නොවේ. ලෞකික රෝග, පෙළඹවීම් මධ්‍යයේ වෙන්ව ජීවත් විය හැකිය. බැතිමතෙකු ලෝකයේ ජීවත් විය යුතු අතර සුපුරුදු ආතතියෙන් හා කැලඹිලිවලින් ඔළුව තබා ගත යුතුය. ඔහු විද්වත් සොල්දාදුවෙකු විය යුතු අතර දෙවියන් වහන්සේ සඳහා සාන්තුවරයෙකු විය යුතුය.

සික් දහම විශ්වීය සහ "ලෞකික ආගමක්" වන අතර එමඟින් කුලය, ආගම, ජාතිය හෝ ලිංගිකත්වය මත පදනම් වූ සියලු වෙනස්කම් ප්‍රතික්ෂේප කරයි. දෙවියන් වහන්සේගේ ඇස් හමුවේ සියලු මිනිසුන් සමාන බව එය විශ්වාස කරයි. ගුරුවරු කාන්තාවන්ගේ සමානාත්මතාවය ගැන අවධාරණය කළ අතර ගැහැණු ළදරු ඝාතනය සහ සති (වැන්දඹුවන් පිළිස්සීම) පිළිවෙත ප්‍රතික්ෂේප කළහ. ඔවුන් වැන්දඹුව නැවත විවාහ කිරීම සක්‍රියව ප්‍රචාරය කළ අතර පර්දා ක්‍රමය (වැස්ම පැළඳ සිටින කාන්තාවන්) ප්‍රතික්ෂේප කළහ. ඔහු කෙරෙහි සිත යොමු කර තබා ගැනීමට නම්, ශුද්ධ නාමය (නාම්) මෙනෙහි කළ යුතු අතර, සේවා සහ පුණ්‍ය ක්‍රියාවන් කළ යුතුය. යාචකයෙන් හෝ වංක ක්‍රමවලින් නොව අවංක වැඩවලින් (කිරාත් කර්ණා) තම ජීවනෝපාය උපයා ගැනීම ගෞරවනීය ලෙස සැලකේ. වැන්ඩ් චක්නා, අන් අය සමඟ බෙදා ගැනීම ද සමාජ වගකීමකි. පුද්ගලයා Daswandh (ඔහුගේ ඉපැයීම් වලින් 10%) හරහා අවශ්‍යතා ඇති අයට උපකාර කිරීමට බලාපොරොත්තු වේ. සේවා, ප්‍රජා සේවය ද සික් ආගමේ අනිවාර්ය අංගයකි. සෑම ගුරුද්වාරයකම ඇති නොමිලේ ප්‍රජා කුස්සිය (ලන්ගාර්) මෙම ප්‍රජා සේවයේ එක් ප්‍රකාශනයකි.

සික් ආගම ශුභවාදය සහ බලාපොරොත්තුව වෙනුවෙන් පෙනී සිටී. එය අශුභවාදී දෘෂ්ටිවාදය පිළිගන්නේ නැත.මේ ජීවිතයට අරමුණක් සහ ඉලක්කයක් ඇති බව ගුරුවරු විශ්වාස කළහ. එය ස්වයං සහ දෙවියන් අවබෝධ කර ගැනීමට අවස්ථාවක් ලබා දෙයි. එපමණක්ද නොව, මිනිසා තමාගේම ක්‍රියාවන්ට වගකිව යුතුය. ඔහුගේ ක්‍රියාවන්ගේ ප්‍රතිඵලවලින් ඔහුට ප්‍රතිශක්තිය ලබා ගත නොහැක. එබැවින් ඔහු කරන දෙයෙහිදී ඉතා සුපරීක්ෂාකාරී විය යුතුය.

සික් ලියවිල්ල, ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ්, සදාකාලික ගුරු ය. ශුද්ධ වූ ග්‍රන්ථයට ආගමික නායකයකුගේ තත්ත්වය ලබා දී ඇති එකම ආගම මෙයයි. සික් ආගමේ ජීවමාන මිනිස් ගුරුවරයෙකුට (දෙධාරි) තැනක් නොමැත.

කාන්තාවන්ගේ භූමිකාව

කාන්තාවන්ට පිරිමින්ට සමාන ආත්මයක් ඇති බවත් ඔවුන්ගේ අධ්‍යාත්මිකත්වය වර්ධනය කිරීමට සමාන අයිතියක් ඇති බවත් සික් දහමේ මූලධර්මවල සඳහන් වේ. ඔවුන්ට ආගමික සභාවන්ට නායකත්වය දීමට, අඛන්ද් මාර්ගයට (ශුද්ධ වූ ශුද්ධ ලියවිල්ල අඛණ්ඩව පාරායනය කිරීමට), කිර්තාන් කිරීමට (සභාවේ ගීතිකා ගායනා කිරීමට), ග්‍රන්තිස් (පූජකයන්) ලෙස වැඩ කිරීමට හැකිය. ඔවුන්ට සියලුම ආගමික, සංස්කෘතික, සමාජීය සහ ලෞකික ක්‍රියාකාරකම්වලට සහභාගී විය හැකිය. පිරිමින්ට සහ කාන්තාවන්ට සමානාත්මතාවය ලබා දුන් පළමු ප්‍රධාන ලෝක ආගම සික් ආගමයි. ගුරු නානක්, ස්ත්‍රී පුරුෂ සමාජභාවය මත පදනම් වූ සමානාත්මතාවය දේශනා කළ අතර, ඔහුගෙන් පසු බලයට පත් වූ ගුරුවරු සික් නමස්කාරයේ සහ ප්‍රායෝගික ක්‍රියාකාරකම්වල පූර්ණ සහභාගීත්වය ලබා ගැනීමට කාන්තාවන් දිරිමත් කළහ.

ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ් මෙසේ සඳහන් කරයි.

“කාන්තාවන් සහ පිරිමින්, සියල්ලන් මවා ඇත්තේ දෙවියන් වහන්සේ විසිනි. මේ සියල්ල දෙවියන්ගේ සෙල්ලමකි. නානාක් පවසයි, ඔබගේ සියලු මැවිල්ල යහපත් හා ශුද්ධ ය" -SGGS p.304

පිරිමින්ට සේවය, භක්තිය, පරිත්‍යාගය සහ නිර්භීතකම තුළ කාන්තාවන් සමාන ලෙස නිරූපණය කරන කාන්තාවන්ගේ භූමිකාව සික් ඉතිහාසය වාර්තා කර ඇත. කාන්තාවන්ගේ සදාචාර ගරුත්වය, සේවය සහ ආත්ම පරිත්‍යාගය පිළිබඳ බොහෝ උදාහරණ සික් සම්ප්‍රදාය තුළ ලියා ඇත.

සික් ආගමට අනුව පිරිමි සහ ගැහැණු එකම කාසියක දෙපැත්තකි. පුරුෂයා ස්ත්‍රියගෙන් උපත ලබන අතර ස්ත්‍රිය පුරුෂයාගේ බීජයෙන් උපත ලබන අන්තර් සම්බන්ධතා සහ අන්තර් රඳා පැවැත්මේ ක්‍රමය තුළ. සික් ආගමට අනුව පිරිමියෙකුට ගැහැනියක් නොමැතිව තම ජීවිතය තුළ සුරක්ෂිතභාවයක් සහ සම්පූර්ණ බවක් දැනිය නොහැකි අතර, පිරිමියෙකුගේ සාර්ථකත්වය ඔහු සමඟ තම ජීවිතය බෙදාගන්නා කාන්තාවගේ ආදරය සහ සහයෝගය හා සම්බන්ධ වේ. ගුරු නානක් මෙසේ පැවසීය.

"[එය] තරඟය දිගටම පවත්වා ගෙන යන කාන්තාවක්" සහ "ස්ත්‍රියගෙන් නායකයින් සහ රජවරුන් උපත ලබන විට, ස්ත්‍රිය ශාපයට හා හෙළා දැකීමට ලක් වූවා යැයි අප නොසැලකිය යුතුය." SGGS පිටුව 473.

ගැලවීම: මතු කළ යුතු වැදගත් කරුණක් නම් ආගමක් කාන්තාවන්ට ගැලවීම සාක්ෂාත් කර ගැනීමට හැකි බව සලකනවාද, මෙහි දෙවියන්ව අවබෝධ කර ගැනීම හෝ ඉහළම අධ්‍යාත්මික ක්ෂේත්‍රය ලෙස සලකනවාද යන්නයි. ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ් මෙසේ සඳහන් කරයි.

"සියලු ජීවීන් තුළ ස්වාමින් වහන්සේ පැතිරී ඇත, ස්වාමින් වහන්සේ සෑම ආකාරයකම පිරිමි සහ ගැහැණු" (ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ්, පි.605).

ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ්ගේ ඉහත ප්‍රකාශයෙන්, දෙවියන්ගේ ආලෝකය ස්ත්‍රී පුරුෂ දෙපක්ෂයටම සමානව පවතී. එබැවින් ගුරුවරයාගේ ඉගැන්වීම් පිළිපැදීමෙන් ස්ත්‍රී පුරුෂ දෙපක්ෂයටම එක හා සමානව ගැලවීම ලබාගත හැක. බොහෝ ආගම්වල, ස්ත්‍රියක් පුරුෂයාගේ අධ්‍යාත්මිකත්වයට බාධාවක් ලෙස සලකනු ලැබේ, නමුත් සික් ආගමේ නොවේ. ගුරුවරයා මෙය ප්‍රතික්ෂේප කරයි. 'සික් දහම පිළිබඳ වත්මන් සිතුවිලි' හි ඇලිස් බසාර්ක් මෙසේ සඳහන් කරයි.

"පළමු ගුරුවරයා ස්ත්‍රිය පුරුෂයා හා සම තැන තැබුවේය...ස්ත්‍රිය පුරුෂයාට බාධාවක් නොවීය, නමුත් දෙවියන් වහන්සේට සේවය කිරීමේ සහ ගැලවීම සෙවීමේ හවුල්කාරියක් විය".

විවාහය: ගුරු නානාක් විසින් ගෘහස්තව නිර්දේශ කරන ලදී—ගෘහස්ථ ජීවිතය, බ්‍රහ්මචර්යාව සහ අත්හැරීම වෙනුවට, ස්වාමිපුරුෂයා සහ භාර්යාව සමාන හවුල්කරුවන් වූ අතර විශ්වාසවන්තභාවය දෙදෙනාටම නියම කරන ලදී. පූජනීය වාක්‍යවල ගෘහස්ථ සතුට ප්‍රේමණීය පරමාදර්ශයක් ලෙස ඉදිරිපත් කර ඇති අතර විවාහය දිව්‍යමය ප්‍රේමය ප්‍රකාශ කිරීම සඳහා ධාවන රූපකයක් සපයයි. මුල් සික් ආගමේ කවියෙකු සහ සික් ධර්මයේ බලයලත් පරිවර්තකයෙකු වන භායි ගුර්දාස් කාන්තාවන්ට ඉහළ ගෞරවයක් දක්වයි. ඔහු මෙසේ කියයි.

"ස්ත්‍රියක්, තම දෙමාපියන්ගේ නිවසේ ප්‍රියතමය, ඇගේ පියාට සහ මවට බොහෝ සෙයින් ආදරය කරයි, ඇගේ නැන්දම්මාගේ නිවසේ, ඇය පවුලේ කණුව, එහි වාසනාවේ සහතිකය ... අධ්‍යාත්මික ප්‍රඥාව බෙදා ගැනීම. සහ බුද්ධත්වය සහ උතුම් ගුණාංග සහිත, කාන්තාවක්, පිරිමියාගේ අනෙක් භාගය, ඔහුව විමුක්තියේ දොරකඩට ගෙන යයි." (වාරන්, වී.16)

ඇඳුම් පැළඳුම් සඳහා ඇති සීමාවන්: කාන්තාවන්ට වැස්ම නොඇඳීමට අවශ්‍ය කිරීමට අමතරව, සික් ආගම ඇඳුම් පැළඳුම් කේතය සම්බන්ධයෙන් සරල නමුත් ඉතා වැදගත් ප්‍රකාශයක් කරයි. මෙය ලිංග භේදයකින් තොරව සියලුම සික් ජාතිකයින්ට අදාළ වේ. ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ් මෙසේ සඳහන් කරයි.

"ශරීරය අපහසුතාවයට පත්වන සහ නපුරු සිතුවිලි වලින් පිරී ඇති ඇඳුම් ඇඳීමෙන් වළකින්න." SGGS, පිටුව 16

මේ අනුව, නපුරු සිතුවිලි වලින් මනස පුරවන්නේ කුමන ආකාරයේ ඇඳුම්ද යන්න සහ ඒවායින් වැළකිය යුතු බව සික්වරුන් වටහා ගනු ඇත. සීක් කාන්තාවන් කිර්පාන් (කඩුව) සහ වෙනත් අය සමඟ තමන්ව ආරක්ෂා කර ගැනීමට බලාපොරොත්තු වේ, මෙය කාන්තාවන්ට සුවිශේෂී වේ, මන්ද එය ඉතිහාසයේ පළමු වතාවට කාන්තාවන් තමන්ව ආරක්ෂා කර ගැනීමට අපේක්ෂා කළ අතර ඔවුන් ශාරීරික ආරක්ෂාව සඳහා පිරිමින් මත යැපෙන්නේ නැත.

SGGS උපුටා දැක්වීම්::"පොළොවේ සහ අහසේ, මම තත්පරයක් නොදකිමි. සියලු ස්ත්‍රීන් හා පුරුෂයන් අතර උන්වහන්සේගේ ආලෝකය බබළයි. " Sggs Page 223. ගැහැනියගෙන් පිරිමියා උපදියි, ගැහැනිය තුලින් පිරිමියා පිළිසිඳ ගනී, ගැහැනියක ඔහු විවාහ ගිවිසගෙන විවාහකයි. ගැහැනිය ඔහුගේ මිතුරිය වෙයි, ගැහැනිය හරහා අනාගත පරපුර පැමිණේ. ඔහුගේ ගැහැණිය මිය ගිය විට ඔහු වෙනත් ගැහැණියක් සොයයි. ස්ත්‍රියට ඔහු බැඳී සිටින්නේ ඇයි?

දෑවැද්ද සම්බන්ධයෙන්: "මගේ ස්වාමීනි, මගේ මංගල තෑග්ග සහ දෑවැද්ද ලෙස ඔබගේ නම මට දෙන්න." ශ්‍රී ගුරු රාම් දාස් ජී, පිටුව 78, පේළිය 18 SGGS

පර්දා පිළිවෙත සම්බන්ධයෙන්: "ඉන්න, ඉන්න, ලේලි - ඔබේ මුහුණ වැස්මකින් වසා නොගන්න. අවසානයේදී, මෙය ඔබට කටුවකින් අඩක්වත් ගෙන එන්නේ නැත. ඔබට පෙර සිටි තැනැත්තා ඇගේ මුහුණ වසාගෙන සිටියේය. ඇගේ අඩිපාරේ නොයන්න, ඔබේ මුහුණ වැසීමේ එකම පින නම්, "මොනතරම් උතුම් මනාලියක්ද පැමිණ තිබේද?" දෙවියන්ගේ ප්‍රශංසා -P 484, SGGS

කාන්තාවන් සහ ඇත්ත වශයෙන්ම සියලුම ආත්මයන් අධ්‍යාත්මික ජීවිතයක් ගත කිරීමට දැඩි ලෙස දිරිමත් කරන ලදී: "මගේ ආදරණීය සහෝදරියනි සහ ආධ්‍යාත්මික සගයන්, එන්න; ඔබේ වැලඳගැනීමෙන් මා වැළඳගන්න. අපි එකට එකතු වී අපගේ සර්වබලධාරී ස්වාමිපුරුෂයාගේ කථා කියමු." -ගුරු නානක් , පිටුව 17, SGGS.

"මිත්‍රය, අනෙක් සියලුම ඇඳුම් පැළඳුම් සතුට සුන් කරයි, අත් පා වලට ඇඳීම වධයකි, නරක සිතුවිලි වලින් මනස පිරී යයි" -SGGS පිටුව 16

සමාන තත්ත්වය: පුරුෂයන් හා ස්ත්‍රීන් අතර සමාන තත්ත්වය සහතික කිරීම සඳහා, ගුරුවරුන් ආරම්භය, උපදෙස් දීම හෝ සංගට් (ශුද්ධ සහයෝගීතාව) සහ පංගත් (එකට කෑම) ක්‍රියාකාරකම්වල දී ස්ත්‍රී පුරුෂ භේදයක් නොදැක්වීය. සරුප් දාස් භල්ලාට අනුව, මහිම ප්‍රකාශ්, ගුරු අමර් දාස් කාන්තාවන් විසින් වැස්ම භාවිතා කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කළේය. ඔහු ශ්‍රාවකයින් තුළ සමහර ප්‍රජාවන් අධීක්ෂණය කිරීමට කාන්තාවන්ට පවරා සති චාරිත්‍රයට එරෙහිව දේශනා කළේය. මාතා ගුජ්රි මායි භාගෝ, මාතා සුන්දරී, රාණි සාහිබ් කෞර්, රාණි සදා කෞර් සහ මහාරාණි ජින්ද් කෞර් වැනි කාන්තාවන් කිහිප දෙනෙකුගේ නම් සික් ඉතිහාසය වාර්තා කරයි.

අධ්‍යාපනය: සික් ආගමේ අධ්‍යාපනය ඉතා වැදගත් ලෙස සැලකේ. එය ඕනෑම කෙනෙකුගේ සාර්ථකත්වයට යතුරයි. එය පුද්ගල සංවර්ධනයේ ක්‍රියාවලියක් වන අතර ගුරු 3 වැන්න පාසල් රාශියක් පිහිටුවීමට හේතුවයි. ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ් මෙසේ සඳහන් කරයි.

"සියලු දිව්‍යමය දැනුම සහ මෙනෙහි කිරීම් ගුරුවරයා හරහා ලබා ගනී" (ගුරු ග්‍රන්ත සාහිබ්, p.831).

සැමට අධ්‍යාපනය අත්‍යවශ්‍ය වන අතර සෑම කෙනෙකුම තමන්ට හැකි උපරිමය වීමට කටයුතු කළ යුතුය. 3 වන ගුරු විසින් එවන ලද සික් මිෂනාරිවරුන්ගෙන් පනස් දෙදෙනෙකු කාන්තාවන් විය. 'සික් කාන්තාවන්ගේ භූමිකාව සහ තත්ත්වය' හි ආචාර්ය මොහින්දර් කෞර් ගිල් මෙසේ ලියයි, "කාන්තාවන් විසින් පිළිගන්නා තුරු කිසිම ඉගැන්වීමක් මුල් බැස ගත නොහැකි බව ගුරු අමර් දාස්ට ඒත්තු ගියේය".

දaශ්‍ය වන්න

ටර්බන් යනු සික් ජාතිකයෙකුගේ වෙන් කළ නොහැකි කොටසකි. ක්‍රිස්තු වර්ෂ 1500 පමණ සිට සහ සීක් ආගමේ නිර්මාතa ගුරු නානක්ගේ කාලයේ සිට, සීක් ජාතිකයන් හිස්වැසුම් පැළඳ සිටියහ.

ටර්බන් හෝ "පැග්රි" බොහෝ විට "පග්" හෝ "ඩස්ටාර්" ලෙස කෙටි කර ඇත්තේ එකම ලිපිය සඳහා විවිධ උපභාෂාවෙන් වෙනස් වචන වේ. මේ සියලු වචනවලින් කියැවෙන්නේ ගැහැනු පිරිමි දෙපාර්ශ්වයම හිස වැසීමට අඳින ඇඳුමයි. එය හිස වටා ඇති දිගු ස්කාෆ් වැනි තනි රෙදි කැබැල්ලකින් හෝ සමහර විට අභ්‍යන්තර "තොප්පිය" හෝ පැට්කා වලින් සමන්විත හිස් වැස්මකි. සාම්ප්‍රදායිකව ඉන්දියාවේ, හිස්වැස්ම පැළඳ සිටියේ සමාජයේ උසස් තරාතිරමේ පිරිමින් පමණි; පහත් තත්වයේ හෝ පහත් කුලවල පිරිමින්ට හිස්වැස්මක් ඇඳීමට අවසර නැත.

නොකෙරුණු හිසකෙස් තබා ගැනීම ගුරු ගෝබින්ද් සිං විසින් K's පහෙන් එකක් හෝ විශ්වාස ලිපි පහෙන් එකක් ලෙස නියම කර ඇතත්, එය 1469 දී Sikhi ආරම්භයේ සිටම දිගු කාලයක් තිස්සේ Sikhism සමඟ සමීපව සම්බන්ධ වී ඇත. Sikhism යනු ලෝකයේ එකම ආගමයි. සියලුම වැඩිහිටි පිරිමින් සඳහා හිස්වැසුම් පැළඳීම අනිවාර්ය වේ. බටහිර රටවල හිස්වැසුම් පැළඳ සිටින බහුතරයක් දෙනා සීක් ජාතිකයන් ය. සික් පග්ඩි දස්ටාර් ලෙසද හැඳින්වේ. 'දස්ටාර්' යනු පර්සියානු වචනයකි. එහි තේරුම 'දෙවියන් වහන්සේගේ හස්තය' යන්නෙන් අදහස් කරන්නේ ඔහුගේ ආශීර්වාදයයි.

සික් ජාතිකයන් ඔවුන්ගේ බොහෝ සහ සුවිශේෂී හිස්වැසුම් සඳහා ප්‍රසිද්ධය. සාම්ප්‍රදායිකව, හිස්වැස්ම ගෞරවනීය බව නියෝජනය කරන අතර, එය බොහෝ කලක සිට වංශවත් අය සඳහා පමණක් වෙන් වූ භාණ්ඩයක් විය. ඉන්දියාවේ මෝගල් ආධිපත්‍යයේ දී මුස්ලිම්වරුන්ට පමණක් හිස්වැසුම් පැළඳීමට අවසර ලැබුණි. සියලුම මුස්ලිම් නොවන අයට එකක් ඇඳීම දැඩි ලෙස තහනම් කර ඇත.

ගුරු ගෝබින්ද් සිං, මෝගල්වරුන්ගේ මෙම උල්ලංඝණය නොතකා ඔහුගේ සියලු සීක්වරුන්ගෙන් ඉල්ලා සිටියේ හිස්වැස්ම පැළඳ සිටින ලෙසයි. ඔහු තම ඛල්සා අනුගාමිකයින් සඳහා ප්‍රස්ථාරගත කර ඇති උසස් සදාචාර ප්‍රමිතීන් පිළිගැනීම සඳහා මෙය පැළඳිය යුතු විය. ඔහුට අවශ්‍ය වූයේ ඔහුගේ ඛල්සාව වෙනස් වීමට සහ "ලෝකයේ සෙසු කොටස් වලින් කැපී පෙනීමට" අධිෂ්ඨාන කර ගැනීමටයි. ඔහුට අවශ්‍ය වූයේ ඔවුන් සික් ගුරුවරුන් විසින් නියම කරන ලද අද්විතීය මාර්ගය අනුගමනය කිරීමයි. මේ අනුව, ගුරුවරයා අදහස් කළ පරිදි, හිස්වැසුම් පැළඳ සිටි සික් ජාතිකයෙක් සෑම විටම

සමූහයාගෙන් කැපී පෙනේ; මක්නිසාද යත් ඔහුට අවශ්‍ය වූයේ ඔහුගේ 'සාන්තු සොල්දාදුවන්' පහසුවෙන් හඳුනාගත හැකි පමණක් නොව, පහසුවෙන් සොයා ගැනීමටත් ය.

සීක් ජාතික පුරුෂයෙකු හෝ ස්ත්‍රියක් හිස්වැසුම් පැළඳ සිටින විට, එම හිස්වැස්ම හුදෙක් රෙදි පටියක් වීම නතර වේ. මක්නිසාද යත් එය සික්ගේ හිස සමඟ එක හා සමාන වේ. හිස්වැස්ම මෙන්ම සික් ජාතිකයන් විසින් පැළඳ සිටින අනෙකුත් ඇඳහිලි ලිපි හතරට අතිවිශාල අධ්‍යාත්මික හා ලෞකික වැදගත්කමක් ඇත. හිස්වැස්මක් පැළඳීම හා සම්බන්ධ සංකේතවාදයන් බොහෝ ය - පරමාධිපත්‍යය, කැපවීම, ආත්ම ගෞරවය, ධෛර්යය සහ භක්තිවන්තකම, නමුත්!, සික්වරු හිස්වැසුම් පැළඳීමට ප්‍රධාන හේතුව වන්නේ - ඔවුන්ගේ ආදරය, කීකරුකම සහ නිර්මාතෘවරයාට ඇති ගෞරවය පෙන්වීමයි. ඛල්සා ගුරු ගෝබින්ද් සිං.

ඉහත උද්දීපනය වූ වචන වෙනත් දෙයකින් ප්‍රතිස්ථාපනය කළ යුතුය. 'හේතු' විය හැක

"තුඩුව අපගේ ගුරුවරයාගේ තෑග්ගයි. අපගේම උසස් විඥානය සඳහා කැපවීමේ සිංහාසනය මත හිඳගෙන සිටින සිං සහ කෞර්වරුන් ලෙස අප කිරුළු පළඳින ආකාරය එයයි. පිරිමින්ට සහ කාන්තාවන්ට, මෙම ව්‍යාපෘති අනන්‍යතාවය රාජකීයත්වය, කරුණාව සහ සුවිශේෂත්වය ප්‍රකාශ කරයි. අපි අනන්තයේ ප්‍රතිරූපය තුළ ජීවත් වන බවත්, සියලු දෙනාටම සේවය කිරීමට කැපවී සිටින බවත්, ඔබ ඔබේ හිස්වැස්ම බැඳගෙන කැපී පෙනෙන ලෙස පෙනී සිටීමට තීරණය කරන විට, එය අන් අයට සංඥාවක් වේ බිලියන හයක ජනතාවගෙන් කැපී පෙනෙන පුද්ගලයා එය විශිෂ්ටතම ක්‍රියාවකි.

නිහතමානිකම ඔබේ ගමනේ මූලික හරය

නිහතමානිකම සීක් ආගමේ වැදගත් අංගයකි. මෙයට අනුව, සික්වරුන් දෙවියන් වහන්සේ ඉදිරියෙහි නිහතමානීව හිස නැමිය යුතුය. නිහතමානිකම හෝ නිම්රතා යනු පන්ජාබි භාෂාවෙන් සමීපව සම්බන්ධ වචන වේ. නිම්රතා යනු ගුර්බානි තුළ ප්‍රබල ලෙස ප්‍රවර්ධනය කරන ගුණයකි. මෙම පන්ජාබි වචනයේ පරිවර්තනය "නිහතමානිකම", "ප්‍රසාදය" හෝ "නිහතමානීකම" යන්නයි. යමෙකුට වඩා තමා හොඳ හෝ වැදගත් ය යන සිතිවිල්ලෙන් මනස නොසැලී සිටින අයෙකි.

ගැටළු කලාපය - ඉහත නිවැරදි වාක්‍යයක් නොවේ

මෙය සියලු මිනිසුන්ට පෝෂණය කළ යුතු වැදගත් ගුණාංගයක් වන අතර එය සීක්ගේ මනසෙහි අත්‍යවශ්‍ය අංගයක් වන අතර මෙම ගුණාංගය සෑම විටම සීක් සමඟ සිටිය යුතුය. සීක් අවි ගබඩාවේ ඇති අනෙකුත් ගුණාංග හතර නම්:

සත්යය (සෙන), තෘප්තිය (සන්තෝක්), අනුකම්පාව (දයා) සහ ආදරය (ප්යාර්).

මෙම ගුණාංග පහ සික් ජාතිකයෙකුට අත්‍යවශ්‍ය වන අතර මෙම ගුණධර්ම ඇති කර ගැනීමටත් ඔවුන්ව ඔවුන්ගේ පෞරුෂයේ කොටසක් බවට පත් කර ගැනීමටත් භාවනා කිරීම සහ ගුර්බානි කියවීම ඔවුන්ගේ යුතුකමකි.

ගුර්බානි අපට පවසන දේ:

"නිහතමානීකමේ ඵලය බුද්ධිමය සාමය සහ සතුටයි. නිහතමානීව ඔවුන් දෙවියන් වහන්සේ ගැන මෙනෙහි කරයි, විශිෂ්ඨත්වයේ නිධානය, දෙවියන් වහන්සේ ගැන දැනුවත් සත්වයා නිහතමානීව ගිලී ඇත, නිහතමානී නිහතමානිකමකින් දයානුකම්පිතව ආශීර්වාද කරන ලද හදවතක් ඇත. සීක් දහම නිහතමානිකම අයැදීමක් ලෙස සලකයි. දෙවියන් ඉදිරියේ පාත්‍රය"

ගුරු නානක්, සීක් ආගමේ පළමු ගුරු:

"ඔබේ මනසෙහි ආදරයෙන් හා නිහතමානීව සවන් දීම සහ විශ්වාස කිරීම පූජනීය සිද්ධස්ථානයේ ගැඹුරින් නාමයෙන් ඔබව පිරිසිදු කරන්න." - SGGS පිටුව 4.

"තෘප්තිය ඔබේ කන් වළලු කර ගන්න, නිහතමානීව ඔබේ යාචක බඳුනක් කර ගන්න, සහ භාවනාව ඔබේ ශරීරයට යොදන අළු."-SGGS පිටුව 6.

"නිහතමානිත්වයේ ක්ෂේත්‍රය තුළ, වචනය සුන්දරත්වයයි. අසමසම සුන්දරත්වයේ ස්වරූපයන් එහි හැඩගස්වා ඇත." SGGS පිටුව 8.

"නිහතමානිකම, නිහතමානිකම සහ අවබෝධාත්මක අවබෝධය මගේ නැන්දම්මා සහ මාමණ්ඩියයි" -SGGS පිටුව 152.

අධ්‍යාත්මිකත්වය කරුණාන ගමන

ගුරු ග්‍රන්ථ සාහිබ් යනු සදාකාලික ජීවමාන ගුරුවරයෙකි, සික් ගුරුවරුන්ගේ, හින්දු සහ මුස්ලිම් සාන්තුවරයන්ගේ කාව්‍යමය සංයුතියකි. සම්පාදනය දෙවියන් වහන්සේ ඔවුන් හරහාමුළු මිනිස් සංහතියටම දුන් තෑග්ගකි. ගුරු ග්‍රන්ථ සාහිබ්හි දර්ශනය වන්නේ කිසිම ආකාරයක පීඩාකින් තොරව දිව්‍ය යුක්තිය මත පදනම් වූ සමාජයක් ගැන ය. ග්‍රන්ථය හින්දු ආගමේ සහ ඉස්ලාම් දහමේ ලියවිලි පිළිගෙන ගරු කරන අතරම, මෙම ආගම් දෙකෙන්ම සදාචාරාත්මක සංහිඳියාවක් එයින් අදහස් නොවේ. ගුරු ග්‍රන්ථ සාහිබ් හි කාන්තාවන්ට පිරිමින්ට සමාන භූමිකාවන් සමඟින් ඉහළ ගෞරවයක් ලැබේ. කාන්තාවන්ට පිරිමින්ට හාසමාන ආත්මයන් ඇති අතර විමුක්තිය සාක්ෂාත් කර ගැනීමේ සමාන අවස්ථාවන් සමඟ ඔවුන්ගේ අධ්‍යාත්මය වර්ධනය කිරීමට සමාන අයිතියක් ඇත. ප්‍රමුඛ ආගමික සහා ඇතුළු සියලුම ආගමික, සංස්කෘතික, සමාජීය සහ ලෞකික ක්‍රියාකාරකම් සඳහාකාන්තාවන්ට සහභාගී විය හැකිය.

සික් ආගම සමානාත්මතාවය, සමාජ සාධාරණත්වය, මනුෂ්‍යත්වයට සේවය කිරීම සහ අනෙකුත් ආගම් සඳහාඉවසීම වෙනුවෙන් පෙනී සිටී. සික් ආගමේ අත්‍යවශ්‍ය පණිවිඩය වන්නේ එදිනෙදා ජීවිතයේදී අනුකම්පාව, අවංකකම, නිහතමානිකම සහ ත්‍යාගශීලීත්වය යන පරමාදර්ශයන් ප්‍රගුණ කරන අතරම සෑම විටම අධ්‍යාත්මික භක්තිය සහ දෙවියන්ට ගරු කිරීමයි. සික් ආගමේ මූලික සිද්ධාන්ත තුන වන්නේ දෙවියන් මෙනෙහි කිරීම සහ සිහි කිරීම, අවංක ජීවිතයක් සඳහාවඩ කිරීම සහ අන් අය සමඟ බෙදාගැනීමයි.

ආත්මය සඳහාමෙම ආධ්‍යාත්මික ගමන යමට උත්සාහ කිරීම ගැන සුබ පතුම්. පරිවර්තනය කිසි විටෙකත් මුල් පිටපතට සමීප විය නොහැක, විශේෂයෙන් සම්පූර්ණ ගුරු ග්‍රන්ථ සාහිබ් කවියේ ඇති විට සහ රූපක භාවිතය කාර්යය අතිශයින් දුෂ්කර කරයි. දිව්‍ය පණිවිඩයේ, හින්දු සහ මුස්ලිම් මිථ්‍යා කථා බොහෝ විට භාවිතා කරනු ලබන්නේ ප්‍රලාහාද්, හර්නකෂ්, ලක්ෂ්මි, බ්‍රහ්ම යනාදියයි. කරුණාකර ඒවාවචනානුසාරයෙන් නොකියවාඒවායේ යටින් පවතින පණිවිඩය තේරුම් ගන්න. අවධානය යොමු වන්නේ දෙවියන් වහන්සේ එක් අයෙකු බවත්, ඔහු සමඟ එක්සත් වීම මිනිස් ජීවිතයේ ඉලක්කය බවත් ය.

ඔබගේ භාෂාවෙන් දිව්‍යමය පණිවිඩය ඔබ වෙත ගෙන ඒම සඳහාස්වේච්ඡා සේවකයන් කිහිප දෙනෙකු විසින් මෙම කාර්යය වසර ගණනාවක් පුරාසිදු කර ඇත. ඔබට කිසියම් ප්‍රශ්නයක් ඇත්නම්, කරුණාකර walnut@gmail.com විද්‍යුත් තැපෑලක් එවන්න, අපි මෙම ගමනට ඔබ හාවක්වීමට කැමැත්තෙමු.